

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

L 311



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 57

31 ta' Ottubru 2014

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

- ★ **Avviż dwar l-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika u l-Istati Membri tagħhom, minn naha waħda, u l-Ukraina, min-naha l-oħra** 1

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 1159/2014 tat-30 ta' Ottubru 2014 li jimplimenta l-Artikolu 8a(1) tar-Regolament (KE) Nru 765/2006 dwar miżuri restrittivi fir-rigward tal-Bjelorussja** 2
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1160/2014 tat-30 ta' Ottubru 2014 li jemenda l-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 998/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-lista tal-pajjiżi u t-territorji ⁽¹⁾** 17
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1161/2014 tat-30 ta' Ottubru 2014 li jadatta għall-progress tekniku r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3821/85 dwar apparat ta' registrazzjoni għat-trasport bit-triq ⁽¹⁾** 19
- Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1162/2014 tat-30 ta' Ottubru 2014 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex 21
- ★ **Regolament (UE) Nru 1163/2014 tal-Bank Ċentrali Ewropew tat-22 ta' Ottubru 2014 dwar it-tariffi superviżorji (BĊE/2014/41)** 23

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaž-ŻEE

DIRETTIVI

- ★ Direttiva tal-Kummissjoni 2014/101/UE tat-30 ta' Ottubru 2014 li temenda d-Direttiva 2000/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li tistabbilixxi qafas għal azzjoni Komunitarja fil-qasam tal-politika tal-ilma ⁽¹⁾ 32

DEĊIŻJONIJIET

2014/749/UE:

- ★ Deciżjoni tal-Kunsill Ewropew tat-23 ta' Ottubru 2014 li tahtar lill-Kummissjoni Ewropea 36
- ★ Deciżjoni tal-Kunsill 2014/750/PESK tat-30 ta' Ottubru 2014 li temenda d-Deciżjoni tal-Kunsill 2012/642/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Bjelorussja 39
- ★ Deciżjoni tal-Kunsill 2014/751/PESK tat-30 ta' Ottubru 2014 li temenda d-Deciżjoni 2010/573/PESK li tikkonċerna miżuri restrittivi kontra t-tmexxija tar-reġjun Transnistrijan tar-Repubblika tal-Moldova 54

2014/752/UE:

- ★ Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tat-30 ta' Ottubru 2014 dwar l-ekwivalenza bejn il-qafas regolatorju tal-Ġappun għall-kontropartijiet ċentrali u r-rekwiżiti tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar derivati OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tad-dejta dwar it-tranzazzjonijiet 55

2014/753/UE:

- ★ Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tat-30 ta' Ottubru 2014 dwar l-ekwivalenza bejn il-qafas regolatorju ta' Singapor għal kontropartijiet ċentrali u r-rekwiżiti tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar derivati OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tad-dejta dwar it-tranzazzjonijiet 58

2014/754/UE:

- ★ Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tat-30 ta' Ottubru 2014 dwar l-ekwivalenza tal-qafas regolatorju ta' Hong Kong għal kontropartijiet ċentrali għar-rekwiżiti tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar derivati OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tad-dejta dwar it-tranzazzjonijiet 62

2014/755/UE:

- ★ Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tat-30 ta' Ottubru 2014 dwar l-ekwivalenza bejn il-qafas regolatorju tal-Awstralja għal kontropartijiet ċentrali u r-rekwiżiti tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar derivattivi OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tad-dejta 66

2014/756/UE:

- ★ Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tad-29 ta' Ottubru 2014 rigward ir-restrizzjonijiet tal-awtorizzazzjonijiet ta' prodotti bijoċidali li fihom l-IPBC u l-propikonażol innotifikati mill-Ġermanja skont id-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (notifikata bid-dokument C(2014) 7909) ⁽¹⁾ 69

2014/757/UE:

- ★ Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tad-29 ta' Ottubru 2014 dwar restrizzjonijiet tal-awtorizzazzjoni ta' prodott bijoċidali li fih l-IPBC innotifikat mill-Ġermanja skont id-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (notifikata bid-dokument C(2014) 7914) ⁽¹⁾ 72

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaž-ŻEE

2014/758/UE:

- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tad-29 ta' Ottubru 2014 li tiċhad ir-rifjut ta' awtorizzazzjoni ta' prodott bijoċidali notifikat mill-Ġermanja skont id-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (notifikata bid-dokument C(2014) 7915)⁽¹⁾** 75

2014/759/UE:

- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tad-29 ta' Ottubru 2014 li temenda l-Anness III tad-Deċiżjoni 2007/777/KE fir-rigward tar-rekwiżiti dwar is-saħħa tal-animalli għat-*Trichinella* fil-mudell taċ-ċertifikat veterinarju għal importazzjonijiet fl-Unjoni ta' ċerti prodotti tal-laħam li ġejjin minn animalli porċini domestiċi (notifikata bid-dokument C(2014) 7921)⁽¹⁾** 78

2014/760/UE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni tad-29 ta' Ottubru 2014 dwar miżura meħuda mill-Ġermanja f'konformità mal-Artikolu 7 tad-Direttiva tal-Kunsill 89/686/KEE li tirtira mis-suq u tipprojbixxi t-tqeghid fis-suq tal-ilbies għall-harsien mis-shana "Hitzeschutazung FW Typ 3" (notifikata bid-dokument C(2014) 7977)** 80

RAKKOMANDAZZJONIJIET

2014/761/UE:

- ★ **Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni tad-29 ta' Ottubru 2014 dwar l-applikazzjoni tar-regoli tas-suq intern tal-enerġija bejn l-Istati Membri tal-UE u l-Partijiet Kontraenti tal-Komunità tal-Enerġija** 82

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaž-ŻEE

II

(Atti mhux leġislattivi)

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

Avviż dwar l-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika u l-Istati Membri tagħhom, minn naha wahda, u l-Ukraina, min-naha l-oħra

Il-partijiet li ġejjin tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika u l-Istati Membri tagħhom, minn naha wahda, u l-Ukraina, min-naha l-oħra, iffirmat fi Brussell fil-21 ta' Marzu 2014 u fis-27 ta' Ġunju 2014, ser jiġu applikati b'mod proviżorju bis-saħħa tal-Artikolu 4 tad-Deċiżjonijiet tal-Kunsill dwar l-iffirmar u l-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim ⁽¹⁾, it-tieni wahda kif emendata ⁽²⁾, mill-1 ta' Novembru 2014, safejn dawn ikopru kwistjonijiet li jaqgħu taħt il-kompetenza tal-Unjoni:

it-Titolu I;

l-Artikoli 4, 5 u 6 tat-Titolu II;

it-Titolu III: l-Artikoli 14 u 19;

it-Titolu V: il-Kapitolu 1 (bl-eċċezzjoni tal-Artikolu 338(k), u l-Artikoli 339 u 342), il-Kapitolu 6 (bl-eċċezzjoni tal-Artikolu 361, l-Artikolu 362(1)(c), l-Artikolu 364, u l-punti (a) u (c) tal-Artikolu 365), il-Kapitolu 7 (bl-eċċezzjoni tal-Artikolu 368(3) u l-punti (a) u (d) tal-Artikolu 369 ⁽³⁾), il-Kapitoli 12 u 17 (bl-eċċezzjoni tal-Artikolu 404(h)), il-Kapitolu 18 (bl-eċċezzjoni tal-Artikolu 410(b) u l-Artikolu 411), il-Kapitoli 20, 26 u 28, kif ukoll l-Artikoli 353 u 428;

it-Titolu VI;

it-Titolu VII (bl-eċċezzjoni tal-Artikolu 479(1)), sa fejn id-dispożizzjonijiet ta' dak it-Titolu huma limitati għall-iskop li tkun żgurata l-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim;

l-Anness XXVI, l-Anness XXVII (bl-eċċezzjoni tal-kwistjonijiet nukleari), l-Annessi XXVIII sa XXXVI (bl-eċċezzjoni tal-punt 3 fl-Anness XXXII),

l-Annessi XXXVIII sa XLI, l-Annessi XLIII u XLIV kif ukoll Protokoll I sa III.

⁽¹⁾ ĠU L 161, 29.5.2014, p. 1.

ĠU L 278, 20.9.2014, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 289, 3.10.2014, p. 1.

⁽³⁾ Ir-referenza fil-punt (c) tal-Artikolu 369 għal "l-iżvilupp ta' strateġiji ta' finanzjament li jiffukaw fuq il-manutenzjoni, il-limiti tal-kapaċità u tal-lakuna fl-infrastruttura" ma tohloq ebda obbligu ta' finanzjament għall-Istati Membri.

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL (UE) Nru 1159/2014

tat-30 ta' Ottubru 2014

li jimplimenta l-Artikolu 8a(1) tar-Regolament (KE) Nru 765/2006 dwar miżuri restrittivi fir-rigward tal-Bjelorussja

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 765/2006 tat-18 ta' Mejju 2006 dwar miżuri restrittivi fir-rigward tal-Bjelorussja ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 8a(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Fit-18 ta' Mejju 2006, il-Kunsill adotta r-Regolament (KE) Nru 765/2006.
- (2) Il-Kunsill iqis li m'għadx hemm raġunijiet biex ċerti persuni u entitajiet jithallew fuq il-lista ta' persuni u entitajiet soġġetti għal miżuri restrittivi kif stipulat fl-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 765/2006.
- (3) Barra minn hekk, l-informazzjoni relatata ma' ċerti persuni u entitajiet fuq il-lista ta' persuni u entitajiet soġġetti għal miżuri restrittivi kif stipulat fl-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 765/2006 għandha tiġi aġġornata.
- (4) Għaldaqstant l-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 765/2006 għandu jiġi emendat skont dan,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 765/2006 hu b'dan emendat kif stipulat fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-30 ta' Ottubru 2014.

Għall-Kunsill

Il-President

S. GOZI

⁽¹⁾ ĠUL 134, 20.5.2006, p. 1.

ANNEX

I. Il-persuni u l-entitajiet li għejjin huma mnehhija mil-lista li tinsab fl-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 765/2006:

A. **Persuni**

- Nru 2 Akulich, Sviatlana Rastislavauna;
- Nru 3 Aliaksandrau, Dzmitry Piatrovich;
- Nru 34 Chasnouski, Mechyslau Edvardavich;
- Nru 45 Gardzienka, Siarhei Aliaksandravich;
- Nru 46 Guseu, Aliaksei Viktaravich;
- Nru 70 Kaliada, Aliaksandr Mikhailavich;
- Nru 76 Kastsian, Siarhei Ivanavich;
- Nru 82 Khadanovich, Aliaksandr Alyaksandrauvich;
- Nru 90 Kisialiova, Nadzeia Mikalaeuna;
- Nru 99 Krot, Ihar Uladzimiravich;
- Nru 100 Krukouski, Viachaslau Iafimavich;
- Nru 102 Kukharchyk, Piotr Dzmitryevich;
- Nru 132 Mikhalchanka, Aliaksei Yakaulevich;
- Nru 141 Orda, Mikhail Siarheevich;
- Nru 143 Padaliak, Eduard Vasilievich;
- Nru 147 Peftsieu, Uladzimir Paulavich;
- Nru 159 Reliava, Aksana Anatolyeuna;
- Nru 172 Sheiko, Ina Valerieuna;
- Nru 189 Stosh, Mikalai Mikalaevich;
- Nru 197 Taranda, Aliaksandr Mikhailavich;
- Nru 198 Tarapetskaia, Halina Mikhailauna;
- Nru 199 Ternavsky, Anatoly Andreevich;
- Nru 205 Tsitsiankova, Alena Viktarauna;
- Nru 220 Yuferytsyn, Dzmitry Viktaravich.

B. **Entitajiet**

- Nru 2 Private Unitary Enterprise (PUE) BT Telecommunications;
- Nru 6 JLLC Neftekhimtrading;
- Nru 21 JLLC Triplepharm;
- Nru 22 LLC Triple-Veles;
- Nru 23 Uninvest-M;
- Nru 24 FLLC Unis Oil;
- Nru 25 JLLC UninvestStroyInvest.

II. L-entrati għall-persuni u l-entitajiet li ġejjin stipulati fl-Anness I għad-Deċiżjoni (KE) Nru 765/2006 huma sostitwiti b'dan li ġej:

A. Persuni

	Ismijiet Traskrizzjoni tal- ortografija Bjelorusa Traskrizzjoni tal- ortografija Russa	Isem (Ortografija Bjelorusa)	Isem (Ortografija Russa)	Informazzjoni ta' Identifikazzjoni	Raġunijiet
12.	Bakhmatau, Ihar Andreevich Bakhmatov, Igor Andreevich	БАХМАТАЎ, Ігар Андрэевіч	БАХМАТОВ, Игорь Андреевич	Indirizz: БФСО “Динамо” 220030, г. Минск, ул. Кирова 8 корп. 2	Kien involut attivament fir-repressjoni tas-soċjetà ċivili fil-Bjelorussja. Bħala ex-Viċi Kap tal-KGB, inkarigat mill-persunal u l-organizzazzjoni tad-dmirijiet tagħhom, kien responsabbli għall-attività repressiva tal-KGB kontra s-soċjetà ċivili u l-oppożizzjoni demokratika. Ġie riassenjat mal-forzi tar-rizerva f'Mejju 2012. Membru wkoll tal-Kunsill Ċentrali ta' CJSC Dinamo- Minsk li huwa elenkat fil-punt 20 tat-Taqsima B.
33.	Charnyshou, Aleh Anatolievich Chernyshev, Oleg Anatolievich	ЧАРНЫШОЎ, Алег Анатольевіч	ЧЕРНЫШЕВ, Олег Анатольевич	Indirizz: КГБ 210623, г. Минск, проспект Незави- симости, 17	Viċi Kap tal-KGB, inkarigat mill-intelligence estera, minn April 2014. Kurunell, kien responsabbli mill-unità ta' kontra t-terroriżmu tal-KGB, l-unità “Alpha”. Huwa pparteċipa personalment fit-trattament inuman u degradanti ta' attivist tal-oppożizzjoni fiċ-ċentru ta' detenzjoni tal-KGB f'Minsk wara t-trażżin tad-dimostrazzjoni ta' protesta wara l-elezzjoni f'Minsk fid-19 ta' Diċembru 2010. L-azzjonijiet tiegħu kienu jikkostitwixxu ksur dirett tal-impenji internazzjonali tal-Bjelorussja fil-qasam tad-drittijiet tal-bniedem.
35.	Chatviartkova, Natallia Alexeevna Chetvertkova, Natalia Alexeevna (Chetvertkova, Natalya Ale- xeevna)	ЧАТВЯРТКОВА, Наталля Алек- сееўна	ЧЕТВЕРТКОВА, Наталья Алек- сеевна		Kienet Viċi President u mħallef tal-Qorti Distrettwali ta' Partizanski ta' Minsk (sat-18.6.2012). Hija trattat il-proċess tal-eks-kandidat presidenzjali Andrei Sannikov, attivista tas-soċjetà ċivili Ilia Vasilevich, Fedor Mirzoiarov, Oleg Gnedchik u Vladimir Yeriomenok. Il-mod kif mexxiet il-proċess kien ksur ċar tal-Kodiċi tal-Proċedura Kriminali. Hija sostniet l-użu ta' evidenza u ta' xhieda irrilevanti għall-akkużati.

	Ismijiet Traskrizzjoni tal- ortografija Bjelorusa Traskrizzjoni tal- ortografija Russa	Isem (Ortografija Bjelorusa)	Isem (Ortografija Russa)	Informazzjoni ta' Identifikazzjoni	Ragunijiet
40.	Dysko, Henadz Iosifavich Dysko, Gennadi Iosifovich	ДЫСКО, Генадзь Іосіфавіч	ДЫСКО, Генадий Иосифович	Data tat-twelid: 1964 Post tat-twelid: Osh- miany, reġjun ta' Hrodna Indirizz: 210601 г. Витебск, ул. Жесткова, 14а (ul. Zhestkova, 14а Vitebsk)	Prosekutur tar-Reġjun ta' Vitebsk sat-2.8.2011. Responsabbli għar- repressjoni tas-soċjetà ċivili wara l- elezzjonijiet ta' Diċembru 2010. Dan jinkludi r-responsabbiltà għal kawżi kontra Siarhei Kavalenka u Andrei Haidukow.
41.	Dzemiantsei, Vasil Ivanavich (Dze- myantsey, Vasil Ivanovich) Dementei, Vasili Ivanovich (Dementey, Vasili Ivanovich)	ДЗЕМЯНЦЕЙ, Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ, Васи- лий Иванович	Data tat-twelid: 20.9.1954 Post tat-twelid: Distrett ta' Chashniki, reġjun ta' Vitebsk ID: 3200954E045PB4 Indirizz: Гродненская региональная таможня 230003, г. Гродно, ул. Карского, 53	Kap tal-Kumitat reġjonali tad- Dwana ta' Hrodna, kien l-Ewwel Viċi President tal-KGB (2005- 2007), kien Viċi Kap tal-Kumitat tad-Dwana tal-Istat. Huwa responsabbli għall-attività repressiva tal-KGB kontra s-soċjetà ċivili u oppożizzjoni demokratika, b'mod partikolari fl-2006 u l- 2007.
42.	Dziadkou, Leanid Mikalaevich Dedkov, Leonid Nikolaevich	ДЗЯДКОЎ, Леанід Мікалаевіч	ДЕДКОВ, Леонид Николаевич	Data tat-twelid: 10.1964 ID: 3271064M000PB3 Indirizz: КГБ 210623, г. Минск, проспект Незави- симости, 17	Eks-Viċi Kap tal-KGB (minn Lulju 2013), inkarigat mill-intelligence estera. Kien responsabbli wkoll għall-attività repressiva tal-KGB kontra s-soċjetà ċivili u oppożiz- zjoni demokratika.
55.	Hureeu Siarhei Viktaravich (Hureyeu Siarhey Viktaravich) Gureev Sergei Vik- torovich, (Gureyev Sergey Viktoro- vich)	ГУРЭЎ, Сяргей Віктаравіч	ГУРЕЕВ, Сергей Викторович		Kien involut attivament fir-repress- joni tas-soċjetà ċivili fil-Bjelorussja. Bħala eks-Viċi Ministru tal-Intern u Kap tal-Investigazzjoni Preliminari, huwa kien responsabbli għas-sop- pressjoni vjolenti ta' protesti u ksur tad-drittijiet tal-bniedem matul il- proċedimenti tal-investigazzjonijiet fir-rigward tal-elezzjonijiet ta' Diċembru 2010. Inghaqad mal- forzi ta' riżerva fi Frar 2012. Att- walment huwa Ġeneral fil-forzi ta' riżerva.

	Ismijiet Traskrizzjoni tal- ortografija Bjelorusa Traskrizzjoni tal- ortografija Russa	Isem (Ortografija Bjelorusa)	Isem (Ortografija Russa)	Informazzjoni ta' Identifikazzjoni	Raġunijiet
62.	Iauseev, Ihar Uladzimiravich (Yauseev, Ihar Uladzimiravich; Yauseyev, Ihar Uladzimiravich) Evseev, Igor Vladimirovich (Yevseev, Igor Vladimirovich; Yevseyev, Igor Vladimirovich)	Яўсееў, Ігар Уладзіміравіч	ЕВСЕЕВ, Игорь Владимирович	Data tat-twelid: 1968 Indirizz: г.Витебск, пр-т Фрунзе, д.41а	Kap tal-Pulizija reġjonali ta' Vitebsk (minn Ġunju 2012), ġeneral tal-pulizija (mill-2013). Ex-Viċi Kap tal-Pulizija ta' Minsk u Kap tal-iskwadra ta' kontra l-irvellijiet (OMON) ta' Minsk. Kellu l-kmand tat-truppi li xejnu d-dimostrazzjonijiet paċifiċi tad-19 ta' Diċembru 2010 u ha sehem personalment fil-brutalità, u għal dan irċieva premju u ittra ta' rikonoxximent mill-President Lukashenka fi Frar 2011. Fl-2011, kellu l-kmand ukoll tat-truppi li rażżnu diversi protesti oħra minn attivisti politiċi u ċittadini paċifiċi f'Minsk.
68.	Kakunin, Aliaksandr Aliaksandravich (Kakunin, Aliaxandr Aliaxandravich) Kakunin, Aleksandr Aleksandravich (Kakunin, Alexandr Alexandrovich)	КАКУНИН, Александр Александрович	КАКУНИН, Аляксандр Аляксандравіч	Kap tal-kolonja penali IK-2 f'Bobruisk	Responsabbli għat-trattament inuman tal-prigunieri politiċi A. Sannikau u A. Beliatski fil-kolonja penali IK-2 f'Bobruisk. Attivisti tal-oppożizzjoni ġew ittorturati, imċaħħda mill-aċċess għall-avukati u mqiegħda fl-izolament fil-kolonja penali taħt is-supervizzjoni tiegħu. Kakunin għamel pressjoni fuq A. Beliatski u A. Sannikau sabiex iġieghelhom jiffirmaw appell għal maħfra.
73.	Kanapliou, Uladzimir Mikalaevich Konoplev, Vladimir Nikolaevich	КАНАПЛЁЎ, Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВ, Владимир Николаевич	Data tat-twelid: 3.1.1954 Post tat-twelid: Akulintsi, reġjun ta' Mohilev ID: 3030154A124PB9 Indirizz: Национальный олимпийский комитет Республики Беларусь 220020 г. Минск ул. Радужная, 27	Huwa għandu rabtiet mill-qrib mal-President Lukashenka li miegħu hadem mill-qrib matul is-snin tmenin u l-aktar fis-snin disghin. Viċi Kap tal-Kumitat Olimpiku Nazzjonali (il-Kap huwa Alexandr Lukashenka), Kap tal-Federazzjoni tal-Handball. Ex-President tal-Kamra Inferjuri tal-Parlament, mahtur mill-President. Kien wiehed mill-atturi ewlenin fl-elezzjoni presidenzjali frodulent fl-2006. Inghata residenza f'Minsk, fid-distrett tan-nomenklatura Drozdy mill-Amministrazzjoni Presidenzjali.

	Ismijiet Traskrizzjoni tal- ortografija Bjelorusa Traskrizzjoni tal- ortografija Russa	Isem (Ortografija Bjelorusa)	Isem (Ortografija Russa)	Informazzjoni ta' Identifikazzjoni	Raġunijiet
78.	Kavaliou, Aliak- sandr Mikhailavich Kovalev, Aleksandr Mikhailovich	КАВАЛЕЎ, Аляк- сандр Міхайлавіч	КОВАЛЕВ, Алек- сандр Михайлович		Kien Direttur tal-kamp tal-prigunieri f'Horki. Huwa kien responsabbli għat-trattament inuman tad-detenu, speċjalment għall-persekuzzjoni u t-trattament ta' tortura tal-attivisti tas-soċjetà ċivili Dmitri Dashkevich, li ġie mitfugħ il-habs b'rabta mal-elezzjonijiet tad-19 ta' Diċembru 2010 u t-trażżin tas-soċjetà ċivili u tal-oppożizzjoni demokratika.
85.	Khmaruk, Siargei Konstantinovich Khmaruk, Sergei Konstantinovich (Khmaruk, Sergey Konstantinovich)	ХМАРУК, Сяргей Канстанцінавіч	ХМАРУК, Сергей Константинович	Indirizz: Прокуратура г. Минска ул. Раковская 38	Prosekutur tal-Belt ta' Minsk. Kien Prosekutur tar-Reġjun ta' Brest. Responsabbli għar-repressjoni tas-soċjetà ċivili wara l-elezzjonijiet ta' Diċembru 2010. Promoss fi Frar 2011.
93.	Konan, Viktor Aliaksandravich Konon, Viktor Aleksandrovich	КОНАН, Віктар Аляксандравіч	КОНОН, Виктор Александрович		Hadem attivament biex jimmina d-demokrazija fil-Bjelorussja. Fir-rwol li kellu bħala Viċi Prosekutur Ġenerali sal-2012, huwa kien inkarigat u involut direttament fl-attivitajiet kollha tal-intelligence mwettqa mill-uffiċċju tal-Prosekutur Ġenerali kontra entitajiet indipendenti u tal-oppożizzjoni, inkluż fl-2010.
94.	Kornau, Uladzimir Uladzimiravich Kornov, Vladimir Vladimirovich	КОРНАЎ, Уладзі- мір Уладзіміравіч	КОРНОВ, Владимир Владимирович	Indirizz: Суд Советского района г. Минска 220113, г. Минск, Логойский тракт, 3 Tel: +375 17 280 83 40	Kap tal-Qorti Distrettwali ta' Sovetski ta' Minsk, kien Imhallef fil-Qorti tal-Belt ta' Minsk li awtorizza ċ-ċaħda tal-appell ta' Byalyatski. Byalyatski kien attiv fid-difiża u l-ghoti ta' assistenza lil dawk li sofrew minn repressjoni marbuta mal-elezzjonijiet tad-19 ta' Diċembru 2010 u t-trażżin tas-soċjetà ċivili u tal-oppożizzjoni demokra- tika.
95.	Korzh, Ivan Aliak- seevich Korzh, Ivan Alek- seevich	КОРЖ, Іван Аляксеевіч	КОРЖ, Иван Алексеевич		Ġeneral, Kap tal-KGB tar-Reġjun ta' Hrodna. Responsabbli għall-attività repressiva tal-KGB kontra s-soċjetà ċivili u l-oppożizzjoni demokratika fir-reġjun ta' Hrodna.

	Ismijiet Traskrizzjoni tal- ortografija Bjelorrussa Traskrizzjoni tal- ortografija Russa	Isem (Ortografija Bjelorrussa)	Isem (Ortografija Russa)	Informazzjoni ta' Identifikazzjoni	Raġunijiet
97.	Krasheuski, Viktor Krashevski, Viktor	КРАШЭЎСКИ, Віктар	КРАШЕВСКИЙ, Вик- тор		Ġeneral, Kien Kap tal-GRU (Dipar- timent tal-Intelligence tal-Ministeru tad-Difiża) u Viċi Kap tal-persunal tal-Forzi Armati tal-Bjelorussja (sa Frar 2013). Responsabbli għall-atti- vità tas-servizzi tal-intelligence fir- repressjoni tas-soċjetà ċivili u tal- oppożizzjoni demokratika.
105.	Kuzniatsou, Ihar Nikonovich Kuznetsov, Igor Nikonovich	КУЗНЯЦОЎ, Ігар Ніконович	КУЗНЕЦОВ, Игорь Никонович	Indirizz: Ċentru ta' Tahriġ tal-KGB Бяпулі 2, 220034, Минск	Ġeneral, Kap tač-Ċentru ta' Tahriġ tal-KGB, kien Kap tal-KGB fir-reg- jun ta' Minsk u fil-belt ta' Minsk. Bhala l-persuna responsabbli għat- thejjija u t-tahriġ tal-persunal tal- KGB, huwa kien responsabbli għall- attività repressiva tal-KGB kontra s- soċjetà ċivili u l-oppożizzjoni demokratika. Fir-rigward tal-funzjo- nijiet preċedenti tiegħu, huwa kien responsabbli għall-istess attività repressiva tal-KGB fil-belt ta' Minsk u fir-regjun ta' Minsk.
114.	Liabedzik, Mikhail Piatrovich Lebedik, Mikhail Petrovich	ЛЯБЕДЗІК, Міхаіл Пятровіч	ЛЕБЕДИК, Михаил Петрович	Indirizz: Ул. Б. Хмельницкого, 10 а, Минск, 220013	Matul il-kampanja elettorali Presi- denzjali tal-2010 huwa nhatar mill- Kap tal-Kumitat Elettorali Ċentrali. L-ewwel Viċi Kap (mahtur mill-ġdid fil-21 ta' Jannar 2014) tal-Bord Supervizorju inkarigat mill-monito- raġġ tal-konformità mal-proċeduri u r-regoli tal-kampanji elettorali fil- mezzi tal-informazzjoni, u, bhala tali, kellu rwol attiv fil-propaganda tar-regim matul il-kampanji eletto- rali tal-2010 u l-2012. Fis- 26 ta' Ottubru 2011 huwa inghata l-"Ordni ta' Franzisk Skorina" mill- President. F'Settembru 2012, huwa rrifjuta li jinkludi membri tal-mezzi tal-informazzjoni indipendenti fil- Bord. L-Ewwel Viċi Editur tal-gaz- zetta tal-Amministrazzjoni tal-Pres- ident u l-gazzetta ewlenija ta' pro- paganda "Sovietskaia Belarus". Sors ta' politika favur il-gvern, iffalsifika l-fatti u għamel kummenti ingusti dwar il-proċessi li għaddejjin fil- Bjelorussja kontra l-oppożizzjoni demokratika u s-soċjetà ċivili, li gew deskritti sistematikament b'mod negattiv u derogatorju, b'mod partikolari wara l-elezzjoni- jiet Presidenzjali fl-2010.

	Ismijiet Traskrizzjoni tal- ortografija Bjelorusa Traskrizzjoni tal- ortografija Russa	Isem (Ortografija Bjelorusa)	Isem (Ortografija Russa)	Informazzjoni ta' Identifikazzjoni	Raġunijiet
115.	Liaskouski, Ivan Anatolievich Leskovski, Ivan Anatolievich	ЛЯСКОЎСКИ, Іван Анатольевіч	ЛЕСКОВСКИЙ, Иван Анатольевич		Kien Kap tal-KGB ghar-reġjun ta' Homel u kien Viċi Kap tal-KGB ghal Homel. Responsabbli għall-attività repressiva tal-KGB kontra s-soċjetà ċivili u l-oppożizzjoni demokratika fir-reġjun ta' Homel. Huwa tneħħa mill-pożizzjoni tiegħu mill-President fit-2 ta' April 2014 għal imġiba mhux xierqa.
117.	Lomats, Zianon Kuzmich Lomat, Zenon Kuzmich	ЛОМАЦЬ, Зянон Кузьміч	ЛОМАТЬ, Зенон Кузьмич	Data tat-twelid: 27.1.1944 Post tat-twelid: Karabani, Minsk	Hadem attivament biex jimmina d-demokrazija fil-Bjelorussja. Fir-rwol li kellu bħala President tal-Kumitat għall-Kontroll mill-Istat (sal-2010) kien wiehed mill-persuni ewlenin involuti fil-każ ta' Ales Byalyatski, wiehed mid-difensuri l-aktar prominenti tad-drittijiet tal-bniedem, Kap taċ-Centru tad-Drittijiet tal-Bniedem Bjelorusu "Vyasna", Viċi President tal-FIDH. A. Byalyatski kien attiv fid-difiża u l-ghoti ta' assistenza lil dawk li batew mir-repressjoni marbuta mal-elezzjonijiet tad-19 ta' Dicembru 2010 u t-trażżin tas-soċjetà ċivili u tal-oppożizzjoni demokratika.
118.	Lopatko, Alexander Alexandrovich	Александр Александрович Лопатко	Аляксандр Аляксандравіч Лапатка	Viċi Kap tal-kolonja penali IK-9 f'Mazyr	Responsabbli għat-trattament inuman ta' D.Dashevich, li jinkludi torturi u ċaħda tal-aċċess għal rappreżentanti legali. Lopatko kellu pożizzjoni ewlenija fil-kolonja penali fejn inżamm Dashekevich u fejn giet applikata pressjoni psikoloġika, inkluża ċ-ċaħda ta' irqad u l-iżolament, fuq il-prigunieri politiċi inkluż is-Sur Dashekevich.
120.	Lukashenka, Dzmitry Aliaksandravich Lukashenko, Dmitri Aleksandrovich	ЛУКАШЭНКА, Дзмітрый Аляксандравіч	ЛУКАШЕНКО, Дмитрий Александрович	Data tat-twelid: 23.3.1980 Indirizz: Klabb tal-Isports tal-President 220029, г. Минск, ул. Старовиленская, 4.	Negożjant, b'partecipazzjoni attiva f'operazzjonijiet finanzjarji li jinvolvu l-familja Lukashenka. President tal-Klabb tal-Isports tal-President.

	Ismijiet Traskrizzjoni tal- ortografija Bjelorusa Traskrizzjoni tal- ortografija Russa	Isem (Ortografija Bjelorusa)	Isem (Ortografija Russa)	Informazzjoni ta' Identifikazzjoni	Raġunijiet
126.	Maltsau, Leanid Siamionavich Maltsev, Leonid Semenovich	МАЛЫЦАЎ, Леанід Сяменавіч	МАЛЫЦЕВ, Леонид Семенович	Data tat-twelid: 29.8.1949, Post tat-twelid: Vete- nevka, Slonim rayon, Reġjun ta' Hrodna (д. Ветеньевка, Слонимс- кого района, Гродненской области) ID: 3290849A002PB5	Kap tal-Kumitat tal-Fruntiera tal- Istat, kien Segretarju tal-Kunsill tas- Sigurtà.
137.	Navumau, Uladzi- mir Uladzimira- vich Naumov, Vladimir Vladimirovich	НАВУМАЎ, Уладзі- мір Уладзіміравіч	НАУМОВ, Владимир Владимирович	Data tat-twelid: 7.2.1956, Post tat-twelid: Smolensk (Russja)	Naqas milli jiehu azzjoni biex jin- vestiga l-każ tal-ghajbien mhux sol- vut ta' Yuri Zakharenko, Viktor Gonchar, Anatoly Krasovski u Dmi- tri Zavadski fil-Bjelorussja fl-1999 u fl-2000. Ex-Ministru tal-Intern u wkoll ex-Kap tas-Servizz tas-Sigurtà tal-President. Bħala Ministru tal- Intern huwa kien responsabbli ghar-repressjoni matul id-dimos- trazzjonijiet paċifiċi sakemm irtira fis-6 ta' April 2009 għal raġunijiet ta' saħħa. Inghata residenza f'Minsk fid-dis- trett tan-nomenklatura Drozdy mill-Amministrazzjoni Presidenz- jali.
146.	Paulichenka, Dzmitry Valerie- vich Pavlichenko, Dmi- tri Valerievich (Pavlichenko, Dmi- triy Valeriyevich)	ПАЎЛІЧЭНКА, Дзмітрый Валер'евіч	ПАВЛИЧЕНКО, Дмитрий Валериевич	Data tat-twelid: 1966, Post tat-twelid: Vitebsk Indirizz: Белорусская ассоциация ветеранов спецподразделений войск МВД "Честь" 220028, Минск Маяковс- кого, 111	Persuna ċentrali fl-ghajbien mhux solvut ta' Yuri Zakharenko, Viktor Gonchar, Anatoly Krasovski u Dmi- tri Zavadski fil-Bjelorussja fl-1999 u fl-2000. Kien Kap tal-Grupp ta' Reazzjoni Speċjali fil-Ministeru tal- Intern (SOBR). Negozjant, Kap tal-"Unur", l- Assoċjazzjoni tal-Ministeru tal- Intern tal-veterani minn forzi speċ- jali tal-Ministeru tal-Intern.
148.	Piakarski, Aleh Anatolievich Pekarski, Oleg Anatolievich	ПЯКАРСКИ, Алег Анатольевіч	ПЕКАРСКИЙ, Олег Анатольевич	ID: 3130564A041PB9	Kien involut attivament fir-repress- joni tas-soċjetà ċivili fil-Bjelorussja. Bħala l-ewwel Viċi Ministru tal- Intern (sal-2012), kien responsabbli ghar-repressjoni tas-soċjetà ċivili wara l-elezzjonijiet ta' Diċembru 2010. Kurunell fil-forzi ta' riżerva.

	Ismijiet Traskrizzjoni tal- ortografija Bjelorusa Traskrizzjoni tal- ortografija Russa	Isem (Ortografija Bjelorusa)	Isem (Ortografija Russa)	Informazzjoni ta' Identifikazzjoni	Raġunijiet
155.	Pykina, Natallia Mikhailauna (Pykina, Natalia Mikhailauna) Pikina, Natalia Mikhailovna (Pykina, Natalya Mikhailovna)	ПЫКИНА, Наталля Міхайлаўна	ПЫКИНА, Наталья Михайловна	Data tat-twelid: 20.4.1971 Post tat-twelid: Rakov Indirizz: Суд Партизанс- кого района г. Минска 220027, г. Минск, ул. Семашко, 33	Responsabbli għall-implimentaz- zjoni tas-sanzjonijiet amministrat- tivi u kriminali motivati politika- ment kontra rappreżentanti tas-soċ- jetà ċivili. Imhalef tal-Qorti Dis- trettwali Partizanski li qed tittratta l-kawża ta' Likhovid. Fid- 29 ta' Marzu 2011, hija kkundan- nat lis-Sur Likhovid, attivist ta' "Il- Moviment għall-Helsien", għal tliet snin u nofs habs. Hija giet mahtura Viċi President tal-Qorti Distrettwali ta' Partizanski ta' Minsk.
157.	Rakhmanava, Maryna Iurievna Rakhmanova, Marina Iurievna	РАХМАНАВА, Марына Юр'еуна	РАХМАНОВА, Марина Юрьевна	Data tat-twelid: 1970 Post tat-twelid: Hrodna	Membru tal-Kummissjoni Elettorali Ċentrali (KEĊ) u Kap tad-Diparti- ment tat-Talbiet Pubbliċi fl-ammi- nistrazzjoni reġjonali ta' Hrodna. Bħala Membru tal-Kummissjoni Elettorali Ċentrali, hija kienet res- ponsabbli għall-ksur tal-istandards elettorali internazzjonali fl-elezzjo- nijiet Presidenzjali tad-19 ta' Diċem- bru 2010 u fl-elezzjonijiet Parla- mentari ta' Settembru 2012.
160.	Rubinau, Anatol Mikalaevich Rubinov, Anatoli Nikolaevich	РУБИНАЎ, Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ, Анато- лий Николаевич	Data tat-twelid: 15.4.1939 Mohilev	President tal-Kamra Superjuri tal- Parlament, kien Viċi Kap inkarigat mill-Mezzi tal-Informazzjoni u l- Ideoloġija tal-Amministrazzjoni tal- President (2006-2008). F'dik il- pożizzjoni, kien wiehed mill-ghejun u l-ilhna ewlenin tal-propaganda statali u tal-appoġġ ideoloġiku għar-reġim. Membru tal-Kunsill tas- Sigurtà minn Marzu 2014.
161.	Rusak, Viktor Uladzimiravich Rusak, Viktor Vla- dimirovich	РУСАК, Віктар Уладзіміравіч	РУСАК, Виктор Владимирович	Data tat-twelid: 4.5.1955 Post tat-twelid: Minsk Indirizz: Палата предста- вителей Национального собрания Республики Беларусь 220010, Республика Беларусь, г. Минск, ул. Советская, 11	Membru tal-Kamra Inferjuri tal-Par- lament, Viċi Kap tal-Kumitat għas- Sigurtà Nazzjonali. Ex-Kap tal-Bord tal-KGB għas-Sigurtà Ekonomika. Kien responsabbli għall-attività repressiva tal-KGB kontra s-soċjetà ċivili u l-oppożizzjoni demokratika.

	Ismijiet Traskrizzjoni tal- ortografija Bjelorusa Traskrizzjoni tal- ortografija Russa	Isem (Ortografija Bjelorusa)	Isem (Ortografija Russa)	Informazzjoni ta' Identifikazzjoni	Ragunijiet
166.	Sauko, Valery Iosifavich Savko, Valeri Iosifovich	САЎКО, Валерый Іосіфавіч	САВКО, Валерий Иосифович		Kap tal-fergħa Hrodna tat-trade union favur ir-regim. Ex-Kap tal-Kummissjoni Elettorali Reġjonali (KER) tar-Reġjun ta' Hrodna għall-elezzjoni Presidenzjali tal-2010 u l-elezzjonijiet lokali ta' Marzu 2014. Bhala President ta' Kummissjoni Elettorali Reġjonali, kien responsabbli għall-ksur tal-istandards elettorali internazzjonali fl-elezzjonijiet Presidenzjali tad-19 ta' Diċembru 2010, u għall-falsifikazzjonijiet fl-elezzjonijiet lokali ta' Marzu 2014 fir-reġjun ta' Hrodna.
167.	Shaeu, Valiantsin Piatrovich (Shayeu, Valyantsin Piatrovich) Shaev, Valentin Petrovich (Shayev, Valentin Petrovich)	ШАЕЎ, Валянцін Пятровіч	ШАЕВ, Валентин Петрович		Membru tal-Kunsill tas-Sigurtà, Kap tal-Kumitat ta' Investigazzjoni, kien Viċi Kap tal-Kumitat ta' Investigazzjoni, kien Prosekutur tar-reġjun ta' Homel. Responsabbli għar-repressjoni tas-soċjetà ċivili wara l-elezzjonijiet ta' Diċembru 2010.
171.	Shchurok, Ivan Antonovich Shchurok, Ivan Antonovich	ШЧУРОК, Іван Антонавіч	ЩУРОК, Иван Антонович		Membru tal-Kummissjoni Elettorali Ċentrali (KEĊ) u Kap tad-Dipartiment tal-Edukazzjoni fl-amministrazzjoni reġjonali ta' Vitebsk. Bhala Membru tal-Kummissjoni Elettorali Ċentrali, kien responsabbli għall-ksur tal-istandards elettorali internazzjonali fl-elezzjonijiet Presidenzjali tad-19 ta' Diċembru 2010 u fl-elezzjonijiet Parlamentari ta' Settembru 2012.
184.	Sirenka, Viktor Ivanovich Sirenko, Viktor Ivanovich	СІРЭНКА, Віктар Іванавіч	СИРЕНКО, Виктор Иванович	Data tat-twelid: 4.3.1962 ID: 3040362B062PB7 Indirizz: Комитет по здравоохранению Минского горисполкома ул. Маяковского, 22, корп. 2, 220006, г. Минск	Kap tal-Kumitat għall-Kura tas-Saħħa fil-Belt ta' Minsk u ex-Kap Kirurgu tal-Isptar tal-Emergenza ta' Minsk. Huwa ma opponiex il-htif tal-kandidat presidenzjali Nekliayev, li kien ittrasportat lejn l-isptar tiegħu wara li safa' msawwat severament fid-19 ta' Diċembru 2010 u, billi naqas li jsejjah lill-pulizija, ikkoopera mal-awturi mhux magħrufa. Dan in-nuqqas ta' azzjoni wassal għall-promozzjoni. Bhala Kap tal-Kumitat għall-Kura tas-Saħħa fil-Belt ta' Minsk huwa responsabbli għas-superviżjoni tal-użu ta' istituzzjonijiet tal-kura tas-saħħa għall-haddiema fis-soppressjoni tad-drittijiet tal-bniedem.

	Ismijiet Traskrizzjoni tal- ortografija Bjelorrussa Traskrizzjoni tal- ortografija Russa	Isem (Ortografija Bjelorrussa)	Isem (Ortografija Russa)	Informazzjoni ta' Identifikazzjoni	Raġunijiet
185.	Sivakau, Iury Le- nidavich (Sivakau, Yury Leanidavich) Sivakov, Iury (Yurij, Yuri) Leoni- dovich	СІВАКАЎ, Юрый Леанідавіч	СИВАКОВ, Юрий Леонидович	Data tat-twelid: 5.8.1946, Post tat-twelid: Onory, Reġjun ta' Sakhalin Indirizz: Белорусская ассоциация ветеранов спецподразделений войск МВД "Честь" 220028, Минск Маяковс- кого, 111	Organizza l-ghajbien mhux solvut ta' uri Zakharenko, Viktor Gonchar, Anatoly Krasovski u Dmitri Zavadski fil-Bjelorussja fl-1999- 2000. Ex-Ministru ghat-Turiżmu u l-Isport, ex-Ministru għall-Intern u kien Viċi Kap tal-Amministrazzjoni Presidenzjali.
186.	Skurat, Viktor Vatslavavich Skurat, Viktor Vatslavovich	СКУРАТ, Віктар Вацлававіч	СКУРАТ, Виктор Вацлавович		Kien Kap tad-Dipartiment tas- Sigurtà tal-Ministeru għall-Intern. F'din il-kapaċità responsabbli għal ksur serju tad-drittijiet tal-bniedem u r-repressjoni tas-soċjetà civili u l- oppożizzjoni demokratika, b'mod partikolari wara dak li sehh b'riżul- tat tal-elezzjonijiet presidenzjali tal- 2010. Fi Frar 2011, huwa rċieva premju fil-forma ta' ċertifikat ta' rikonoxximent għas-servizzi tiegħu. Irtirat minn Frar 2013. Kap tad- dipartiment tas-sigurtà tal-kumpan- nija holding "MZOR", li hija kum- pannija tal-Istat taht ir-responsab- biltà tal-Ministeru għall-Industrija tar-Repubblika tal-Bjelorussja u għalhekk assoċjat direttament mar- reġim ta' Lukashenka.
201.	Traulka, Pavel Traulko, Pavel	ТРАУЛЬКА, Павел	ТРАУЛЬКО, Павел		Logutenent Kurunell, li kien operat- tiv tal-kontrospjunaġġ militari tal- KGB (attwalment kap tas-servizz tal-istampa tal-Kumitat Investigattiv tal-Bjelorussja). Huwa ffalsifika evi- denza u uża theddid sabiex jikseb konfessjonijiet minghand attivisti tal-oppożizzjoni fiċ-ċentru ta' detenzjoni tal-KGB f'Minsk wara t- trażżin tad-dimostrazzjoni ta' pro- testa wara l-elezzjoni f'Minsk fid- 19 ta' Diċembru 2010. Huwa kien direttament responsabbli għall-użu ta' trattament jew kastig krudili, inuman u degradanti u għaċ-ċahda tad-dritt għal proċess ġust. L-azzjo- nijiet tiegħu kienu jikkostitwixxu ksur dirett tal-impenji internazzjo- nali tal-Bjelorussja fil-qasam tad- drittijiet tal-bniedem.

	Ismijiet Traskrizzjoni tal- ortografija Bjelorrussa Traskrizzjoni tal- ortografija Russa	Isem (Ortografija Bjelorrussa)	Isem (Ortografija Russa)	Informazzjoni ta' Identifikazzjoni	Ragunijiet
202.	Trutka, Iury Igorevich (Trutka, Yury Igorevich) Trutko, Iury (Yurij, Yuri) Igorevich	ТРУТКА, Юрый Ігаравіч	ТРУТКО, Юрий Игоревич	Viċi Kap tal-kolonja penali IK-2 f'Bobruisk	Responsabbli għat-trattament inuman u krudili tal-prigunieri politiċi A. Sannikau u A. Beliatski fil-kolonja penali IK-2 f'Bobruisk. Aktivisti tal-oppożizzjoni ġew ittorturati, miċhuda l-aċċess għal rappreżentazzjoni legali u mqieghda fl-iżolament fil-kolonja penali taht is-sorveljanza tiegħu. Trutko għamel pressjoni fuq A. Beliatski u A. Sannikau sabiex iġieghelhom jiffirmaw appell għal mahfra.
217.	Volkau, Siarhei Mikhailavich Volkov, Sergei Mikhailovich (Volkov, Sergey Mikhailovich)	ВОЛКАЎ, Сяргей Міхайлавіч	ВОЛКОВ, Сергей Михайлович		Kien involut attivament fir-repressjoni tas-soċjetà ċivili fil-Bjelorrussja. Bħala eks-Kap tal-Bord tal-KGB tal-Intelligence, kien responsabbli wkoll għall-attività repressiva tal-KGB kontra s-soċjetà ċivili u l-oppożizzjoni demokratika.
221.	Zaharouski, Anton Uladzimiravich Zagorovski, Anton Vladimirovich	ЗАГАРОЎСКІ, Антон Уладзіміравіч	ЗАГОРОВСКИЙ, Антон Владимирович		Prosekutur tal-Belt ta' Minsk, kien Prosekutur tad-Distrett Frunzenski ta' Minski, li ttratta l-kawża tad-dimostrant Vasili Parfenkov fi Frar 2011, u l-kawża kontra A. Sannikau f'Lulju 2011. Responsabbli għall-implimentazzjoni tas-sanzjonijiet amministrattivi u kriminali politikament motivati kontra r-rappreżentanti tas-soċjetà ċivili.
222.	Zaitsau, Vadzim Iurievich Zaitsev, Vadim Iurievich	ЗАЙЦАЎ, Вадзім Юр'евіч	ЗАЙЦЕВ, Вадим Юрьевич	Data tat-twelid: 1964 Post tat-twelid: Reġjun ta' Zhitomyr, Ukraina (USSR)	Kap Eżekuttiv tal-kumpannija pubblika-privata Cosmos TV minn Ġunju 2013, mahtur mill-Gvern tal-Bjelorrussja bħala rappreżentant tal-Istat. Kien Kap tal-KGB (Lulju 2008-Novembru 2012). Responsabbli għat-trasmazzjoni tal-KGB fl-organu prinċipali tar-repressjoni tas-soċjetà ċivili u tal-oppożizzjoni demokratika. Responsabbli għat-tixrid, permezz tal-mezzi tal-informazzjoni, ta' informazzjoni falza dwar id-dimostranti fid-19 ta' Diċembru 2010, meta allega li kienu ġabu materjal biex jintuża bħala armi. Huwa hedded personalment il-hajja u s-saħħa tal-mara u t-tifel tal-eks-kandidat presidenzjali Andrei Sannikov. Huwa l-istigatur prinċipali ta' ordnijiet għal intimidazzjoni illegali tal-oppożizzjoni demokratika, ittortura ta' avversarji politiċi u l-maltrattament tal-prigunieri.

	Ismijiet Traskrizzjoni tal- ortografija Bjelorusa Traskrizzjoni tal- ortografija Russa	Isem (Ortografija Bjelorusa)	Isem (Ortografija Russa)	Informazzjoni ta' Identifikazzjoni	Raġunijiet
224.	Zakharau, Aliaksei Ivanavich Zakharov, Aleksei Ivanovich (Zakharov, Alexey Ivanovich)	ЗАХАРАЎ, Аляксей Іванавіч	ЗАХАРОВ, Алексей Иванович		Kien involut attivament fir-repressjoni tas-soċjetà ċivili fil-Bjelorussja. Bhala eks-Kap tal-Bord ta' Kontrollspjunagg Militari tal-KGB (sal-2012), kien responsabbli għall-attività repressiva tal-KGB kontra s-soċjetà ċivili u l-oppożizzjoni demokratika. Taht is-supervizzjoni tiegħu, il-persunal tal-KGB ha sehem f'interrogazzjonijiet ta' attivisti politiċi wara d-dimostrazzjoni tad-19 ta' Diċembru 2010.
226.	Zhadobin, Iury Viktaravich (Zhadobin, Yury Viktoravich) Zhadobin, Iuri Viktorovich (Zhadobin, Yuri Viktorovich)	ЖАДОБІН, Юрый Віктаравіч	ЖАДОБИН, Юрий Викторович	Data tat-twelid: 14.11.1954 Post tat-twelid: Dnipropetrovsk ID: 3141154A021PBO	Ministru għad-Difiza minn Diċembru 2009. Bhala membru tal-Kunsill tas-Sigurtà, japprova d-deċizzjonijiet repressivi maqbula fil-livell ministerjali, inkluża d-deċizzjoni dwar ir-repressjoni tad-dimostrazzjonijiet paċifiċi fid-19 ta' Diċembru 2010. Wara Diċembru 2010, fahhar ir-"rebha totali fuq forzi distruttivi", meta rrefera għall-oppożizzjoni demokratika.
227.	Zhuk, Alena Siamionauna (Zhuk Alena Syamionauna) Zhuk Elena Semenovna (Zhuk Yelena Semyonovna)	ЖУК, Алена Сямёнаўна	ЖУК, Елена Семёновна		Imhallet tal-qorti distrettwali ta' Pervomayskij f'Vitsebsk. Fl-24 ta' Frar 2012, hija kkundannat lil Syarhei Kavalenka, li kien meqjus bhala prigionier politiku fl-2012 u fl-2013, għal sentejn u xahar il-habs talli ma ħarixx il-perijodu ta' prova. Alena Zhuk kienet direttament responsabbli għal ksur tad-drittijiet tal-bniedem ta' persuna għax ħadet lil Syarhei Kavalenka mid-dritt ta' proċess ġust. Syarhei Kavalenka qabel kien inghata sentenza sospiża talli dendl barra f'Vitsebsk bandiera bajda-hamra-bajda storika, simbolu tal-moviment tal-oppożizzjoni, li kienet giet ipprojbata. Is-sentenza sussegwenti mogħtija minn Alena Zhuk kienet ħarxa b'mod sproporzjonat meta titqies in-natura tar-reat u mhux konformi mal-kodiċi kriminali tal-Bjelorussja. L-azzjonijiet ta' Alena Zhuk ikkostitwixxew ksur dirett tal-impenji internazzjonali tal-Bjelorussja fil-qasam tad-drittijiet tal-bniedem.

	Ismijiet Traskrizzjoni tal- ortografija Bjelorusa Traskrizzjoni tal- ortografija Russa	Isem (Ortografija Bjelorusa)	Isem (Ortografija Russa)	Informazzjoni ta' Identifikazzjoni	Raġunijiet
228.	Zhuk, Dzmitry Aliaksandravich Zhuk, Dmitri Aleksandrovich	ЖУК, Дзмітрый Аляксандравіч	ЖУК, Дмитрий Александрович	Data tat-twelid: 7.7.1970 ID: 3070770A081PB7 Indirizz: БЕЛОРУССКОЕ ТЕЛЕГРАФНОЕ АГЕНТСТВО Республика Беларусь, 220030, Минск, ул. Кирова, 26	Direttur Ġenerali (Kap Eżekuttiv) tal-Aġenzija tal-Ahbarijiet tal-Istat BELTA minn Mejju 2003. Huwa responsabbli li wassal il-pro- paganda tal-Istat fil-mezzi tal- informazzjoni, li appoġġa u ġġusti- fika r-repressjoni tal-oppożizzjoni demokratika u tas-soċjetà ċivili fid- 19 ta' Diċembru 2010 bl-użu ta' informazzjoni falsifikata.
230.	Zhukouski, Siarhei Kanstantsinavich Zhukovski, Sergei Konstantinovich	ЖУКОЎСКИ, Сяргей Канстанцінавіч	ЖУКОВСКИЙ, Сергей Константинович		Viċi Prosekutur tad-Distrett Zavodskoi ta' Minsk li qed jitratta l-kawża ta' Khalip Irina, Martselev Sergei, Severinets Pavel, rappreżen- tanti eċċellenti tas-soċjetà ċivili. L- akkuża ppreżentata minnu kellha motivazzjoni politika ċara u immi- nenti u kienet ksur ċar tal-Kodiċi tal-Proċedura Kriminali. Hija kienet ibbażata fuq klassifikazzjoni żbal- jata tal-avvenimenti tad- 19 ta' Diċembru 2010, u mhux appoġġata b'evidenza, provi jew testimonjanzi tax-xhieda.

B. Entitajiet

	Ismijiet Traskrizzjoni tal- ortografija Bjelorusa Traskrizzjoni tal- ortografija Russa	Isem (Ortografija Bjelorusa)	Isem (Ortografija Russa)	Informazzjoni ta' Identifikazzjoni	Raġunijiet
1.	Beltechexport		“ЗАО Белтехэкспорт”	Repubblika tal-Bjelorussja, 220012, Minsk, Nezavisi- most ave., 86-B Tel: (+375 17) 263-63-83, Numru tal-fax: (+375 17) 263-90-12	Beltechexport tibbenefika mir- reġim bhala esportatur ewlieni tal- armi u tagħmir militari fil-Bjelo- russja, li jehtieg l-awtorizzazzjoni- jiet mill-awtoritajiet tal-Bjelorussja
3.	Beltech Holding	Белтех Холдинг			Beltech Holding tibbenefika mir- reġim, b'mod partikolari permezz tal-Beltechexport, li hija parti mill- Beltech Holding. Beltechexport jib- benefika mir-reġim bhala esporta- tur ewlieni tal-armi u tagħmir mili- tari fil-Bjelorussja, li jehtieg l-awto- rizzazzjonijiet mill-awtoritajiet tal- Bjelorussja.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1160/2014**tat-30 ta' Ottubru 2014****li jemenda l-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 998/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-lista tal-pajjiżi u t-territorji****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 998/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Mejju 2003 dwar il-htigiet rigward is-saħħa tal-annimali li japplikaw għall-moviment mhux kummerċjali tal-pets u li jemenda d-Direttiva tal-Kunsill 92/65/KEE ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikoli 10 u 19 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 998/2003 jistabbilixxi r-rekwiżiti tas-saħħa tal-annimali li japplikaw għall-moviment mhux kummerċjali tal-annimali domestiċi u r-regoli applikabbli għall-kontrolli fuq tali movimenti.
- (2) Il-Parti C tal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 998/2003 telenka l-pajjiżi u t-territorji terzi li huma hielsa mill-idrofobija u l-pajjiżi u t-territorji terzi fejn ir-riskju li tidhol l-idrofobija fl-Unjoni bħala riżultat ta' movimenti mhux kummerċjali tal-annimali domestiċi minn dawn il-pajjiżi u t-territorji terzi, instab li mhuwiex ikbar mir-riskju assoċjat ma' tali movimenti bejn l-Istati Membri.
- (3) Biex jiġi inkluż f'dik il-lista, pajjiż terz irid juri l-istatus tiegħu fir-rigward tal-idrofobija u li jikkonforma ma' ċerti rekwiżiti marbuta man-notifika tas-sospensjoni tal-idrofobija, is-sistema ta' monitoraġġ, l-istruttura u l-organizzazzjoni tas-servizzi veterinarji tiegħu, l-implimentazzjoni tal-miżuri regolatorji kollha għall-prevenzjoni u l-kontroll tal-idrofobija u r-regolamenti dwar il-kummerċjalizzazzjoni tat-tilqim kontra l-idrofobija.
- (4) L-ex Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja ppreżentat informazzjoni dwar l-istatus tagħha fir-rigward tal-idrofobija, kif ukoll informazzjoni dwar il-konformità mar-rekwiżiti stipulati fir-Regolament (KE) Nru 998/2003. Mill-valutazzjoni ta' dik l-informazzjoni, jidher li l-ex Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja tikkonforma mar-rekwiżiti rilevanti stipulati f'dak ir-Regolament u għalhekk għandha tiġi inkluża fil-lista stipulata fil-Parti C tal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 998/2003.
- (5) Ir-Regolament (KE) Nru 998/2003 għandu għaldaqstant jinbidel skont dan.
- (6) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti għall-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Fil-Parti C tal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 998/2003, tiddaħħal l-annotazzjoni li ġejja bejn l-annotazzjoni għal Santa Lucija u dik għal Montserrat:

"MK ... l-ex Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja".

⁽¹⁾ ĠUL 146, 13.6.2003, p. 1.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-30 ta' Ottubru 2014.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1161/2014**tat-30 ta' Ottubru 2014****li jadatta għall-progress tekniku r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3821/85 dwar apparat ta' reġistrazzjoni għat-trasport bit-triq****(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3821/85 tal-20 ta' Diċembru 1985 dwar apparat ta' reġistrazzjoni għat-trasport bit-triq ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 17 tiegħu,

Billi:

- (1) L-Anness IB tar-Regolament (KEE) Nru 3821/85 dwar l-apparat ta' reġistrazzjoni għat-trasport bit-triq jistabbilixxi l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għall-konstruzzjoni, l-ittestjar, l-installazzjoni u l-ispezzjoni tat-takografi diġitali.
- (2) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 68/2009 ⁽²⁾ introduċa adapter bħala soluzzjoni temporanja sal-31 ta' Diċembru 2013, biex ikunu jistgħu jiġu installati takografi f'vetturi tat-tip M1 u N1, f'konformità mal-Anness IB tar-Regolament (KEE) Nru 3821/85.
- (3) Ir-Regolament (KEE) Nru 3821/85 gie sostitwit bir-Regolament (UE) Nru 165/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾ dwar apparat ta' reġistrazzjoni għat-trasport bit-triq li għalih il-proċedura legiżlattiva giet konkluzi fil-15 ta' Jannar 2014.
- (4) Il-Premessa 5 tar-Regolament (UE) Nru 165/2014 tistipula li l-Kummissjoni se tikkunsidra li testendi l-perjodu ta' validità tal-adapter għal vetturi M1 u N1 sal-2015 u se tkompli tiegħu f'kunsiderazzjoni soluzzjoni fit-tul għal vetturi M1 u N1 qabel l-2015.
- (5) Il-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni "Takografu Diġitali: Pjan direzzjonali għall-attivitajiet tal-gejġieni" ⁽⁴⁾, li akkumpanjat il-proposta għar-Regolament (UE) Nru 165/2014, tipprevedi perjodu ta' żmien ta' sentejn għat-thejġija u l-adozzjoni ta' annessi u appendiċijiet, wara l-adozzjoni tar-Regolament (UE) Nru 165/2014.
- (6) Soluzzjoni permanenti dwar l-adapter għandha tiġi stipulata fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tar-Regolament (UE) Nru 165/2014. Fl-applikazzjoni tal-prinċipju tal-aspettattiva legittima, il-possibbiltà li jintużaw adapters f'vetturi tat-tip M1 u N1 għandha għalhekk tiġi estiża mill-inqas sal-adozzjoni ta' daww l-annessi u l-appendiċijiet tekniċi.
- (7) B'kunsiderazzjoni li r-Rekwiżit 172 skada fil-31 ta' Diċembru 2013, l-estensjoni tas-soluzzjoni tal-adapter għandha tkun valida b'effett retroattiv minn dik id-data.
- (8) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 18 tar-Regolament (KEE) Nru 3821/85,

⁽¹⁾ ĠUL 370, 31.12.1985, p. 8.⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 68/2009 tat-23 ta' Jannar 2009 addattament għad-disa' darba għall-progress tekniku tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3821/85 dwar apparat ta' reġistrazzjoni għat-trasport bit-triq (ĠUL 21, 24.1.2009, p. 3).⁽³⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 165/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Frar 2014 dwar takografi fit-trasport bit-triq, li jħassar ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3821/85 dwar apparat ta' reġistrazzjoni għat-trasport bit-triq u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 561/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-armonizzazzjoni ta' ċerta legiżlazzjoni soċjali li għandha x'taqsam mat-trasport bit-triq (ĠUL 60, 28.2.2014, p. 1).⁽⁴⁾ COM(2011)454 final.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness IB tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3821/85 huwa mibdul kif ġej:

Fil-parti I Definizzjonijiet, punt (rr), l-ewwel inciż, id-data “31 ta’ Diċembru 2013” hija sostitwita b’“31 ta’ Diċembru 2015”.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh l-ghada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f’*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-30 ta’ Ottubru 2014.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1162/2014**tat-30 ta' Ottubru 2014****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas- 17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-riżultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom il-Kummissjoni tiffissal-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.
- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADOPTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-30 ta' Ottubru 2014.

*Għall-Kummissjoni,**F'isem il-President,*

Jerzy PLEWA

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali⁽¹⁾ ĠUL 347, 20.12.2013, p. 671.⁽²⁾ ĠUL 157, 15.6.2011, p. 1.

ANNEX

Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

(EUR/100 kg)

Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	AL	59,9
	MA	95,7
	MK	50,7
	ZZ	68,8
0707 00 05	AL	65,0
	MK	80,7
	TR	116,3
	ZZ	87,3
0709 93 10	MA	82,8
	TR	132,9
	ZZ	107,9
0805 50 10	AR	72,8
	TR	90,5
	UY	29,5
	ZZ	64,3
0806 10 10	BR	272,2
	MD	36,9
	PE	362,4
	TR	139,8
	US	406,3
	ZZ	243,5
0808 10 80	BR	53,2
	CL	87,3
	NZ	141,0
	ZA	214,7
	ZZ	124,1
0808 30 90	CN	68,8
	TR	99,6
	ZZ	84,2

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1106/2012 tas-27 ta' Novembru 2012 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri, fir-rigward tal-aġġornament tan-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji (ĠU L 328, 28.11.2012, p. 7). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

REGOLAMENT (UE) Nru 1163/2014 TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW**tat-22 ta' Ottubru 2014****dwar it-tariffi superviżorji****(BĊE/2014/41)**

IL-KUNSILL GOVERNATTIV TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1024/2013 tal-15 ta' Ottubru 2013 li jaghti kompiti speċifiċi lill-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) fir-rigward ta' politiki relatati mas-superviżjoni prudenzjali ta' istituzzjonijiet ta' kreditu ⁽¹⁾ u b'mod partikolari t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(3), l-Artikolu 30 u t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 33(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-konsultazzjoni pubblika u l-analiżi li saret skont l-Artikolu 30(2) tar-Regolament (UE) Nru 1024/2013,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) Nru 1024/2013 jistabbilixxi Mekkanismu Superviżorju Uniku (MSU) kompost mill-BĊE u l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti (NCAs).
- (2) Bis-saħħa tar-Regolament (UE) Nru 1024/2013, il-BĊE huwa responsabbli għall-funzjonament effettiv u konsistenti tal-MSU għall-istituzzjonijiet ta' kreditu kollha, kumpanniji holding finanzjarji u kumpanniji holding finanzjarji mhallta fl-Istati Membri kollha taż-żona tal-euro kif ukoll fi Stati Membri li mhumiex taż-żona tal-euro li jidhlu f'kooperazzjoni mill-qrib mal-BĊE. Ir-regoli u l-proċeduri li jirregolaw l-kooperazzjoni bejn il-BĊE u l-NCAs fi hdan l-MSU u ma' awtoritajiet nazzjonali nominati huma stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 468/2014 tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE/2014/17) ⁽²⁾.
- (3) L-Artikolu 30 tar-Regolament (UE) Nru 1024/2013 jipprovdi għal impożizzjoni ta' tariffa superviżorja annwali mill-BĊE fuq istituzzjonijiet ta' kreditu stabbiliti fl-Istati Membri partecipanti u fuq friegħi stabbiliti fi Stat Membru partecipant minn istituzzjoni ta' kreditu stabbilita fi Stat Membru mhux partecipanti. It-tariffi li l-BĊE jimponi għandhom ikopru, u ma jaqbżux, in-nefqa li jagħmel il-BĊE fir-rigward tal-kompiti li jingħatawlu mill-Artikoli 4 sa 6 tar-Regolament (UE) Nru 1024/2013.
- (4) Għaldaqstant it-tariffa superviżorja annwali għandha tinkludi ammont li għandu jithallas ta' kull sena mill-istituzzjonijiet ta' kreditu kollha stabbiliti fl-Istati Membri partecipanti u friegħi stabbiliti fi Stat Membru partecipanti minn istituzzjoni ta' kreditu stabbilita fi Stat Membru mhux partecipanti li huma ssorveljati fi hdan l-MSU.
- (5) Fi hdan l-MSU, ir-responsabbiltajiet superviżorji tal-BĊE u kull NCA huma allokati fuq il-bażi tal-importanza tal-entitajiet issorveljati.
- (6) Il-BĊE għandu kompetenza superviżorja diretta fir-rigward ta' istituzzjonijiet ta' kreditu sinifikanti, kumpanniji holding finanzjarji mhallta stabbiliti fi Stati Membri partecipanti, u friegħi li jinsabu fi Stati Membri partecipanti ta' istituzzjonijiet ta' kreditu sinifikanti stabbiliti fi Stati Membri li mhumiex partecipanti.
- (7) Il-BĊE jissorvelja wkoll il-funzjonament tal-MSU, li jinkludi l-istituzzjonijiet ta' kreditu kollha, kemm sinifikanti kif ukoll inqas sinifikanti. Il-BĊE huwa kompetenti esklussivament fir-rigward tal-istituzzjonijiet ta' kreditu kollha stabbiliti fl-Istati Membri partecipanti biex entitajiet jiġu awtorizzati li jibdew in-negozju ta' istituzzjoni ta' kreditu, jirtiraw awtorizzazzjonijiet u biex jivvalutaw akkwisti u trasferimenti ta' holdings li jikkwalifikaw.
- (8) L-NCAs huma responsabbli għas-superviżjoni diretta ta' entitajiet inqas sinifikanti taħt superviżjoni, mingħajr pre-gudizzju għall-poter tal-BĊE li jeżerċita superviżjoni diretta f'każijiet speċifiċi meta dan ikun meħtieġ għall-applikazzjoni konsistenti ta' standards superviżorji għoljin. Meta jiġi allokat l-ammont li jrid jiġi rkuprat permezz tat-tariffi superviżorji bejn il-kategoriji ta' entitajiet sinifikanti taħt superviżjoni u entitajiet inqas sinifikanti taħt superviżjoni, jiġu kkunsidrati dan it-tqassim ta' responsabbiltajiet superviżorji ġewwa l-MSU u n-nefqa relatata magħmula mill-BĊE.

⁽¹⁾ ĠUL 287, 29.10.2013, p. 63.

⁽²⁾ Regolament (EU) Nru 468/2014 tal-Bank Ċentrali Ewropew tas-16 ta' April 2014 li jistabbilixxi l-qafas għall-kooperazzjoni fi hdan il-Mekkanizmu Superviżorju Uniku bejn il-Bank Ċentrali Ewropew u l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali u mal-awtoritajiet nazzjonali nominate (Regolament Kwadru dwar l-MSU) (BĊE/2014/17) (ĠUL 141, 14.5.2014, p. 1).

- (9) L-Artikolu 33(2) tar-Regolament (UE) Nru 1024/2013 jehtieg li l-BĊE għandu jippubblika permezz ta' regolamenti u deċiżjonijiet l-arrangamenti operattivi ddettaljati għall-implimentazzjoni tal-kompiti li jingħatawlu mir-Regolament (UE) Nru 1024/2013.
- (10) Skont l-Artikolu 30(3) tar-Regolament (UE) Nru 1024/2013, it-tariffi għandhom ikunu bbażati fuq kriterji oggettivi li jirrelataw mal-importanza u l-profil tar-riskju tal-istituzzjonijiet ta' kreditu kkonċernati, inklużi l-assi pponderati bir-riskju.
- (11) It-tariffi għandhom jiġu kkalkolati fl-ogħla livell ta' konsolidazzjoni fi hdan Stati Membri partecipanti. Dan ifisser illi meta istituzzjonijiet ta' kreditu huma parti minn grupp taht supervizjoni stabbilit fl-Istati Membri partecipanti, għandha tiġi kkalkolata u mhallsa tariffa wahda flivell ta' grupp.
- (12) Fil-kalkolu tat-tariffa supervizorja annwali, is-sussidjarji stabbiliti fi Stati Membri mhux partecipanti ma għandhomx jiġu kkunsidrati. F'dan ir-rigward, u sabiex jiġu ddeterminati l-fatturi rilevanti tat-tariffa ta' grupp taht supervizjoni, għandha tiġi fornita dejta sub-konsolidata għas-sussidjarji kollha u għall-operat kollu kkontrollat mill-impriza parent fl-Istati Membri partecipanti. Madankollu, il-kosti tal-produzzjoni ta' din id-dejta sub-konsolidata jistgħu jkunu għoljin u, għal din ir-raġuni, entitajiet taht supervizjoni għandhom ikunu jistgħu jagħzlu tariffa kkalkolata abbażi ta' dejta fornita fl-ogħla livell ta' konsolidazzjoni fi hdan l-Istati Membri partecipanti inklużi sussidjarji stabbiliti fi Stati Membri mhux partecipanti, anke jekk dan jista' jwassal għal tariffa oghla.
- (13) L-istituzzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 2(5) tad-Direttiva 2013/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ huma esklużi mill-kompiti supervizorji kkonferiti fuq il-BĊE skont ir-Regolament (UE) Nru 1024/2013. Għaldaqstant, il-BĊE mhuwiex ser jimponi tariffi fuqhom.
- (14) Regolament għandu applikazzjoni ġenerali, jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha taż-żona tal-euro. Għaldaqstant huwa l-istrument legali xieraq biex jiġu stabbiliti arrangamenti prattiċi għall-implimentazzjoni tal-Artikolu 30 tar-Regolament (UE) Nru 1024/2013.
- (15) Skont l-Artikolu 30(5) tar-Regolament (UE) Nru 1024/2013, dan ir-Regolament huwa mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-NCAs li jimponu tariffi skont id-dritt nazzjonali, u sa fejn kompiti supervizorji ma ġewx ikkonferiti fuq il-BĊE, jew fir-rigward tal-kosti ta' kooperazzjoni ma' u assistenza lill-BĊE u l-aġir tal-istruzzjonijiet tiegħu, skont il-liġi rilevanti tal-Unjoni u suġġett għall-arrangamenti magħmulin għall-implimentazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1024/2013, inkluż l-Artikoli 6 u 12 tiegħu,

ADOPTA DAN IR-REGOLAMENT:

PARTI I

DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI

Artikolu 1

Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi:
 - (a) l-arrangamenti għall-kalkolu tal-ammont totali tat-tariffi supervizorji annwali li għandhom jiġu imposti fir-rigward ta' entitajiet taht supervizjoni u gruppi taht supervizjoni;
 - (b) il-metodoloġija u l-kriterji għall-kalkolu tat-tariffa supervizorja annwali mgarrba minn kull entità taht supervizjoni u grupp taht supervizjoni;
 - (c) il-proċedura għall-ġbir mill-BĊE tat-tariffi supervizorji annwali;

⁽¹⁾ Direttiva 2013/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar l-aċċess għall-attività tal-istituzzjonijiet ta' kreditu u s-supervizjoni prudenzjali tal-istituzzjonijiet ta' kreditu u tad-ditti tal-investment, li temenda d-Direttiva 2002/87/KE u li tassar id-Direttivi 2006/48/KE u 2006/49/KE (GU L 176, 27.6.2013, p. 338).

2. L-ammont totali tat-tariffi superviżorji annwali għandu jinkludi t-tariffa superviżorja annwali fir-rigward ta' kull entità jew grupp sinifikanti taht superviżjoni u kull entità jew grupp inqas sinifikanti taht superviżjoni u għandu jiġi kkalkulat mill-BĊE fl-ogħla livell ta' konsolidazzjoni għewwa Stati Membri partecipanti.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li hemm fir-Regolament (UE) Nru 1024/2013 u r-Regolament (UE) Nru 468/2014 (BĊE/2014/17), sakemm ma jiġix stabbilit mod ieħor, flimkien mad-definizzjonijiet li ġejjin:

1. "tariffa superviżorja annwali" tfisser it-tariffa li tithallas fir-rigward ta' kull entità taht superviżjoni u kull grupp taht superviżjoni, kif ikkalkulata skont l-arrangamenti stabbiliti fl-Artikolu 10(6);
2. "kosti annwali" tfisser l-ammont, kif iddeterminat skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 5, li għandu jiġi rkuprat permezz tat-tariffi superviżorji annwali għal perijodu tariffarju speċifiku;
3. "debitur tariffarju" tfisser l-istituzzjoni ta' kreditu li thallas tariffa jew ferġha li thallas tariffa iddeterminata skont l-Artikolu 4 u li lilha jkun indirizzat l-avviż tariffarju;
4. "fatturi tariffarji" tfisser id-dejta relata ma' entità taht superviżjoni jew grupp taht superviżjoni definita fl-Artikolu 10(3)(a) li jintużaw biex tiġi kkalkulata t-tariffa superviżorja annwali;
5. "avviż tariffarju" tfisser kull avviż li jispeċifika t-tariffa superviżorja annwali li tithallas minn u tinhareġ lid-debitur tariffarju rilevanti skont dan ir-Regolament;
6. "istituzzjoni ta' kreditu li thallas tariffa" tfisser kull istituzzjoni ta' kreditu stabbilita fi Stat Membru partecipanti;
7. "ferġha li thallas tariffa" tfisser kull ferġha ta' istituzzjoni ta' kreditu stabbilita fi Stat Membru partecipanti minn istituzzjoni ta' kreditu stabbilita fi Stat Membru mhux partecipanti;
8. "perijodu tariffarju" tfisser sena kalendarja;
9. "l-ewwel perijodu tariffarju" tfisser il-perijodu ta' żmien bejn id-data meta l-BĊE jassumi l-kompiti li jingħatawlu bir-Regolament (UE) Nru 1024/2013 u t-tmiem tas-sena kalendarja li fiha l-BĊE jassumi dawn il-kompiti;
10. "grupp ta' entitajiet li jhallsu tariffa" tfisser (i) grupp taht superviżjoni u (ii) numru ta' ferġhat li jhallsu t-tariffi li jit-qiesu bħala ferġha wahda skont l-Artikolu 3(3);.
11. "Stat Membru" tfisser Stat Membru tal-Unjoni;
12. "assi totali" tfisser il-valur totali tal-assi ddeterminat skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 468/2014 (BĊE/2014/17). F'każ ta' grupp ta' entitajiet li jhallsu tariffa, l-assi totali jeskludu sussidjarji stabbiliti fi Stati Membri mhux partecipanti u pajjiżi terzi;
13. "espożizzjoni totali għar-riskju" tfisser, b'referenza għal grupp ta' entitajiet li jhallsu tariffa u għal istituzzjoni ta' kreditu li thallas tariffa li mhijiex parti minn grupp ta' entitajiet li jhallsu tariffa, l-ammont iddeterminat fl-ogħla livell ta' konsolidazzjoni fi hdan l-Istati Membri partecipanti u kkalkulat bl-applikazzjoni tal-Artikolu 92(3) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

Artikolu 3

Obbligu ġenerali li tithallas it-tariffa superviżorja annwali

1. Il-BĊE għandu jimponi tariffa superviżorja annwali fir-rigward ta' kull entità taht superviżjoni u kull grupp taht superviżjoni għal kull perijodu tariffarju.

⁽¹⁾ Regolament (UE) Nru 575/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar ir-rekwiżiti prudenzjali għall-istituzzjonijiet ta' kreditu u d-ditti tal-investiment u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 648/2012, (ĠU L 176, 27.6.2013, p. 1).

2. It-tariffa superviżorja annwali għal kull entità taht superviżjoni u grupp taht superviżjoni għandha tkun speċifikata f'avviż tat-tariffa mahruġa lil u pagabbli mid-debitur tat-tariffa. Id-debitur tariffarju għandu jkun id-destinatarju tal-avviż tat-tariffa u ta' kull avviż jew komunikazzjoni mill-BĊE fir-rigward ta' tariffi superviżorji. Id-debitur tariffarju għandu jkun responsabbli għall-hlas tat-tariffa superviżorja annwali.

3. Żewġ ferġat jew aktar li jhallsu tariffa li huma stabbiliti mill- istess istituzzjoni ta' fl-istess Stat Membru partecipanti jitqiesu bhala ferġa wahda. Ferġat tal-istess istituzzjoni ta' kreditu li jhallsu tariffa u li huma stabbiliti fi Stati Membri partecipanti differenti ma jitqiesux bhala ferġa wahda.

4. Ferġat li jhallsu tariffa għandhom jitqiesu bhala separati minn sussidjarji tal-istess istituzzjoni ta' kreditu stabbiliti fl-istess Stat Membru partecipanti għall-finijiet ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 4

Debitur tariffarju

1. Id-debitur tariffarju fir-rigward tat-tariffa superviżorja annwali huwa:
 - (a) l-istituzzjoni ta' kreditu li thallas tariffa, fil-każ ta' istituzzjoni ta' kreditu li thallas tariffa li mhijiex parti minn grupp taht superviżjoni;
 - (b) il-ferġa li thallas tariffa, fil-każ ta' ferġa li thallas tariffa li mhijiex ikkombinata ma' ferġa ohra li thallas tariffa;
 - (c) iddeterminat skont id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 2, fil-każ ta' grupp ta' entitajiet taht superviżjoni li jhallsu tariffa.
2. Mingħajr preġudizzju għall-arrangamenti fi hdan grupp ta' entitajiet li jhallsu tariffa fir-rigward tal-allokazzjoni tal-ispejjeż, grupp ta' entitajiet li jhallsu tariffa għandhom jiġu trattati bhala debitur tariffarju wiehed. Kull grupp ta' entitajiet li jhallsu tariffa għandu jinnomina d-debitur tariffarju għall-grupp kollu u għandu jinnotifika l-identità tad-debitur tariffarju lill-BĊE. Id-debitur tariffarju għandu jiġi stbbilit fi Stat Membru partecipanti. Din in-notifika għandha tkun ikkunsidrata valida biss jekk:
 - (a) issemmi l-ismijiet tal-entitajiet kollha taht superviżjoni tal-grupp kopert bin-notifika;
 - (b) tiġi ffirmata fisem l-entitajiet kollha taht superviżjoni tal-grupp;
 - (c) tasal għand il-BĊE sa mhux iktar tard mill-1 ta' Lulju ta' kull sena, sabiex titqies għall-hruġ tal-avviż tariffarju fir-rigward tal-perijodu tariffarju ta' wara.

Jekk iktar minn notifika wahda għal kull grupp ta' entitajiet li jhallsu tariffa tasal fil-hin għand il-BĊE, għandha tipprevali n-notifika rċevuta mill-BĊE li tkun l-eqreb lejn, imma qabel, l-iskadenza.

3. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 2, il-BĊE jirrizerva d-dritt li jiddetermina d-debitur tariffarju.

PARTI II

NEFQA U KOSTI

Artikolu 5

Kosti annwali

1. Il-kosti annwali għandhom ikunu l-baži għad-determinazzjoni tat-tariffi superviżorji annwali u għandhom jiġu rku-prati permezz tal-hlas ta' dawk it-tariffi superviżorji annwali.
2. L-ammont tal-kosti annwali għandu jiġi ddeterminat fuq il-baži tal-ammont tan-nefqa annwali li tikkonsisti minn kwalunkwe spejjeż imġarrbin mill-BĊE fil-perijodu tariffarju rilevanti li hija relatata direttament jew indirettament mal-kompiti superviżorji tiegħu.

L-ammont totali tat-tariffi superviżorji annwali għandu jkopri, iżda mhux jeċċedi, in-nefqa mġarrba mill-BĊE fir-rigward tal-kompiti superviżorji għall-perijodu tariffarju rilevanti.

3. Fid-determinazzjoni tal-kosti annwali, il-BĊE għandu jqis:
 - (a) kwalunkwe ammont tariffarju relatat mal-perijodi tariffarji preċedenti li ma setgħux jingabru;
 - (b) kwalunkwe ħlas ta' imghaxxijiet irċevut skont l-Artikolu 14;
 - (c) kwalunkwe ammont irċevut jew rifuż skont l-Artikolu 7(3).

Artikolu 6

Stima u determinazzjoni tal-kosti annwali

1. Minghajr preġudizzju għall-obbligi ta' rappurtar skont ir-Regolament (UE) Nru1024/2013, il-BĊE għandu sal-ahhar ta' kull sena kalendarja jikkalkula l-kosti annwali stmati fir-rigward tal-perijodu tariffarju għas-sena kalendarja ta' wara.
2. Fi żmien erba' xhur mit-tmiem ta' kull perijodu tariffarju l-BĊE għandu jiddetermina l-kosti annwali attwali għal dak il-perijodu tariffarju.
3. Il-kosti annwali stmati u l-kosti annwali attwali għandhom iservu bħala bażi għall-kalkolu tal-ammont totali tat-tariffi superviżorji annwali msemmijin fl-Artikolu 9(1).

PARTI III

DETERMINAZZJONI TAT-TARIFFA SUPERVIŻORJA ANNwali

Artikolu 7

Entitajiet taht superviżjoni godda jew bidla fl-istatus

1. Meta entità taht superviżjoni jew grupp taht superviżjoni jkunu taht superviżjoni għal parti mill-perijodu tariffarju biss, it-tariffa superviżorja annwali għandha tiġi kkalkulata b'referenza għan-numru ta' xhur shah tal-perijodu tariffarju li għalih l-entità taht superviżjoni jew il-grupp taht superviżjoni jkunu taht superviżjoni.
2. Meta, wara deċiżjoni tal-BĊE f'dak is-sens, l-istatus ta' entità taht superviżjoni jew ta' grupp taht superviżjoni jinbidel minn sinifikanti għal inqas sinifikanti, jew viceversa, it-tariffa superviżorja annwali għandha tiġi kkalkulata fuq il-bażi ta' numru ta' xhur li matulhom l-entità taht superviżjoni jew il-grupp taht superviżjoni kienu entità jew grupp sinifikanti jew inqas sinifikanti fl-ahhar jum tax-xahar.
3. Fejn l-ammont tat-tariffa superviżorja annwali imposta jiddevja mill-ammont tat-tariffa kkalkulata skont il-paragrafi 1 jew 2, għandha tithallas rifużjoni lid-debitur tariffarju, jew għandha tinfexx fattura addizzjonali mill-BĊE li għandha tithallas mid-debitur tariffarju.

Artikolu 8

Qsim ta' kosti annwali bejn entitajiet sinifikanti u inqas sinifikanti taht superviżjoni

1. Sabiex tiġi kkalkulata t-tariffa superviżorja annwali li tithallas fir-rigward ta' kull entità taht superviżjoni u grupp taht superviżjoni l-kosti annwali għandhom jinqasmu f'żewġ partijiet, waħda għal kull kategorija ta' entitajiet taht superviżjoni u gruppi taht superviżjoni, skont kif ġej:
 - (a) il-kosti annwali li jiġu rkuprati minn entitajiet sinifikanti taht superviżjoni;
 - (b) il-kosti annwali li jiġu rkuprati minn entitajiet inqas sinifikanti taht superviżjoni;
2. Il-qsim ta' kosti annwali skont il-paragrafu 1 għandu jsir fuq il-bażi tal-kosti allokat lill-funzjonijiet relevanti li jwettqu s-superviżjoni diretta ta' entitajiet sinifikanti taht superviżjoni u s-superviżjoni indiretta ta' entitajiet inqas sinifikanti taht superviżjoni.

Artikolu 9

Ammont li għandu jiġi impost

1. L-ammont totali tat-tariffi supervizzorji annwali li għandhom jiġu imposti mill-BĊE għandu jkun is-somma ta':
 - (a) il-kosti annwali stmati għall-perijodu tariffarju kurrenti bbażati fuq il-baġit approvat għall-perijodu tariffarju;
 - (b) kull eċċess jew deficit mill-perijodu tariffarju preċedenti ddeterminat billi jitnaqqsu l-kosti annwali attwali mgħarrbin fir-rigward tal-perijodu tariffarju preċedenti mill-kosti annwali stmati li huma imposti fil-perijodu tariffarju preċedenti.
2. Għal kull kategorija ta' entitajiet taht supervizzjoni u gruppi taht supervizzjoni, il-BĊE għandu jiddeċiedi l-ammont totali li għandu jiġi impost permezz tat-tariffi supervizzorji annwali, li għandhom jiġu ppubblikati fuq il-websajt tiegħu sat-30 ta' April tal-perijodu tariffarju rilevanti.

Artikolu 10

Tariffa supervizzorja annwali li tithallas fir-rigward ta' entitajiet taht supervizzjoni jew gruppi taht supervizzjoni

1. It-tariffa supervizzorja annwali li tithallas fir-rigward ta' kull entità sinifikanti taht supervizzjoni jew grupp sinifikanti taht supervizzjoni għandha tiġi ddeterminata bl-allokazzjoni tal-ammont li għandu jiġi impost fuq il-kategorija ta' entitajiet sinifikanti taht supervizzjoni u gruppi sinifikanti taht supervizzjoni lill-entitajiet sinifikanti taht supervizzjoni individwali u gruppi sinifikanti taht supervizzjoni fuq il-bażi tal-fatturi tariffarji tagħhom.
2. It-tariffa supervizzorja annwali li tithallas fir-rigward ta' kull entità inqas sinifikanti taht supervizzjoni u grupp inqas sinifikanti taht supervizzjoni għandha tiġi ddeterminata bl-allokazzjoni tal-entitajiet inqas sinifikanti individwali taht supervizzjoni u l-gruppi inqas sinifikanti taht supervizzjoni fuq il-bażi tal-fatturi tariffarji tagħhom.
3. Il-fatturi tariffarji fl-ogħla livell ta' konsolidazzjoni ġewwa l-Istati Membri partecipanti għandhom jiġu kkalkulati fuq il-bażi li ġejja.
 - (a) Il-fatturi tariffarji użati għad-determinazzjoni tat-tariffa supervizzorja annwali li tithallas fir-rigward ta' kull entità taht supervizzjoni jew grupp taht supervizzjoni għandhom ikunu l-ammont fid-data ta' referenza ta':
 - (i) assi totali;
 - (ii) espożizzjoni totali għar-riskju. F'każ ta' ferġha li thallas tariffa, l-espożizzjoni totali tar-riskju titqies bħala żero.
 - (b) Id-dejta dwar il-fatturi tariffarji għandha tkun iddeterminata u miġbura skont deċiżjoni tal-BĊE li tistipula l-metodologija u l-proċeduri applikabbli. Din id-deċiżjoni għandha tkun ippubblikata fuq il-websajt tal-BĊE.
 - (c) Għall-finijiet tal-kalkolu tal-fatturi tariffarji, gruppi taht supervizzjoni għandhom — bħala regola — jeskludu l-assi ta' sussidjarji li jinsabu fi Stati Membri mhux partecipanti u pajjiżi terzi. Gruppi taht supervizzjoni jistgħu jiddeċiedu li ma jeskludux dawn l-assi għad-determinazzjoni tal-fatturi tariffarji.
 - (d) Għal entitajiet taht supervizzjoni jew gruppi taht supervizzjoni kklassifikati bħala anqas sinifikanti fuq il-bażi tal-Artikolu 6(4) tar-Regolament (UE) Nru 1024/2013, il-fattur tariffarju tal-assi totali ma għandux jeċċedi EUR 30 biljun.
 - (e) Il-ponderazzjoni relattiva użata fir-rigward tal-fatturi tariffarji għandha tkun:
 - (i) assi totali: 50 %;
 - (ii) espożizzjoni totali għar-riskju: 50 %.
4. Id-debituri tariffarji għandhom jipprovdu l-fatturi tariffarji bil-31 ta' Diċembru tas-sena ta' qabel bħala d-data ta' referenza u jissottomettu d-dejta mehtieġa lill-NCA kkonċernata għall-kalkolu tat-tariffi supervizzorji annwali mill-BĊE sal-hin tal-gheluq tan-negożju fl-1 ta' Lulju tas-sena ta' wara d-data ta' referenza msemmija jew fil-jum tan-negożju li jmiss jekk l-1 ta' Lulju ma jkunx jum ta' negożju. Fejn l-entitajiet taht supervizzjoni jhejju l-kontijiet annwali tagħhom abbażi ta' tmiem tas-sena tal-kontabilità li tvarja mis-sena kalendarja, id-debituri tariffarji jistgħu jipprovdu fatturi tariffarji bit-tmiem tas-sena tal-kontabilità bħala d-data ta' referenza. L-NCAs għandhom jissottomettu din id-dejta kollha lill-BĊE skont proċeduri li għandhom jiġu stabbiliti mill-BĊE. Is-somma tal-assi totali tad-debituri tariffarji kollha u s-somma tal-iskopertura tar-riskju totali tad-debituri tariffarji kollha għandhom ikunu ppubblikati fuq il-websajt tal-BĊE.

5. F'każ li debitur tariffarju jonqos milli jipprovi l-fatturi tariffarji, il-BĊE għandu jiddetermina l-fatturi tariffarji skont il-metodoloġija stipulata fid-deċiżjoni tal-BĊE. In-nuqqas tal-ghoti tal-fatturi tariffarji kif stipulat fil-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu għandu jkun ikkunsidrat bħala ksur ta' dan ir-Regolament.

6. Il-kalkolu tat-tariffa superviżorja annwali li għandha tithallas minn kull debitur tariffarju għandu jsir kif spjegat hawn isfel.

(a) It-tariffa superviżorja annwali hija s-somma tal-komponent tat-tariffa minima u l-komponent tat-tariffa varjabbli.

(b) Il-komponent tat-tariffa minima huwa kkalkolat bħala perċentwali fissa tal-ammont totali tat-tariffi superviżorji annwali għal kull kategorija ta' entitajiet taht superviżjoni u gruppi taht superviżjoni, kif iddeterminat skont l-Artikoli 8 u 9. Għall-kategorija ta' entitajiet sinifikanti taht superviżjoni u gruppi sinifikanti taht superviżjoni, il-perċentwali fiss huwa ta' 10 %. Dan l-ammont jinqasam b'mod ugħwali fost id-debituri tariffarji kollha. Għal entitajiet sinifikanti taht superviżjoni u gruppi sinifikanti taht superviżjoni b'assi totali ta' EUR 10 biljun jew inqas, il-komponent tat-tariffa minima jinżel bin-nofs. Għall-kategorija ta' entitajiet inqas sinifikanti taht superviżjoni u gruppi inqas sinifikanti taht superviżjoni, il-perċentwali fiss huwa ta' 10 %. Dan l-ammont jinqasam b'mod indaqgħost fost id-debituri tariffarji kollha. Il-komponent tat-tariffa minima jirrappreżenta l-limitu iktar baxx tat-tariffa superviżorja annwali għal kull debitur tariffarju.

(c) Il-komponent tat-tariffa varjabbli huwa d-differenza bejn l-ammont totali tat-tariffi superviżorji annwali għal kull kategorija ta' entitajiet taht superviżjoni, kif iddeterminat skont l-Artikoli 8 u 9 u l-komponent tat-tariffa minima għall-istess kategorija. Il-komponent tat-tariffa varjabbli huwa allokat lil debituri tariffarji individwali f'kull kategorija skont is-sehem ta' kull debitur tariffarju fit-total tal-fatturi tariffarji pponderati tad-debituri tariffarji kif iddeterminat bis-saħħa tal-paragrafu 3.

Fuq il-bażi tal-kalkolu mwettaq skont il-paragrafi preċedenti u tal-fatturi tat-tariffi pprovduti skont il-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu, il-BĊE għandu jiddeċiedi dwar it-tariffa superviżorja annwali li għandha tithallas minn kull debitur tariffarju. It-tariffa superviżorja annwali li għandha tithallas għandha tiġi kkomunikata lid-debitur tariffarju permezz tal-avviż tariffarju.

PARTI IV

KOOPERAZZJONI MAL-NCAs

Artikolu 11

Kooperazzjoni mal-NCAs

1. Il-BĊE għandu jikkomunika mal-NCAs qabel ma jiġi deċiż il-livell tat-tariffa finali biex jiġi żgurat li s-superviżjoni tibqa' effettiva meta mqabbla mal-kost u raġonevoli għall-istituzzjonijiet ta' kreditu kollha u l-friegħi kkonċernati. Għal dan l-iskop, il-BĊE għandu jiżviluppa u jimplimenta mezz ta' komunikazzjoni xieraq f'kooperazzjoni mal-NCAs.

2. L-NCAs għandhom jassistu lill-BĊE fl-impożizzjoni ta' tariffi jekk il-BĊE jitlob hekk.

3. Fil-każ ta' istituzzjonijiet ta' kreditu fi Stat Membru partecipanti li mhux taz-żona tal-euro li l-kooperazzjoni mill-qrib tagħhom mal-BĊE la hija sospiza u lanqas mitmuma, il-BĊE għandu johroġ struzzjonijiet lill-NCA ta' dak l-Istat Membru dwar il-ġbir ta' fatturi tariffarji u l-hruġ ta' fatturi tat-tariffa superviżorja annwali.

PARTI V

HRUĠ TA' FATTURI

Artikolu 12

Avviż tariffarju

1. Avviż tariffarju għandu jinhareġ kull sena mill-BĊE għal kull debitur tariffarju.

2. L-avviż tariffarju għandu jispjega l-mezzi li bihom għandha tithallas it-tariffa superviżorja annwali. Id-debitur tariffarju għandu jikkonforma mar-rekwiżiti stabbiliti fl-avviż tariffarju fir-rigward tal-hlas tat-tariffa superviżorja annwali.

3. L-ammont dovut skont l-avviż tariffarju għandu jithallas mid-debitur tariffarju fi żmien 35 jum mid-data tal-hruġ tal-avviż tariffarju.

Artikolu 13

Notifika tal-avviż tariffarju

1. Id-debitur tariffarju huwa responsabbli biex iżomm agġornati d-dettalji ta' kuntatt għas-sottomissjoni tal-avviż tariffarju u għandu jikkomunika lill-BĊE kwalunkwe bidla fid-dettalji ta' kuntatt (jiġifieri l-isem, il-funzjoni, l-unità organizzattiva, l-indirizz u l-indirizz elettroniku, in-numru tat-telefon, in-numru tal-fax). Id-debitur tariffarju għandu jikkomunika kwalunkwe bidla fid-dettalji ta' kuntatt lill-BĊE sa mhux aktar tard mill-1 ta' Lulju ta' kull perijodu tariffarju. Dawn id-dettalji ta' kuntatt għandhom jirreferu għal persuna fiżika jew preferibbilment għal funzjoni fi hdan l-organizzazzjoni li tkun debitor ta' tariffarja.

2. Il-BĊE għandu jinnotifika l-avviż tariffarju b'xi mezz minn dawn: (a) elettronikament jew b'mezzi ta' komunikazzjoni paragonabbli oħrajn, b) bil-fax, (c) bis-servizz ta' *express courier*, (d) bil-posta registrata b'forma ta' rikonoxximent, (e) b'notifika jew konsenja bl-id. L-avviż tariffarju huwa validu mingħajr firma.

Article 14

Imghax fil-każ li ma jsirx hlas

Mingħajr preġudizzju għal kull rimedju ieħor disponibbli għall-BĊE, fil-każ ta' hlas parzjali, nuqqas ta' hlas jew nuqqas ta' konformità mal-kundizzjonijiet għall-hlas speċifikati fl-avviż tariffarju, l-imghax għandu jikkumula fuq bażi ta' kuljum fuq l-ammont pendenti tat-tariffa superviżorja annwali b'rata ta' imghax tar-rata ta' rifinanzjament ewlenija tal-BĊE miżjuda bi 8 punti perċentwali mid-data meta kien dovut il-hlas.

PARTI VI

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 15

Sanzjonijiet

Fil-każ li jkun hemm ksur ta' dan ir-Regolament, il-BĊE jista' jimponi sanzjonijiet fuq entitajiet taħt superviżjoni skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2532/98 ⁽¹⁾, ikkumplementat bir-Regolament (UE) Nru 468/2014 (BĊE/2014/17)

Artikolu 16

Dispożizzjonijiet tranżitorji

1. L-avviż tariffarju għall-ewwel perijodu tariffarju għandu jinhareġ flimkien mal-avviż tariffarju għall-perijodu tariffarju tal-2015.

2. Sabiex il-BĊE jkun jista' jibda jimponi t-tariffa superviżorja annwali, kull grupp ta' entitajiet li jhallsu tariffa għandu jinnomina d-debitur tariffarju għall-grupp u għandu jinnotifika l-identità tad-debitur tariffarju lill-BĊE sal-31 ta' Diċembru 2014, skont l-Artikolu 4(2).

3. Id-debitur tariffarju għandu jissottometti d-dejta msemmija fl-Artikolu 13(1) għall-ewwel darba sal-1 ta' Marzu 2015.

Artikolu 17

Rapport u riežami

1. Skont l-Artikolu 20(2) tar-Regolament (UE) Nru 1024/2013, il-BĊE għandu jissottometti rapport fuq l-evoluzzjoni prevista tal-istruttura u l-ammont tat-tariffi superviżorji annwali kull sena lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, lill-Kummissjoni Ewropea u lill-Grupp tal-Euro.

2. Il-BĊE għandu jagħmel riežami ta' dan ir-regolament, b'mod partikolari, fir-rigward tal-metodoloġija u l-kriterji għall-kalkolu tat-tariffi superviżorji annwali li għandhom jiġu imposti fuq kull entità u grupp superviżorju sal-2017.

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2532/98 tat-23 ta' Novembru 1998, dwar il-poter tal-Bank Ċentrali Ewropew li jimponi sanzjonijiet (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 1, Vol.3, p. 19-22).

*Artikolu 18***Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri skont it-Trattati.

Magħmul fi Frankfurt am Main, it-22 ta' Ottubru 2014.

Għall-Kunsill Governattiv tal-BĊE

Il-President tal-BĊE

Mario DRAGHI

DIRETTIVI

DIRETTIVA TAL-KUMMISSJONI 2014/101/UE

tat-30 ta' Ottubru 2014

li temenda d-Direttiva 2000/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li tistabbilixxi qafas għal azzjoni Komunitarja fil-qasam tal-politika tal-ilma

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2000/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2000 li tistabbilixxi qafas għal azzjoni Komunitarja fil-qasam tal-politika tal-ilma ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 20(1) tagħha,

Billi:

- (1) Il-kwalità u l-komparabilità tal-metodi użati għall-monitoraġġ ta' parametri ta' tip iġġenerati taht ir-responsabbiltà tal-Istati Membri biex iwettqu monitoraġġ ekoloġiku tal-ilma skont l-Artikolu 8 tad-Direttiva 2000/60/KE għandhom jiġu żgurati.
- (2) Is-Sezzjoni 1.3.6 tal-Anness V tad-Direttiva 2000/60/KE tesigi li l-metodi użati għall-monitoraġġ ta' parametri ta' tip iridu jaqblu mal-istandards internazzjonali elenkati hemmhekk jew ċerti standards nazzjonali jew internazzjonali ohra li jiżguraw id-dispożizzjoni ta' data ta' tqabbil u kwalità xjentifika ekwivalenti. L-istandards internazzjonali elenkati fl-Anness V kienu daww disponibbli fiż-żmien tal-adozzjoni ta' dik id-Direttiva.
- (3) Wara l-pubblikazzjoni tad-Direttiva 2000/60/KE, għadd ta' standards godda ġew ippubblikati mill-Kumitat Ewropew għall-Istandardizzazzjoni (CEN), xi whud minnhom b'mod kongunt mal-Organizzazzjoni tal-Istandards Internazzjonali li jindirizzaw it-tehdid ta' kampjuni bijoloġiċi, ta' fitoplankton, makrofiti u fitobentos, l-invertebrati bentici, il-hut u karatteristiċi idromorfoloġiċi. Daww l-istandards għandhom jiżdiedu mas-Sezzjoni 1.3.6 tal-Anness V tad-Direttiva 2000/60/KE.
- (4) Bħala riżultat tal-proċess kontinwu tal-iżvilupp ta' standards godda u tal-aġġornament ta' daww eżistenti, xi whud mill-istandards elenkati fis-Sezzjoni 1.3.6 tal-Anness V tad-Direttiva 2000/60/KE ma għadhomx jiġu ppubblikati mill-Entitajiet Membri tas-CEN u għalhekk għandhom jitnehhew.
- (5) Tnejn mill-istandards (EN ISO 8689-1:1999 u EN ISO 8689-2:1999 9) elenkati fis-Sezzjoni 1.3.6 tal-Anness V tad-Direttiva 2000/60/KE kienu jindirizzaw il-klassifikazzjoni bijoloġika u mhux il-monitoraġġ; sussegwentement tqiesu waqt l-iżvilupp tal-protokollu għall-iffissar tal-limiti tal-klassifikazzjoni tal-Istrategija Komuni għall-Implementazzjoni marbuta mad-Direttiva, u issa jistghu jitnehhew.
- (6) Id-Direttiva 2000/60/KE għandha għalhekk tiġi emendata skont dan.
- (7) Il-miżuri previsti f'din id-Direttiva huma skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit mill-Artikolu 21(1) tad-Direttiva 2000/60/KE,

ADOZZAT DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

L-Anness V tad-Direttiva 2000/60/KE huwa emendat skont l-Anness ta' din id-Direttiva.

⁽¹⁾ ĠUL 327, 22.12.2000, p. 1.

Artikolu 2

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-seħh il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex ikunu konformi ma' din id-Direttiva mhux aktar tard mill-20 ta' Mejju 2016. Huma għandhom minnufih jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test ta' dawn id-dispożizzjonijiet.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk id-dispożizzjonijiet, dawn għandhom jirreferu għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati mit-tali referenza mal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jiddeċiedu kif għandha ssir it-tali referenza.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

Artikolu 3

Din id-Direttiva tidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 4

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, it-30 ta' Ottubru 2014.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

ANNEX

Fl-Anness V tad-Direttiva 2000/60/KE, is-Sezzjoni 1.3.6 hija sostitwita b'dan li ġej:

“1.3.6. *Standards għall-monitoraġġ ta' elementi ta' kwalità*

Il-metodi użati għall-monitoraġġ ta' parametri ta' tip iridu jaqblu mal-istandards internazzjonali elenkati hawn taht sakemm ikopru l-monitoraġġ jew tali certi standards nazzjonali jew internazzjonali ohra li jiżguraw id-dispożizzjoni ta' dejta ta' tqabbil u ta' kwalità xjentifika ekwivalenti.

Standards għall-monitoraġġ ta' elementi ta' kwalità bijoloġika

Il-metodi ġeneriċi għall-użu mal-metodi speċifiċi mogħtija fl-istandards dwar l-elementi ta' kwalità bijoloġika li ġejjin:

EN ISO 5667-3:2012	Il-kwalità tal-ilma — It-tehid ta' kampjuni — Parti 3: Il-preservazzjoni u t-tratament ta' kampjuni
--------------------	---

Standards għal fitoplankton

EN 15204:2006	Il-kwalità tal-ilma — L-istandard gwida dwar l-enumerazzjoni ta' fitoplankton bl-użu tal-mikroskopija bil-maqlob (teknika Utermöhl)
EN 15972:2011	Il-kwalità tal-ilma — Il-gwida għall-investigazzjonijiet kwantitattivi u kwalitattivi tal-fitoplankton tal-baħar
ISO 10260:1992	Il-kwalità tal-ilma — Il-kejl ta' parametri bijoloġiċi — Id-determinazzjoni spettrometrika tal-konċentrazzjoni ta' klorofill-a

Standards għal makrofiti u fitobentos

EN 15460:2007	Il-kwalità tal-ilma — L-istandard gwida għall-istharriġ tal-makrofiti fil-lagi
EN 14184:2014	Il-kwalità tal-ilma — Il-gwida għall-istharriġ tal-makrofiti akkwatiċi fl-ilma ġieri
EN 15708:2009	Il-kwalità tal-ilma — L-istandard gwida għall-istharriġ, it-tehid ta' kampjuni u l-analiżi laboratorja tal-fitobentos fl-ilma ġieri baxx
EN 13946:2014	Il-kwalità tal-ilma — Il-gwida għat-tehid ta' kampjuni u l-preparazzjoni bħala rutina tad-dijatomi bentiċi mix-xmajjar u mil-lagi
EN 14407:2014	Il-kwalità tal-ilma — Il-gwida għall-identifikazzjoni u l-enumerazzjoni tal-kampjuni tad-dijatomi bentiċi mix-xmajjar u mil-lagi

Standards għal invertibri bentiċi

EN ISO 10870:2012	Il-kwalità tal-ilma — Il-gwida għall-għażla tal-metodi u l-apparat għat-tehid ta' kampjuni għal makroinvertibri bentiċi fl-ilma helu
EN 15196:2006	Il-kwalità tal-ilma — Il-gwida dwar it-tehid ta' kampjuni u l-ipproċessar ta' pupal <i>exuviae</i> ta' Kironomidae (l-Ordni Diptera) għal valutazzjoni ekoloġika
EN 16150:2012	Il-kwalità tal-ilma — Il-gwida għat-tehid ta' kampjuni <i>pro rata</i> minn bosta Habitats (Multi-Habitat) ta' makroinvertibri bentiċi minn xmajjar li wiehed jista' jaqsm bil-mixi

EN ISO 19493:2007	Il-kwalità tal-ilma — Il-gwida għall-istharriġ bijoloġiku tal-baħar ta' komunita- jiet tal-blat sottostrat (hard-substrate)
EN ISO 16665:2013	Il-kwalità tal-ilma — Il-linji gwida għat-tehid kwantitattiv ta' kampjuni u l- ipproċessar ta' kampjuni ta' makrofawna tal-qiegħ sedimentarju (soft-bottom)

Standards għal hut

EN 14962:2006	Il-kwalità tal-ilma — Il-gwida dwar il-kamp ta' applikazzjoni u l-għażla tal- metodi għat-tehid ta' kampjuni ta' hut
EN 14011:2003	Il-kwalità tal-ilma — It-tehid ta' kampjuni ta' hut bl-elettriku
EN 15910:2014	Il-kwalità tal-ilma — Il-gwida dwar l-evalwazzjoni tal-abbondanza tal-hut bil- metodi idroakustiċi mobbli
EN 14757:2005	Il-kwalità tal-ilma — It-tehid ta' kampjuni ta' hut bl-gheżula tat-tisqif b'hafna malji

Standards għal parametri idromorfoloġiċi

EN 14614:2004	Il-kwalità tal-ilma — L-istandard gwida għall-valutazzjoni tal-karatteristiċi idromorfoloġiċi tax-xmajjar
EN 16039:2011	Il-kwalità tal-ilma — L-istandard gwida għall-valutazzjoni tal-karatteristiċi idromorfoloġiċi tal-lagi

Standards għal parametri fiżikokimiċi

Kull standard CEN/OIS rilevanti".

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL EWROPEW

tat-23 ta' Ottubru 2014

li tahtar lill-Kummissjoni Ewropea

(2014/749/UE)

IL-KUNSILL EWROPEW,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 17(3) u t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 17(7) tiegħu,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, u b'mod partikolari l-Artikolu 106a tiegħu,

Billi:

- (1) Il-mandat tal-Kummissjoni mahtura bid-Deciżjoni tal-Kunsill Ewropew 2010/80/UE ⁽¹⁾ jintemm fil-31 ta' Ottubru 2014.
- (2) F'konformità mal-Artikolu 17(5) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, il-Kunsill Ewropew adotta d-Deciżjoni 2013/272/UE ⁽²⁾ dwar in-numru ta' membri tal-Kummissjoni.
- (3) Kummissjoni ġdida, li tikkonsisti minn ċittadin wiehed ta' kull Stat Membru, inklużi l-President tagħha u r-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà, li għandu jkun wiehed mill-Viċi Presidenti tagħha, għandha tinhatar għall-perijodu mit-tmiem tal-mandat attwali tal-Kummissjoni sal-31 ta' Ottubru 2019.
- (4) Il-Kunsill Ewropew innomina lis-Sur Jean-Claude JUNCKER bħala l-persuna ppreżentata lill-Parlament Ewropew bħala President tal-Kummissjoni, u l-Parlament Ewropew eleggieh bħala l-President tal-Kummissjoni fis-Sessjoni Plenarja tiegħu tal-15 ta' Lulju 2014.
- (5) Il-Kunsill, permezz tad-Deciżjoni 2014/648/UE, Euratom ⁽³⁾, adotta, bi qbil komuni mal-President elett tal-Kummissjoni, il-lista ta' persuni oħra li huwa jipproponi li jinhatru Membri tal-Kummissjoni. Permezz tad-Deciżjoni 2014/716/UE, Euratom ⁽⁴⁾, li thassar u tissostitwixxi d-Deciżjoni 2014/648/UE, Euratom, il-Kunsill adotta, permezz ta' ftehim komuni mal-President elett tal-Kummissjoni, lista ġdida tal-persuni l-oħra li l-Kunsill jipproponi li jinhatru Membri tal-Kummissjoni.
- (6) Permezz tal-votazzjoni li saret fit-22 ta' Ottubru 2014, il-Parlament Ewropew ta l-kunsens tiegħu għall-hatra, bħala korp, tal-President, tar-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u tal-membri l-oħrajn tal-Kummissjoni.
- (7) Għalhekk il-Kummissjoni għandha tinhatar,

⁽¹⁾ Deciżjoni tal-Kunsill Ewropew 2010/80/UE tad-9 ta' Frar 2010 li tahtar lill-Kummissjoni Ewropea (ĠU L 38, 11.2.2010, p. 7).

⁽²⁾ Deciżjoni tal-Kunsill Ewropew 2013/272/UE tat-22 ta' Mejju 2013 dwar in-numru ta' membri tal-Kummissjoni Ewropea (ĠU L 165, 18.6.2013, p. 98).

⁽³⁾ Deciżjoni tal-Kunsill 2014/648/UE, Euratom, mehuda bi qbil komuni mal-President elett tal-Kummissjoni, tal-5 ta' Settembru 2014 li tadotta l-lista tal-persuni l-oħra li l-Kunsill jipproponi li jinhatru Membri tal-Kummissjoni (ĠU L 268, 9.9.2014, p. 5).

⁽⁴⁾ Deciżjoni tal-Kunsill 2014/716/UE, Euratom, mehuda bi qbil komuni mal-President elett tal-Kummissjoni, tal-15 ta' Ottubru 2014 li tadotta l-lista tal-persuni l-oħra li l-Kunsill jipproponi li jinhatru Membri tal-Kummissjoni, u li thassar u tissostitwixxi d-Deciżjoni 2014/648/UE, Euratom (ĠU L 299, 17.10.2014, p. 29).

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Dawn li ġejjin inhatru għall-Kummissjoni Ewropea, għall-perijodu mill-1 ta' Novembru 2014 sal-31 ta' Ottubru 2019:

— bħala President:

Is-Sur Jean-Claude JUNKER

— bħala Membri:

Is-Sur Vytenis Povilas ANDRIUKAITIS

Is-Sur Andrus ANSIP

Is-Sur Miguel ARIAS CAÑETE

Is-Sur Dimitris AVRAMOPOULOS

Is-Sinjura Elżbieta BIEŃKOWSKA

Is-Sinjura Violeta BULC

Is-Sinjura Corina CREȚU

Is-Sur Valdis DOMBROVSKIS

Is-Sinjura Kristalina GEORGIEVA

Is-Sur Johannes HAHN

Is-Sur Jonathan HILL

Is-Sur Phil HOGAN

Is-Sinjura Věra JOUROVÁ

Is-Sur Jyrki KATAINEN

Is-Sinjura Cecilia MALMSTRÖM

Is-Sur Neven MIMICA

Is-Sur Carlos MOEDAS

Is-Sur Pierre MOSCOVICI

Is-Sur Tibor NAVRACSICS

Is-Sur Günther OETTINGER

Is-Sur Maroš ŠEFČOVIČ

Is-Sur Christos STYLIANIDES

Is-Sinjura Marianne THYSSEN

Is-Sur Frans TIMMERMANS

Is-Sur Karmenu VELLA

Is-Sinjura Margrethe VESTAGER

Is-Sinjura Federica MOGHERINI, Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni ghandha tidhol fis-seħħ fl-1 ta' Novembru 2014.

Ghandha tiġi ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' Ottubru 2014.

Għall-Kunsill Ewropew

Il-President

H. VAN ROMPUY

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2014/750/PESK**tat-30 ta' Ottubru 2014****li temenda d-Deciżjoni tal-Kunsill 2012/642/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Bjelorussja**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Billi:

- (1) Fil-15 ta' Ottubru 2012, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2012/642/PESK ⁽¹⁾.
- (2) Fuq il-bażi ta' rieżami tad-Deciżjoni 2012/642/PESK, il-miżuri restrittivi kontra l-Bjelorussja għandhom jiġu estiżi sal-31 ta' Ottubru 2015.
- (3) Il-Kunsill iqis li m'għadx hemm raġunijiet biex ċerti persuni u entitajiet jithallew fuq il-lista ta' persuni u entitajiet soġġetti għal miżuri restrittivi kif stipulat fl-Anness għad-Deciżjoni 2012/642/PESK.
- (4) Barra minn hekk, l-informazzjoni relatata ma' ċerti persuni u entitajiet fuq il-lista ta' persuni u entitajiet soġġetti għal miżuri restrittivi kif hemm fl-Anness għad-Deciżjoni 2012/642/PESK għandha tiġi aġġornata.
- (5) Id-Deciżjoni 2012/642/PESK għandha għalhekk tiġi emendata kif meħtieġ,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Id-Deciżjoni 2012/642/PESK hija b'dan emendata kif ġej:

- (1) Fl-Artikolu 8, il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:
“2. Din id-Deciżjoni għandha tapplika sal-31 ta' Ottubru 2015. Din għandha tinżamm taht reviżjoni kostanti. Hija għandha tiġġedded, jew tiġi emendata, kif ikun meħtieġ, jekk il-Kunsill iqis li l-oġġettivi tagħha ma ntlahqux.”
- (2) L-Anness huwa b'dan emendat kif hemm fl-Anness għal din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, it-30 ta' Ottubru 2014.

*Għall-Kunsill**Il-President*

S. GOZI

⁽¹⁾ Deciżjoni 2012/642/PESK tal-15 ta' Ottubru 2012 dwar miżuri restrittivi kontra l-Bjelorussja (ĠU L 285, 17.10.2012, p. 1).

ANNEX

I. Il-persuni u l-entitajiet li għejjin huma mhassra mil-lista li tinsab fl-Anness għad-Deċiżjoni 2012/642/PESK:

A. **Persuni**

- Nru 2 Akulich, Sviatlana Rastislavauna;
- Nru 3 Aliaksandrau, Dzmitry Piatrovich;
- Nru 34 Chasnouski, Mechyslau Edvardavich;
- Nru 45 Gardzienka, Siarhei Aliaksandravich;
- Nru 46 Guseu, Aliaksei Viktaravich;
- Nru 70 Kaliada, Aliaksandr Mikhailavich;
- Nru 76 Kastsian, Siarhei Ivanavich;
- Nru 82 Khadanovich, Aliaksandr Alyaksandrauvich;
- Nru 90 Kisialiova, Nadzeia Mikalaeuna;
- Nru 99 Krot, Ihar Uladzimiravich;
- Nru 100 Krukouski, Viachaslau Iafimavich;
- Nru 102 Kukharchyk, Piotr Dzmitryevich;
- Nru 132 Mikhachanka, Aliaksei Yakaulevich;
- Nru 141 Orda, Mikhail Siarheevich;
- Nru 143 Padaliak, Eduard Vasilievich;
- Nru 147 Peftsieu, Uladzimir Paulavich;
- Nru 159 Reliava, Aksana Anatolyeuna;
- Nru 172 Sheiko, Ina Valerieuna;
- Nru 189 Stosh, Mikalai Mikalaevich;
- Nru 197 Taranda, Aliaksandr Mikhailavich;
- Nru 198 Tarapetskaia, Halina Mikhailauna;
- Nru 199 Ternavsky, Anatoly Andreevich;
- Nru 205 Tsitsiankova, Alena Viktarauna;
- Nru 220 Yuferytsyn, Dzmitry Viktaravich.

B. **Entitajiet**

- Nru 2 Private Unitary Enterprise (PUE) BT Telecommunications;
- Nru 6 JLLC Neftekhimtrading;
- Nru 21 JLLC Triplepharm;
- Nru 22 LLC Triple-Veles;
- Nru 23 Uninvest-M;
- Nru 24 FLLC Unis Oil;
- Nru 25 JLLC UninvestStroyInvest.

II. L-entrati għall-persuni u l-entitajiet li ġejjin stipulati fl-Anness għad-Deciżjoni 2012/642/PESK huma sostitwiti b'dan li ġej:

A. Persuni

	Ismijiet Traskrizzjoni tal- ortografija Bjelorusa Traskrizzjoni tal- ortografija Russa	Isem (Ortografija Bjelorusa)	Isem (Ortografija Russa)	Informazzjoni ta' Identifikazzjoni	Raġunijiet
12.	Bakhmatau, Ihar Andreevich Bakhmatov, Igor Andreevich	БАХМАТАЎ, Ігар Андрэевіч	БАХМАТОВ, Игорь Андреевич	Indirizz: БФСО “Динамо” 220030, г. Минск, ул. Кирова 8 корп. 2	Kien involut attivament fir-repress- joni tas-soċjetà ċivili fil-Bjelorussja. Bhala ex-Viċi Kap tal-KGB, inkari- gat mill-persunal u l-organizz- azzjoni tad-dmirijiet tagħhom, kien responsabbli għall-attività repres- siva tal-KGB kontra s-soċjetà ċivili u l-oppożizzjoni demokratika. Ġie riassenjat mal-forzi tar-riżerva f'Mejju 2012. Membru wkoll tal-Kunsill Ċentrali ta' CJSC Dinamo- Minsk li huwa elenkat fil-punt 20 tat-Taqsima B.
33.	Charnyshou, Aleh Anatolievich Chernyshev, Oleg Anatolievich	ЧАРНЫШОЎ, Алег Анатольевіч	ЧЕРНЫШЕВ, Олег Анатольевич	Indirizz: КГБ 210623, г. Минск, проспект Незави- симости, 17	Viċi Kap tal-KGB, inkarigat mill- intelligence estera, minn April 2014. Kurunell, kien responsabbli mill-unità ta' kontra t-terroriżmu tal-KGB, l-unità “Alpha”. Huwa ppartecipa personalment fit-tratta- ment inuman u degradanti ta' atti- visti tal-oppożizzjoni fiċ-ċentru ta' detenzjoni tal-KGB f'Minsk wara t- trażżin tad-dimostrazzjoni ta' pro- testa wara l-elezzjoni f'Minsk fid- 19 ta' Diċembru 2010. L-azzjoni- jiet tiegħu kienu jikkostitwixxu ksur dirett tal-impenji internazzjo- nali tal-Bjelorussja fil-qasam tad- drittijiet tal-bniedem.
35.	Chatviartkova, Natallia Alexeeuna Chetvertkova, Natalia Alexeevna (Chetvertkova, Natalya Ale- xeevna)	ЧАТВЯРТКОВА, Наталля Алек- сееўна	ЧЕТВЕРТКОВА, Наталья Алек- сеевна		Kienet Viċi President u mħallef tal- Qorti Distrettwali ta' Partizanski ta' Minsk (sat-18.6.2012). Hija trattat il-proċess tal-eks-kandi- dat presidenzjali Andrei Sannikov, attivista tas-soċjetà ċivili Ilia Vasile- vich, Fedor Mirzoianov, Oleg Gnedchik u Vladimir Yeriomenok. Il-mod kif mexxiet il-proċess kien ksur ċar tal-Kodiċi tal-Proċedura Kriminali. Hija sostniet l-użu ta' evidenza u ta' xhieda irrilevanti għall-akkużati.

	Ismijiet Traskrizzjoni tal- ortografija Bjelorusa Traskrizzjoni tal- ortografija Russa	Isem (Ortografija Bjelorusa)	Isem (Ortografija Russa)	Informazzjoni ta' Identifikazzjoni	Ragunijiet
40.	Dysko, Henadz Iosifavich Dysko, Gennadi Iosifovich	ДЫСКО, Генадзь Іосіфавіч	ДЫСКО, Геннадий Иосифович	Data tat-twelid: 1964 Post tat-twelid: Osh- miany, reġjun ta' Hrodna Indirizz: 210601 г. Витебск, ул. Жесткова, 14а (ul. Zhestkova, 14а Vitebsk)	Prosekutur tar-Reġjun ta' Vitebsk sat-2.8.2011. Responsabbli għar- repressjoni tas-soċjetà ċivili wara l- elezzjonijiet ta' Diċembru 2010. Dan jinkludi r-responsabbiltà għal kawżi kontra Siarhei Kavalenka u Andrei Haidukow.
41.	Dzemiantsei, Vasil Ivanavich (Dze- myantsey, Vasil Ivanovich) Dementei, Vasili Ivanovich (Dementey, Vasili Ivanovich)	ДЗЕМЯНЦЕЙ, Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ, Васи- лий Иванович	Data tat-twelid: 20.9.1954 Post tat-twelid: Distrett ta' Chashniki, reġjun ta' Vitebsk ID: 3200954E045PB4 Indirizz: Гродненская региональная таможня 230003, г. Гродно, ул. Карского, 53	Kap tal-Kumitat reġjonali tad- Dwana ta' Hrodna, kien l-Ewwel Viċi President tal-KGB (2005- 2007), kien Viċi Kap tal-Kumitat tad-Dwana tal-Istat. Huwa responsabbli għall-attività repressiva tal-KGB kontra s-soċjetà ċivili u oppożizzjoni demokratika, b'mod partikolari fl-2006 u l- 2007.
42.	Dziadkou, Leanid Mikalaevich Dedkov, Leonid Nikolaevich	ДЗЯДКОЎ, Леанід Мікалаевіч	ДЕДКОВ, Леонид Николаевич	Data tat-twelid: 10.1964 ID: 3271064M000PB3 Indirizz: КГБ 210623, г. Минск, проспект Незави- симости, 17	Eks-Viċi Kap tal-KGB (minn Lulju 2013), inkarigat mill-intelli- gence estera. Kien responsabbli wkoll għall-attività repressiva tal- KGB kontra s-soċjetà ċivili u oppo- żizzjoni demokratika.
55.	Hureeu Siarhei Viktaravich (Hureyeu Siarhey Viktaravich) Gureev Sergei Vik- torovich, (Gureyev Sergey Viktoro- vich)	ГУРЭЁЎ, Сяргей Віктаравіч	ГУРЕЕВ, Сергей Викторович		Kien involut attivament fir-repress- joni tas-soċjetà ċivili fil-Bjelorussja. Bħala eks-Viċi Ministru tal-Intern u Kap tal-Investigazzjoni Preliminari, huwa kien responsabbli għas-sop- pressjoni vjolenti ta' protesti u ksur tad-drittijiet tal-bniedem matul il- proċedimenti tal-investigazzjonijiet fir-rigward tal-elezzjonijiet ta' Diċembru 2010. Inghaqad mal- forzi ta' riżerva fi Frar 2012. Att- walment huwa Ġeneral fil-forzi ta' riżerva.

	Ismijiet Traskrizzjoni tal- ortografija Bjelorusa Traskrizzjoni tal- ortografija Russa	Isem (Ortografija Bjelorusa)	Isem (Ortografija Russa)	Informazzjoni ta' Identifikazzjoni	Ragunijiet
62.	Iauseev, Ihar Uladzimiravich (Yauseev, Ihar Uladzimiravich; Yauseyev, Ihar Uladzimiravich) Evseev, Igor Vladimirovich (Yevseev, Igor Vladimirovich; Yevseyev, Igor Vladimirovich)	Яўсееў, Ігар Уладзіміравіч	ЕВСЕЕВ, Игорь Владимирович	Data tat-twelid: 1968 Indirizz: г.Витебск, пр-т Фрунзе, д.41а	Kap tal-Pulizija reġjonali ta' Vitebsk (minn Ġunju 2012), ġeneral tal-pulizija (mill-2013). Ex-Viċi Kap tal-Pulizija ta' Minsk u Kap tal-iskwadra ta' kontra l-irvellijiet (OMON) ta' Minsk. Kellu l-kmand tat-truppi li xejnu d-dimostrazzjonijiet paċifiċi tad-19 ta' Diċembru 2010 u ha sehem personalment fil-brutalità, u għal dan irċieva premju u ittra ta' rikonoxximent mill-President Lukashenka fi Frar 2011. Fl-2011, kellu l-kmand ukoll tat-truppi li rażżnu diversi protesti oħra minn attivisti politiċi u ċittadini paċifiċi f'Minsk.
68.	Kakunin, Aliaksandr Aliaksandravich (Kakunin, Aliaxandr Aliaxandravich) Kakunin, Aleksandr Aleksandravich (Kakunin, Aleaxandr Alexandrovich)	КАКУНИН, Александр Александрович	КАКУНИН, Аляксандр Аляксандравіч	Kap tal-kolonja penali IK-2 f'Bobruisk	Responsabbli għat-trattament inuman tal-prigunieri politiċi A. Sannikau u A. Beliatski fil-kolonja penali IK-2 f'Bobruisk. Attivisti tal-oppożizzjoni ġew ittorturati, imċaħħda mill-aċċess għall-avukati u mqiegħda fl-iżolament fil-kolonja penali taht is-supervizzjoni tiegħu. Kakunin għamel pressjoni fuq A. Beliatski u A. Sannikau sabiex iġieghelhom jiffirmaw appell għal mahfra.
73.	Kanapliou, Uladzimir Mikalaevich Konoplev, Vladimir Nikolaevich	КАНАПЛЁЎ, Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВ, Владимир Николаевич	Data tat-twelid: 3.1.1954 Post tat-twelid: Akulintsi, reġjun ta' Mohilev ID: 3030154A124PB9 Indirizz: Национальный олимпийский комитет Республики Беларусь 220020 г. Минск ул. Радужная, 27	Huwa għandu rabtiet mill-qrib mal-President Lukashenka li miegħu hadem mill-qrib matul is-snin tmenin u l-aktar fis-snin disghin. Viċi Kap tal-Kumitat Olimpiku Nazzjonali (il-Kap huwa Alexandr Lukashenka), Kap tal-Federazzjoni tal-Handball. Ex-President tal-Kamra Inferjuri tal-Parlament, mahtur mill-President. Kien wiehed mill-atturi ewlenin fl-elezzjoni presidenzjali frodulent fl-2006. Inghata residenza f'Minsk, fid-distrett tan-nomenklatura Drozdy mill-Amministrazzjoni Presidenzjali.

	Ismijiet Traskrizzjoni tal- ortografija Bjelorusa Traskrizzjoni tal- ortografija Russa	Isem (Ortografija Bjelorusa)	Isem (Ortografija Russa)	Informazzjoni ta' Identifikazzjoni	Raġunijiet
78.	Kavaliou, Aliak-sandr Mikhailavich Kovalev, Aleksandr Mikhailovich	КАВАЛЕЎ, Аляксандр Міхайлавіч	КОВАЛЕВ, Александр Михайлович		Kien Direttur tal-kamp tal-prigunieri f'Horki. Huwa kien responsabbli għat-trattament inuman tad-detenuti, speċjalment għall-persekuzzjoni u t-trattament ta' tortura tal-attivisti tas-soċjetà ċivili Dmitri Dashkevich, li ġie mitfugħ il-habs b'rabta mal-elezzjonijiet tad-19 ta' Diċembru 2010 u t-trażżin tas-soċjetà ċivili u tal-oppożizzjoni demokratika.
85.	Khmaruk, Siargei Konstantinovich Khmaruk, Sergei Konstantinovich (Khmaruk, Sergey Konstantinovich)	ХМАРУК, Сяргей Канстанцінавіч	ХМАРУК, Сергей Константинович	Indirizz: Прокуратура г. Минска ул. Раковская 38	Prosekutur tal-Belt ta' Minsk. Kien Prosekutur tar-Reġjun ta' Brest. Responsabbli għar-repressjoni tas-soċjetà ċivili wara l-elezzjonijiet ta' Diċembru 2010. Promoss fi Frar 2011.
93.	Konan, Viktor Aliaksandravich Konon, Viktor Aleksandrovich	КОНАН, Віктар Аляксандравіч	КОНОН, Виктор Александрович		Hadem attivament biex jimmina d-demokrazija fil-Bjelorussja. Fir-rwol li kellu bħala Viċi Prosekutur Ġenerali sal-2012, huwa kien inkarigat u involut direttament fl-attivitàjiet kollha tal-intelligence mwettqa mill-uffiċċju tal-Prosekutur Ġenerali kontra entitajiet indipendenti u tal-oppożizzjoni, inkluż fl-2010.
94.	Kornau, Uladzimir Uladzimiravich Kornov, Vladimir Vladimirovich	КОРНАЎ, Уладзімір Уладзіміравіч	КОРНОВ, Владимир Владимирович	Indirizz: Суд Советского района г. Минска 220113, г. Минск, Логойский тракт, 3 Tel: +375 17 280 83 40	Kap tal-Qorti Distrettwali ta' Sovetski ta' Minsk, kien Imhallef fil-Qorti tal-Belt ta' Minsk li awtorizza ċ-ċaħda tal-appell ta' Byalyatski. Byalyatski kien attiv fid-difiża u l-ghoti ta' assistenza lil dawk li sofrew minn repressjoni marbuta mal-elezzjonijiet tad-19 ta' Diċembru 2010 u t-trażżin tas-soċjetà ċivili u tal-oppożizzjoni demokratika.
95.	Korzh, Ivan Aliakseevich Korzh, Ivan Alekseevich	КОРЖ, Іван Аляксеевіч	КОРЖ, Иван Алексеевич		Ġeneral, Kap tal-KGB tar-Reġjun ta' Hrodna. Responsabbli għall-attività repressiva tal-KGB kontra s-soċjetà ċivili u l-oppożizzjoni demokratika fir-reġjun ta' Hrodna.

	Ismijiet Traskrizzjoni tal- ortografija Bjelorusa Traskrizzjoni tal- ortografija Russa	Isem (Ortografija Bjelorusa)	Isem (Ortografija Russa)	Informazzjoni ta' Identifikazzjoni	Raġunijiet
97.	Krasheuski, Viktor Krashevski, Viktor	КРАШЭЎСКИ, Віктар	КРАШЕВСКИЙ, Вик- тор		Ġeneral, Kien Kap tal-GRU (Dipar- timent tal-Intelligence tal-Ministeru tad-Difiża) u Viċi Kap tal-persunal tal-Forzi Armati tal-Bjelorussja (sa Frar 2013). Responsabbli għall-atti- vità tas-servizzi tal-intelligence fir- repressjoni tas-soċjetà ċivili u tal- oppożizzjoni demokratika.
105.	Kuzniatsou, Ihar Nikonovich Kuznetsov, Igor Nikonovich	КУЗНЯЦОЎ, Ігар Ніконович	КУЗНЕЦОВ, Игорь Никонович	Indirizz: Ċentru ta' Tahriġ tal-KGB Бядулі 2, 220034, Минск	Ġeneral, Kap tač-Ċentru ta' Tahriġ tal-KGB, kien Kap tal-KGB fir-reġ- jun ta' Minsk u fil-belt ta' Minsk. Bhala l-persuna responsabbli għat- thejjija u t-tahriġ tal-persunal tal- KGB, huwa kien responsabbli għall- attività repressiva tal-KGB kontra s- soċjetà ċivili u l-oppożizzjoni demokratika. Fir-rigward tal-funzjo- nijiet preċedenti tiegħu, huwa kien responsabbli għall-istess attività repressiva tal-KGB fil-belt ta' Minsk u fir-reġjun ta' Minsk.
114.	Liabedzik, Mikhail Piatrovich Lebedik, Mikhail Petrovich	ЛЯБЕДЗІК, Міхаіл Пятровіч	ЛЕБЕДИК, Михаил Петрович	Indirizz: Ул. Б. Хмельницкого, 10 а, Минск, 220013	Matul il-kampanja elettorali Presi- denzjali tal-2010 huwa nhatar mill- Kap tal-Kumitat Elettorali Ċentrali. L-ewwel Viċi Kap (mahtur mill-ġdid fil-21 ta' Jannar 2014) tal-Bord Supervizorju inkarigat mill-monito- raġġ tal-konformità mal-proċeduri u r-regoli tal-kampanji elettorali fil- mezzi tal-informazzjoni, u, bhala tali, kellu rwol attiv fil-propaganda tar-reġim matul il-kampanji eletto- rali tal-2010 u l-2012. Fis- 26 ta' Ottubru 2011 huwa ingħata l-"Ordni ta' Franzisk Skorina" mill- President. F'Settembru 2012, huwa rrifjuta li jinkludi membri tal-mezzi tal-informazzjoni indipendenti fil- Bord. L-Ewwel Viċi Editur tal-gaz- zetta tal-Amministrazzjoni tal-Pres- ident u l-gazzetta ewlenija ta' pro- paganda "Sovietskaia Belarus". Sors ta' politika favur il-gvern, iffalsifika l-fatti u għamel kummenti ingusti dwar il-proċessi li għaddejjin fil- Bjelorussja kontra l-oppożizzjoni demokratika u s-soċjetà ċivili, li gew deskritti sistematikament b'mod negattiv u derogatorju, b'mod partikolari wara l-elezzjoni- jiet Presidenzjali fl-2010.

	Ismijiet Traskrizzjoni tal- ortografija Bjelorusa Traskrizzjoni tal- ortografija Russa	Isem (Ortografija Bjelorusa)	Isem (Ortografija Russa)	Informazzjoni ta' Identifikazzjoni	Raġunijiet
115.	Liaskouski, Ivan Anatolievich Leskovski, Ivan Anatolievich	ЛЯСКОЎСКИ, Іван Анатольевіч	ЛЕСКОВСКИЙ, Иван Анатольевич		Kien Kap tal-KGB ghar-reġjun ta' Homel u kien Viċi Kap tal-KGB ghal Homel. Responsabbli għall-attività repressiva tal-KGB kontra s-socjetà ċivili u l-oppożizzjoni demokratika fir-reġjun ta' Homel. Huwa tneħħa mill-pożizzjoni tiegħu mill-President fit-2 ta' April 2014 għal imġiba mhux xierqa.
117.	Lomats, Zianon Kuzmich Lomat, Zenon Kuzmich	ЛОМАЦЬ, Зянон Кузьміч	ЛОМАТЬ, Зенон Кузьмич	Data tat-twelid: 27.1.1944 Post tat-twelid: Karabani, Minsk	Hadem attivament biex jimmina d-demokrazija fil-Bjelorussja. Fir-rwol li kellu bħala President tal-Kumitat għall-Kontroll mill-Istat (sal-2010) kien wiehed mill-persuni ewlenin involuti fil-każ ta' Ales Byalyatski, wiehed mid-difensuri l-aktar prominenti tad-drittijiet tal-bniedem, Kap tač-Centru tad-Drittijiet tal-Bniedem Bjelorusu "Vyasna", Viċi President tal-FIDH. A. Byalyatski kien attiv fid-difiża u l-ghoti ta' assistenza lil dawk li batew mir-repressjoni marbuta mal-elezzjonijiet tad-19 ta' Dicembru 2010 u t-trażżin tas-socjetà ċivili u tal-oppożizzjoni demokratika.
118.	Lopatko, Alexander Alexandrovich	Александр Александрович Лопатко	Аляксандр Аляксандравіч Лапатка	Viċi Kap tal-kolonja penali ІК-9 f'Mazyr	Responsabbli għat-trattament inuman ta' D.Dashevich, li jinkludi torturi u ċaħda tal-aċċess għal rappreżentanti legali. Lopatko kellu pożizzjoni ewlenija fil-kolonja penali fejn inżamm Dashekevich u fejn giet applikata pressjoni psikoloġika, inkluża ċ-ċaħda ta' irqad u l-iżolament, fuq il-prigunieri politiċi inkluż is-Sur Dashekevich.
120.	Lukashenka, Dzmitry Aliaksandravich Lukashenko, Dmitri Aleksandrovich	ЛУКАШЭНКА, Дзмітрый Аляксандравіч	ЛУКАШЕНКО, Дмитрий Александрович	Data tat-twelid: 23.3.1980 Indirizz: Klabb tal-Isports tal-President 220029, г. Минск, ул. Старовиленская, 4.	Negożjant, b'parteċipazzjoni attiva f'operazzjonijiet finanzjarji li jinvolvu l-familja Lukashenka. President tal-Klabb tal-Isports tal-President.

	Ismijiet Traskrizzjoni tal- ortografija Bjelorrussa Traskrizzjoni tal- ortografija Russa	Isem (Ortografija Bjelorrussa)	Isem (Ortografija Russa)	Informazzjoni ta' Identifikazzjoni	Raġunijiet
126.	Maltsau, Leanid Siamionavich Maltsev, Leonid Semenovich	МАЛЫЦАЎ, Леанід Сяменавіч	МАЛЫЦЕВ, Леонид Семенович	Data tat-twelid: 29.8.1949, Post tat-twelid: Vete- nevka, Slonim rayon, Reġjun ta' Hrodna (д. Ветеньевка, Слонимс- кого района, Гродненской области) ID: 3290849A002PB5	Kap tal-Kumitat tal-Fruntiera tal- Istat, kien Segretarju tal-Kunsill tas- Sigurtà.
137.	Navumau, Uladzi- mir Uladzimirav- vich Naumov, Vladimir Vladimirovich	НАВУМАЎ, Уладзі- мір Уладзіміравіч	НАУМОВ, Владимир Владимирович	Data tat-twelid: 7.2.1956, Post tat-twelid: Smolensk (Russja)	Naqas milli jiehu azzjoni biex jin- vestiga l-każ tal-ghajbien mhux sol- vut ta' Yuri Zakharenko, Viktor Gonchar, Anatoly Krasovski u Dmi- tri Zavadski fil-Bjelorussja fl-1999 u fl-2000. Ex-Ministru tal-Intern u wkoll ex-Kap tas-Servizz tas-Sigurtà tal-President. Bħala Ministru tal- Intern huwa kien responsabbli ghar-repressjoni matul id-dimos- trazzjonijiet paċifiċi sakemm irtira fis-6 ta' April 2009 għal raġunijiet ta' saħħa. Inghata residenza f'Minsk fid-dis- trett tan-nomenklatura Drozdy mill-Amministrazzjoni Presidenz- jali.
146.	Paulichenka, Dzmitry Valerievich Pavlichenko, Dmitri Valerievich (Pavlichenko, Dmi- tri Valeriyevich)	ПАЎЛІЧЭНКА, Дзмітрый Валер'евіч	ПАВЛИЧЕНКО, Дмитрий Валериевич	Data tat-twelid: 1966, Post tat-twelid: Vitebsk Indirizz: Белорусская ассоциация ветеранов спецподразделений войск МВД "Честь" 220028, Минск Маяковс- кого, 111	Persuna ċentrali fl-ghajbien mhux solvut ta' Yuri Zakharenko, Viktor Gonchar, Anatoly Krasovski u Dmi- tri Zavadski fil-Bjelorussja fl-1999 u fl-2000. Kien Kap tal-Grupp ta' Reazzjoni Speċjali fil-Ministeru tal- Intern (SOBR). Negozjant, Kap tal-"Unur", l- Assoċjazzjoni tal-Ministeru tal- Intern tal-veterani minn forzi speċ- jali tal-Ministeru tal-Intern.
148.	Piakarski, Aleh Anatolievich Pekarski, Oleg Anatolievich	ПЯКАРСКИ, Алег Анатольевіч	ПЕКАРСКИЙ, Олег Анатольевич	ID: 3130564A041PB9	Kien involut attivament fir-repress- joni tas-soċjetà ċivili fil-Bjelorussja. Bħala l-ewwel Viċi Ministru tal- Intern (sal-2012), kien responsabbli ghar-repressjoni tas-soċjetà ċivili wara l-elezzjonijiet ta' Diċem- bru 2010. Kurunell fil-forzi ta' riżerva.

	Ismijiet Traskrizzjoni tal- ortografija Bjelorusa Traskrizzjoni tal- ortografija Russa	Isem (Ortografija Bjelorusa)	Isem (Ortografija Russa)	Informazzjoni ta' Identifikazzjoni	Raġunijiet
155.	Pykina, Natallia Mikhailauna (Pykina, Natalia Mikhailauna) Pikina, Natalia Mikhailovna (Pykina, Natalya Mikhailovna)	ПЫКИНА, Наталля Міхайлаўна	ПЫКИНА, Наталья Михайловна	Data tat-twelid: 20.4.1971 Post tat-twelid: Rakov Indirizz: Суд Партизанс- кого района г. Минска 220027, г. Минск, ул. Семашко, 33	Responsabbli għall-implimentaz- zjoni tas-sanzjonijiet amministrat- tivi u kriminali motivati politika- ment kontra rappreżentanti tas-soċ- jetà ċivili. Imhalef tal-Qorti Dis- trettwali Partizanski li qed tittratta l-kawża ta' Likhovid. Fid- 29 ta' Marzu 2011, hija kkundan- nat lis-Sur Likhovid, attivist ta' "Il- Moviment għall-Helsien", għal tliet snin u nofs habs. Hija giet mahtura Viċi President tal-Qorti Distrettwali ta' Partizanski ta' Minsk.
157.	Rakhmanava, Maryna Iurievna Rakhmanova, Marina Iurievna	РАХМАНАВА, Марына Юр'еуна	РАХМАНОВА, Марина Юрьевна	Data tat-twelid: 1970 Post tat-twelid: Hrodna	Membru tal-Kummissjoni Elettorali Ċentrali (KEĊ) u Kap tad-Dipartim- ent tat-Talbiet Pubbliċi fl-ammi- nistrazzjoni reġjonali ta' Hrodna. Bhala Membru tal-Kummissjoni Elettorali Ċentrali, hija kienet res- ponsabbli għall-ksur tal-istandards elettorali internazzjonali fl-elezzjo- nijiet Presidenzjali tad-19 ta' Diċem- bru 2010 u fl-elezzjonijiet Parla- mentari ta' Settembru 2012.
160.	Rubinau, Anatol Mikalaevich Rubinov, Anatoli Nikolaevich	РУБІНАЎ, Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ, Анато- лий Николаевич	Data tat-twelid: 15.4.1939 Mohilev	President tal-Kamra Superjuri tal- Parlament, kien Viċi Kap inkarigat mill-Mezzi tal-Informazzjoni u l- Ideoloġija tal-Amministrazzjoni tal- President (2006-2008). F'dik il- pożizzjoni, kien wiehed mill-ghejun u l-ilhna ewlenin tal-propaganda statali u tal-appoġġ ideoloġiku għar-reġim. Membru tal-Kunsill tas- Sigurtà minn Marzu 2014.
161.	Rusak, Viktor Uladzimiravich Rusak, Viktor Vla- dimirovich	РУСАК, Віктар Уладзіміравіч	РУСАК, Виктор Владимирович	Data tat-twelid: 4.5.1955 Post tat-twelid: Minsk Indirizz: Палата предста- вителей Национального собрания Республики Беларусь 220010, Республика Беларусь, г. Минск, ул. Советская, 11	Membru tal-Kamra Inferjuri tal-Par- lament, Viċi Kap tal-Kumitat għas- Sigurtà Nazzjonali. Ex-Kap tal-Bord tal-KGB għas-Sigurtà Ekonomika. Kien responsabbli għall-attività repressiva tal-KGB kontra s-soċjetà ċivili u l-oppożizzjoni demokratika.

	Ismijiet Traskrizzjoni tal- ortografija Bjelorusa Traskrizzjoni tal- ortografija Russa	Isem (Ortografija Bjelorusa)	Isem (Ortografija Russa)	Informazzjoni ta' Identifikazzjoni	Raġunijiet
166.	Sauko, Valery Iosifavich Savko, Valeri Iosifovich	САЎКО, Валерый Іосіфавіч	САВКО, Валерий Иосифович		Kap tal-fergħa Hrodna tat-trade union favur ir-reġim. Ex-Kap tal-Kummissjoni Elettorali Reġjonali (KER) tar-Reġjun ta' Hrodna għall-elezzjoni Presidenzjali tal-2010 u l-elezzjonijiet lokali ta' Marzu 2014. Bhala President ta' Kummissjoni Elettorali Reġjonali, kien responsabbli għall-ksur tal-istandards elettorali internazzjonali fl-elezzjonijiet Presidenzjali tad-19 ta' Diċembru 2010, u għall-falsifikazzjonijiet fl-elezzjonijiet lokali ta' Marzu 2014 fir-reġjun ta' Hrodna.
167.	Shaeu, Valiantsin Piatrovich (Shayeu, Valyantsin Piatrovich) Shaev, Valentin Petrovich (Shayev, Valentin Petrovich)	ШАЕЎ, Валянцін Пятровіч	ШАЕВ, Валентин Петрович		Membru tal-Kunsill tas-Sigurtà, Kap tal-Kumitat ta' Investigazzjoni, kien Viċi Kap tal-Kumitat ta' Investigazzjoni, kien Prosekutur tar-reġjun ta' Homel. Responsabbli għar-repressjoni tas-soċjetà ċivili wara l-elezzjonijiet ta' Diċembru 2010.
171.	Shchurok, Ivan Antonovich Shchurok, Ivan Antonovich	ШЧУРОК, Іван Антонавіч	ЩУРОК, Иван Антонович		Membru tal-Kummissjoni Elettorali Ċentrali (KEĊ) u Kap tad-Dipartiment tal-Edukazzjoni fl-amministrazzjoni reġjonali ta' Vitebsk. Bhala Membru tal-Kummissjoni Elettorali Ċentrali, kien responsabbli għall-ksur tal-istandards elettorali internazzjonali fl-elezzjonijiet Presidenzjali tad-19 ta' Diċembru 2010 u fl-elezzjonijiet Parlamentari ta' Settembru 2012.
184.	Sirenka, Viktor Ivanovich Sirenko, Viktor Ivanovich	СІРЭНКА, Віктар Іванавіч	СИРЕНКО, Виктор Иванович	Data tat-twelid: 4.3.1962 ID: 3040362B062PB7 Indirizz: Комитет по здравоохранению Минского горисполкома ул. Маяковского, 22, корп. 2, 220006, г. Минск	Kap tal-Kumitat għall-Kura tas-Saħħa fil-Belt ta' Minsk u ex-Kap Kirurgu tal-Isptar tal-Emergenza ta' Minsk. Huwa ma opponiex il-htif tal-kandidat presidenzjali Nekliaev, li kien ittrasportat lejn l-isptar tiegħu wara li safa' msawwat severament fid-19 ta' Diċembru 2010 u, billi naqas li jsejjah lill-pulizija, ikkoopera mal-awturi mhux magħrufa. Dan in-nuqqas ta' azzjoni wassal għall-promozzjoni. Bhala Kap tal-Kumitat għall-Kura tas-Saħħa fil-Belt ta' Minsk huwa responsabbli għas-superviżjoni tal-użu ta' istituzzjonijiet tal-kura tas-saħħa għall-haddiema fis-soppressjoni tad-drittijiet tal-bniedem.

	Ismijiet Traskrizzjoni tal- ortografija Bjelorusa Traskrizzjoni tal- ortografija Russa	Isem (Ortografija Bjelorusa)	Isem (Ortografija Russa)	Informazzjoni ta' Identifikazzjoni	Raġunijiet
185.	Sivakau, Iury Le- nidavich (Sivakau, Yury Leanidavich) Sivakov, Iury (Yurij, Yuri) Leoni- dovich	СІВАКАЎ, Юрый Леанідавіч	СИВАКОВ, Юрий Леонидович	Data tat-twelid: 5.8.1946, Post tat-twelid: Onory, Reġjun ta' Sakhalin Indirizz: Белорусская ассоциация ветеранов спецподразделений войск МВД "Честь" 220028, Минск Маяковс- кого, 111	Organizza l-ghajbien mhux solvut ta' uri Zakharenko, Viktor Gonchar, Anatoly Krasovski u Dmitri Zavadski fil-Bjelorussja fl-1999- 2000. Ex-Ministru ghat-Turiżmu u l-Ispport, ex-Ministru għall-Intern u kien Viċi Kap tal-Amministrazzjoni Presidenzjali.
186.	Skurat, Viktor Vatslavavich Skurat, Viktor Vatslavovich	СКУРАТ, Віктар Вацлававіч	СКУРАТ, Виктор Вацлавович		Kien Kap tad-Dipartiment tas- Sigurtà tal-Ministeru għall-Intern. F'din il-kapaċità responsabbli għal ksur serju tad-drittijiet tal-bniedem u r-repressjoni tas-soċjetà ċivili u l- oppożizzjoni demokratika, b'mod partikolari wara dak li sehh b'riżul- tat tal-elezzjonijiet presidenzjali tal- 2010. Fi Frar 2011, huwa rċieva premju fil-forma ta' ċertifikat ta' rikonoxximent għas-servizzi tiegħu. Irtirat minn Frar 2013. Kap tad- dipartiment tas-sigurtà tal-kumpan- nija holding "MZOR", li hija kum- pannija tal-Istat taht ir-responsab- biltà tal-Ministeru għall-Industrija tar-Repubblika tal-Bjelorussja u għalhekk assoċjat direttament mar- reġim ta' Lukashenka.
201.	Traulka, Pavel Traulko, Pavel	ТРАУЛЬКА, Павел	ТРАУЛЬКО, Павел		Logutenent Kurunell, li kien operat- tiv tal-kontrospjunaġġ militari tal- KGB (attwalment kap tas-servizz tal-istampa tal-Kumitat Investigattiv tal-Bjelorussja). Huwa ffalsifika evi- denza u uża theddid sabiex jikseb konfessjonijiet minghand attivisti tal-oppożizzjoni fiċ-ċentru ta' detenzjoni tal-KGB f'Minsk wara t- trażżin tad-dimostrazzjoni ta' pro- testa wara l-elezzjoni f'Minsk fid- 19 ta' Diċembru 2010. Huwa kien direttament responsabbli għall-użu ta' trattament jew kastig krudili, inuman u degradanti u għaċ-ċahda tad-dritt għal proċess ġust. L-azzjo- nijiet tiegħu kienu jikkostitwixxu ksur dirett tal-impenji internazzjo- nali tal-Bjelorussja fil-qasam tad- drittijiet tal-bniedem.

	Ismijiet Traskrizzjoni tal- ortografija Bjelorrussa Traskrizzjoni tal- ortografija Russa	Isem (Ortografija Bjelorrussa)	Isem (Ortografija Russa)	Informazzjoni ta' Identifikazzjoni	Ragunijiet
202.	Trutka, Iury Igorevich (Trutka, Yury Igorevich) Trutko, Iury (Yurij, Yuri) Igorevich	ТРУТКА, Юрый Ігаравіч	ТРУТКО, Юрий Игоревич	Viċi Kap tal-kolonja penali IK-2 f'Bobruisk	Responsabbli għat-trattament inuman u krudili tal-primunieri politiċi A. Sannikau u A. Beliatski fil-kolonja penali IK-2 f'Bobruisk. Aktivisti tal-oppożizzjoni ġew ittor-turati, miċhuda l-aċċess għal rap-preżentazzjoni legali u mqieghda fl-iżolament fil-kolonja penali taht is-sorveljanza tiegħu. Trutko għamel pressjoni fuq A. Beliatski u A. Sannikau sabiex iġieghelhom jiffirmaw appell għal mahfra.
217.	Volkau, Siarhei Mikhailavich Volkov, Sergei Mikhailovich (Volkov, Sergey Mikhailovich)	ВОЛКАЎ, Сяргей Міхайлавіч	ВОЛКОВ, Сергей Михайлович		Kien involut attivament fir-repressjoni tas-soċjetà ċivili fil-Bjelorrussja. Bħala eks-Kap tal-Bord tal-KGB tal-Intelligence, kien responsabbli wkoll għall-attività repressiva tal-KGB kontra s-soċjetà ċivili u l-oppożizzjoni demokratika.
221.	Zaharouski, Anton Uladzimiravich Zagorovski, Anton Vladimirovich	ЗАГАРОЎСКІ, Антон Уладзіміравіч	ЗАГОРОВСКИЙ, Антон Владимирович		Prosekutur tal-Belt ta' Minsk, kien Prosekutur tad-Distrett Frunzenski ta' Minski, li ttratta l-kawża tad-dimustrant Vasili Parfenkov fi Frar 2011, u l-kawża kontra A. Sannikau f'Lulju 2011. Responsabbli għall-implimentazzjoni tas-sanzjonijiet amministrattivi u kriminali politikament motivati kontra r-rappreżentanti tas-soċjetà ċivili.
222.	Zaitsau, Vadzim Iurievich Zaitsev, Vadim Iurievich	ЗАЙЦАЎ, Вадзім Юр'евіч	ЗАЙЦЕВ, Вадим Юрьевич	Data tat-twelid: 1964 Post tat-twelid: Reġjun ta' Zhitomyr, Ukraina (USSR)	Kap Eżekuttiv tal-kumpannija pubblika-privata Cosmos TV minn Ġunju 2013, mahtur mill-Gvern tal-Bjelorrussja bħala rappreżentant tal-Istat. Kien Kap tal-KGB (Lulju 2008-Novembru 2012). Responsabbli għat-trasformazzjoni tal-KGB fl-organu prinċipali tar-repressjoni tas-soċjetà ċivili u tal-oppożizzjoni demokratika. Responsabbli għat-tixrid, permezz tal-mezzi tal-informazzjoni, ta' informazzjoni falza dwar id-dimustranti fid-19 ta' Diċembru 2010, meta allega li kienu ġabu materjal biex jintuża bħala armi. Huwa hedded personalment il-hajja u s-saħħa tal-mara u t-tifel tal-eks-kandidat presidenzjali Andrei Sannikov. Huwa l-istigatur prinċipali ta' ordnijiet għal intimidazzjoni illegali tal-oppożizzjoni demokratika, it-tortura ta' avversarji politiċi u l-maltrattament tal-primunieri.

	Ismijiet Traskrizzjoni tal- ortografija Bjelorusa Traskrizzjoni tal- ortografija Russa	Isem (Ortografija Bjelorusa)	Isem (Ortografija Russa)	Informazzjoni ta' Identifikazzjoni	Raġunijiet
224.	Zakharau, Aliaksei Ivanavich Zakharov, Aleksei Ivanovich (Zakha- rov, Alexey Ivano- vich)	ЗАХАРАЎ, Аляк- сей Іванавіч	ЗАХАРОВ, Алексей Иванович		Kien involut attivament fir-repress- joni tas-soċjetà ċivili fil-Bjelorussja. Bhala eks-Kap tal-Bord ta' Kon- trospjunagg Militari tal-KGB (sal- 2012), kien responsabbli għall-atti- vità repressiva tal-KGB kontra s- soċjetà ċivili u l-oppożizzjoni demokratika. Taht is-supervizzjoni tiegħu, il-persunal tal-KGB ha sehem f'interrogazzjonijiet ta' atti- visti politiċi wara d-dimostrazzjoni tad-19 ta' Diċembru 2010.
226.	Zhadobin, Iury Viktaravich (Zha- dobin, Yury Vikta- ravich) Zhadobin, Iuri Viktorovich (Zha- dobin, Yuri Vikto- rovich)	ЖАДОБІН, Юрый Віктаравіч	ЖАДОБИН, Юрий Викторович	Data tat-twelid: 14.11.1954 Post tat-twelid: Dniprope- trovsk ID: 3141154A021PB0	Ministru għad-Difiza minn Diċem- bru 2009. Bhala membru tal-Kunsill tas- Sigurtà, japprova d-deċizzjonijiet repressivi maqbula fil-livell minis- terjali, inkluża d-deċizzjoni dwar ir- repressjoni tad-dimostrazzjonijiet paċifiċi fid-19 ta' Diċembru 2010. Wara Diċembru 2010, fahhar ir- "rebha totali fuq forzi distruttivi", meta rrefera għall-oppożizzjoni demokratika.
227.	Zhuk, Alena Sia- mionauna (Zhuk Alena Syamio- nauna) Zhuk Elena Seme- novna (Zhuk Yelena Semyo- novna)	ЖУК, Алена Сямёнаўна	ЖУК, Елена Семе- новна		Imhallet tal-qorti distrettwali ta' Pervomayskij f'Vitsebsk. Fl-24 ta' Frar 2012, hija kkundannat lil Syarhei Kavalenka, li kien meqjus bhala pri- gunier politiku fl-2012 u fl-2013, għal sentejn u xahar il-habs talli ma ħarixx il-perijodu ta' prova. Alena Zhuk kienet direttament res- ponsabbli għal ksur tad-drittijiet tal-bniedem ta' persuna għax ċah- det lil Syarhei Kavalenka mid-dritt ta' proċess ġust. Syarhei Kavalenka qabel kien inghata sentenza sospiża talli dendl barra f'Vitsebsk ban- diera bajda-hamra-bajda storika, simbolu tal-moviment tal-oppożiz- zjoni, li kienet giet ipprojbata. Is- sentenza sussegwenti mogħtija minn Alena Zhuk kienet ħarxa b'mod sproporzjonat meta titqies in-natura tar-reat u mhux konformi mal-kodiċi kriminali tal-Bjelorussja. L-azzjonijiet ta' Alena Zhuk ikkos- titwixxew ksur dirett tal-impenji internazzjonali tal-Bjelorussja fil- qasam tad-drittijiet tal-bniedem.

	Ismijiet Traskrizzjoni tal- ortografija Bjelorusa Traskrizzjoni tal- ortografija Russa	Isem (Ortografija Bjelorusa)	Isem (Ortografija Russa)	Informazzjoni ta' Identifikazzjoni	Raġunijiet
228.	Zhuk, Dzmitry Aliaksandravich Zhuk, Dmitri Aleksandrovich	ЖУК, Дзмітрый Аляксандравіч	ЖУК, Дмитрий Александрович	Data tat-twelid: 7.7.1970 ID: 3070770A081PB7 Indirizz: БЕЛОРУССКОЕ ТЕЛЕГРАФНОЕ АГЕНТСТВО Республика Беларусь, 220030, Минск, ул. Кирова, 26	Direttur Ġenerali (Kap Eżekuttiv) tal-Aġenzija tal-Ahbarijiet tal-Istat BELTA minn Mejju 2003. Huwa responsabbli li wassal il-pro- paganda tal-Istat fil-mezzi tal- informazzjoni, li appoġġa u ġġusti- fika r-repressjoni tal-oppożizzjoni demokratika u tas-soċjetà ċivili fid- 19 ta' Diċembru 2010 bl-użu ta' informazzjoni falsifikata.
230.	Zhukouski, Siarhei Kanstantsinavich Zhukovski, Sergei Konstantinovich	ЖУКОЎСКІ, Сяргей Канстанцінавіч	ЖУКОВСКИЙ, Сергей Константинович		Viċi Prosekutur tad-Distrett Zavodskoi ta' Minsk li qed jitratta l-kawża ta' Khalip Irina, Martselev Sergei, Severinets Pavel, rappreżen- tanti eċċellenti tas-soċjetà ċivili. L- akkuża ppreżentata minnu kellha motivazzjoni politika ċara u immi- nenti u kienet ksur ċar tal-Kodiċi tal-Proċedura Kriminali. Hija kienet ibbażata fuq klassifikazzjoni żbal- jata tal-avvenimenti tad- 19 ta' Diċembru 2010, u mhux appoġġata b'evidenza, provi jew testimonjanzi tax-xhieda.

B. Entitajiet

	Ismijiet Traskrizzjoni tal- ortografija Bjelorusa Traskrizzjoni tal- ortografija Russa	Isem (Ortografija Bjelorusa)	Isem (Ortografija Russa)	Informazzjoni ta' Identifikazzjoni	Raġunijiet
1.	Beltechexport		“ЗАО Белтехэкспорт”	Repubblika tal-Bjelorussja, 220012, Minsk, Nezavisi- most ave., 86-B Tel: (+375 17) 263-63-83, Numru tal-fax: (+375 17) 263-90-12	Beltechexport tibbenefika mir- reġim bhala esportatur ewlieni tal- armi u tagħmir militari fil-Bjelo- russja, li jehtieg l-awtorizzazzjoni- jiet mill-awtoritajiet tal-Bjelorussja
3.	Beltech Holding	Белтех Холдинг			Beltech Holding tibbenefika mir- reġim, b'mod partikolari permezz tal-Beltechexport, li hija parti mill- Beltech Holding. Beltechexport jib- benefika mir-reġim bhala esporta- tur ewlieni tal-armi u tagħmir mili- tari fil-Bjelorussja, li jehtieg l-awto- rizzazzjonijiet mill-awtoritajiet tal- Bjelorussja.

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2014/751/PESK**tat-30 ta' Ottubru 2014****li temenda d-Deciżjoni 2010/573/PESK li tikkonċerna miżuri restrittivi kontra t-tmexxija tar-reġjun Transnistrijan tar-Repubblika tal-Moldova**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Billi:

- (1) Fis-27 ta' Settembru 2010, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2010/573/PESK ⁽¹⁾.
- (2) Abbażi ta' reviżjoni tad-Deciżjoni 2010/573/PESK, il-miżuri restrittivi kontra t-tmexxija tar-reġjun Transnistrijan tar-Repubblika tal-Moldova għandhom jiġu estiżi sal-31 ta' Ottubru 2015.
- (3) Id-Deciżjoni 2010/573/PESK għandha għalhekk tiġi emendata skont dan,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-Artikolu 4(2) tad-Deciżjoni 2010/573/PESK huwa b'dan sostitwit b'dan li ġej:

"2. Din id-Deciżjoni għandha tapplika sal-31 ta' Ottubru 2015. Hija għandha tinzamm taht reviżjoni kostanti. Hija għandha tiġġedded, jew tiġi emendata, kif ikun adatt, jekk il-Kunsill iqis li l-oġettivi tagħha ma ntlahqux."

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, it-30 ta' Ottubru 2014.

*Għall-Kunsill**Il-President*

S. GOZI

⁽¹⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/573/PESK tas-27 ta' Settembru 2010 li tikkonċerna miżuri restrittivi kontra t-tmexxija tar-reġjun Transnistrijan tar-Repubblika tal-Moldova (ĠU L 253, 28.9.2010, p. 54).

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-30 ta' Ottubru 2014

dwar l-ekwivalenza bejn il-qafas regolatorju tal-Ġappun għall-kontropartijiet ċentrali u r-rekwiżiti tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar derivati OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tad-dejta dwar it-tranzazzjonijiet

(2014/752/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Lulju 2012 dwar derivati OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tad-dejta dwar it-tranzazzjonijiet ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 25(6) tiegħu,

Billi:

- (1) Il-proċedura għar-rikonoxximent tal-kontropartijiet ċentrali ("CCPs") stabbiliti f'pajjiżi terzi stipulata fl-Artikolu 25 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 għandha l-għan li tippermetti lis-CCPs stabbiliti u awtorizzati f'pajjiżi terzi, li l-istandards regolatorji tagħhom huma ekwivalenti għal dawk stipulati f'dan ir-Regolament, li jipprovdu servizzi ta' kklerjar lill-membri tal-ikklerjar jew liċ-ċentri tan-negozjar stabbiliti fl-Unjoni. Għaldaqstant din il-proċedura ta' rikonoxximent u d-deċiżjoni ta' ekwivalenza previsti fih jikkontribwixxu sabiex jintlaħaq l-għan ġenerali tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 sabiex jitnaqqas ir-riskju sistemiku billi jiġi estiż l-użu ta' CCPs sikuri u sodi halli jiġu kklerjati l-kuntratti ta' derivattivi barra l-Borża ("OTC"), anke meta dawn is-CCPs ikunu stabbiliti u awtorizzati f'pajjiżi terzi.
- (2) Sabiex ir-regim ġuridiku ta' pajjiżi terzi jitqies ekwivalenti għar-regim ġuridiku tal-Unjoni rigward is-CCPs, l-eżitu sostanzjali tal-arrangamenti legali u superviżorji applikabbli għandu jkun ekwivalenti għar-rekwiżiti tal-Unjoni f'dak li għandu x'jaqşam mal-oġġettivi regolatorji li jilhq. L-għan ta' din il-valutazzjoni ta' ekwivalenza huwa għaldaqstant sabiex jiġi vverifikat li l-arrangamenti ġuridici u superviżorji tal-Ġappun jiżguraw li s-CCPs stabbiliti u awtorizzati hemmhekk ma jesponux lil membri tal-ikklerjar u liċ-ċentri ta' negozjar stabbiliti fl-Unjoni għal livell oġġgħla ta' riskju milli dawn tal-aħħar kieku jkun sposti għalih minn CCPs awtorizzati fl-Unjoni u, bħala konsewgenza, ma jgħolqux livelli sistemici ta' riskju li mhum iex aċċettabli fl-Unjoni.
- (3) Fl-1 ta' Settembru 2013, il-Kummissjoni rċeviet il-parir tekniku mill-Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq ("ESMA") dwar l-arrangamenti ġuridici u superviżorji applikabbli għas-CCPs stabbiliti fil-Ġappun. Supplement għal ma' dan il-parir wasal fis-27 ta' Jannar 2014. Il-parir tekniku identifika għadd ta' differenzi bejn ir-rekwiżiti legalment vinkolanti applikabbli flivell ġuridiku għas-CCPs fil-Ġappun, u r-rekwiżiti legalment vinkolanti applikabbli għas-CCPs skont ir-Regolament (UE) Nru 648/2012. Madankollu din id-Deċiżjoni mhijiex ibbażata biss fuq analiżi komparattiva tar-rekwiżiti legalment vinkolanti applikabbli għas-CCPs fil-Ġappun, iżda bbażata wkoll fuq il-valutazzjoni tar-riżultat ta' dawn ir-rekwiżiti rigward il-livell ta' mitigazzjoni tar-riskju li jilhq.
- (4) Skont l-Artikolu 25(6) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, iridu jintlaħqu tliet kundizzjonijiet sabiex jiġi ddeterminat li l-arrangamenti legali u superviżorji ta' pajjiżi terzi rigward is-CCPs awtorizzati fih, huma ekwivalenti għal dawk stabbiliti f'dan ir-Regolament.
- (5) Skont l-ewwel kundizzjoni, is-CCPs awtorizzati f'pajjiżi terzi iridu jikkonformaw ma' rekwiżiti legalment vinkolanti li huma ekwivalenti għar-rekwiżiti stipulati fit-Titolu IV tar-Regolament (UE) Nru 648/2012.
- (6) Ir-rekwiżiti legalment vinkolanti tal-Ġappun għall-organizzazzjonijiet tal-ikklerjar ("COs") awtorizzati fih huma stabbiliti fil-*Financial Instruments and Exchange Act 2006* (l-Att dwar l-Istrumenti Finanzjarji u l-Borża 2006 — "FIEA"), li jistabbilixxi qafas superviżorju għall-organizzazzjonijiet tal-ikklerjar tat-titoli u tad-derivattivi finanzjarji, u l-*Commodity Derivatives Act 2009* (l-Att dwar d-Derivattivi tal-Komoditajiet 2009 — "CDA"), li jistabbilixxi qafas superviżorju għall-organizzazzjonijiet li jikklerjaw il-komoditajiet. Din id-Deċiżjoni tkopri biss ir-regim stipulat fl-FIEA.
- (7) L-FIEA tipprevedi li qabel ma tingħata liċenzja sabiex jitwettqu l-attivitàjiet tal-ikklerjar, il-Prim Ministru tal-Ġappun irid jaċċerta ruħu li s-CO għandha regoli kummerċjali, —jiġifieri regoli u proċeduri interni ta' organizzazzjoni tal-ikklerjar, li huma konformi mar-regoli u l-liġijiet applikabbli; li s-sitwazzjoni finanzjarja tas-CO hija

⁽¹⁾ ĠUL 201, 27.7.2012, p. 1.

adegwata biex twettaq l-ikklerjar tal-istrumenti finanzjarji; li l-introjt u n-nefqa previsti tal-operat tas-CO huma favorevoli; li l-persunal tas-CO għandu biżżejjed għarfien u esperjenza sabiex iwettaq l-ikklerjar tal-istrumenti finanzjarji kif suppost u b'ċertezza; u li l-istruttura u -s-sistema tas-CO huma biżżejjed żviluppata sabiex is-saldu jkun jista' jahdem b'mod adegwat. Skont l-Artikolu 194-7(1) tal-FIEA, il-Prim Ministru jiddelega lill-Kummissarju tal-*Financial Services Agency of Japan* (Aġenzija tas-Servizzi Finanzjarji tal-Ġappun — JFSA) is-setgħat mogħtija mill-FIEA. Għalhekk, il-Kummissarju tal-JFSA huwa responsabbli għall-ghoti tal-liċenzja tal-ikklerjar.

- (8) Barra minn hekk, f'Diċembru 2013, il-JFSA ppubblikat il-*Comprehensive Guidelines for Supervision of Financial Market Infrastructures* (il-Linji Gwida Komprensivi għas-Supervizjoni tal-Infrastrutturi tas-Swieq Finanzjarji — "il-Linji Gwida"), li jispjefikaw il-qafas superviżorju fir-rigward tal-infrastrutturi tas-swieq finanzjarji, inklużi s-COs, u b'mod partikolari l-mod li bih is-COs iridu jikkonformaw mal-FIEA. Il-linji gwida huma implimentati fir-regoli u l-proċeduri interni tas-COs.
- (9) Għaldaqstant, ir-rekwiżiti legalment vinkolanti tal-Ġappun għandhom struttura fuq żewġ livelli. Il-prinċipji ewlenin għas-COs stipulati fl-FIEA ("ir-regoli primarji"), jistabbilixxu standards ta' livell għoli li s-COs iridu jkunu konformi magħhom sabiex jakkwistaw il-liċenzja biex jipprovdu sevizzi ta' kkerjar fil-Ġappun. Dawn ir-regoli primarji jinkludu l-ewwel livell ta' rekwiżiti legalment vinkolanti fil-Ġappun. Sabiex turi li hija konformi mar-regoli primarji, CO trid tippreżenta r-regoli u l-proċeduri interni tagħha lill-Kummissarju tal-JFSA għall-approvazzjoni. Dawn ir-regoli u l-proċeduri interni jinkludu t-tieni saff ta' rekwiżiti legalment vinkolanti fil-Ġappun, u jridu jipprovdu dettall preskrittiv dwar kif is-CO li tapplika se tissodisfa dawn l-istandards u tkun konformi mal-Linji Gwida. Barra minn hekk, ir-regoli u l-proċeduri interni tas-COs fihom dispożizzjonijiet addizzjonali li jikkomplementaw ir-regoli primarji. Ladarba r-regoli u l-proċeduri interni jiġu approvati mill-Kummissarju tal-JFSA, dawn isiru legalment vinkolanti fuq is-CO. Dawn ir-regoli għalhekk jiffurmaw parti integrali mill-arranġamenti legali u superviżorji li s-CCPs stabbiliti fil-Ġappun iridu jikkonformaw magħhom. Jekk jagħti l-każ li r-regoli primarji, jew ir-regoli u l-proċeduri interni tas-COs ma jiġux osservati, il-Kummissarju tal-JFSA għandu s-setgħa li jieħdu azzjonijiet amministrattivi kontra s-CO, inkluż il-hruġ ta' ordnijiet sabiex itejjeb l-operazzjonijiet tan-negozju jew sabiex jirrevoka l-liċenzja kollha tas-CO, jew parti minnha.
- (10) Ir-regoli primarji applikabbli għas-COs kkumplementati bir-regoli u l-proċeduri interni tagħhom jagħtu riżultati sostanzjali ekwivalenti għall-effetti tar-regoli li jinsabu fit-Titolu IV tar-Regolament (UE) Nru 648/2012. B'mod partikolari, ir-rekwiżiti legalment vinkolanti applikabbli għas-COs rigward l-ghadd ta' inadempjenzi li għandhom jiġu koperti minn riżorsi finanzjarji totali jesigū li s-COs jikklerjaw aktar minn 95 % tal-volumi kkerjati fil-Ġappun sabiex ikopru l-inadempjenza ta' mill-inqas żewġ membri tal-ikklerjar li għalihom ikun hemm l-akbar skoperturi taħt kundizzjonijiet tas-suq estremi, iżda plawsiibli ("il-prinċipju *cover 2*"). Dan ir-rekwiżit jiżgura livell ta' mitigazzjoni tar-riskju li huwa ekwivalenti għal dak imfittex mir-rekwiżiti stabbiliti fit-Titolu IV tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, u għalhekk għandu jitqies ekwivalenti.
- (11) Ir-rekwiżiti legalment vinkolanti applikabbli għas-COs rigward ir-riskju tal-likwidità jesigū li s-COs jikklerjaw aktar minn 95 % tal-volumi kkerjati fil-Ġappun sabiex japplikaw "il-prinċipju *cover 2*". Dan ir-rekwiżit jiżgura livell ta' mitigazzjoni tar-riskju li huwa ekwivalenti għal dak imfittex mir-rekwiżiti stabbiliti fit-Titolu IV tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, u għalhekk għandu jitqies ekwivalenti. Fl-aħħar nett, ir-rekwiżiti legalment vinkolanti applikabbli għas-COs kollha rigward il-kontinwità tal-operat, ir-rekwiżiti tal-kollateral, il-politika ta' investiment, ir-riskju tas-saldu, is-segregazzjoni u l-portabilità, il-kalkolu ta' marġni inizjali u l-governanza, inklużi r-rekwiżiti organizzattivi, ir-rekwiżiti relatati mal-manigment superjuri, il-kumitat tar-riskju, iż-żamma tar-rekords, il-partecipazzjonijiet kwalifikattivi, l-informazzjoni trażmessa lill-awtorità kompetenti, il-kunflitti ta' interess, l-esternalizzazzjoni u t-tmexxija tal-operat jagħtu riżultati sostanzjali ekwivalenti għal dawk stipulati fir-Regolament (UE) Nru 648/2012, u għalhekk għandhom jitqiesu bħala ekwivalenti.
- (12) Il-Kummissjoni għaldaqstant tikkonkludi li l-arranġamenti legali u superviżorji tal-Ġappun jiżguraw li s-COs awtorizzati fih jikkonformaw ma' rekwiżiti legalment vinkolanti li huma ekwivalenti għar-rekwiżiti stipulati fit-Titolu IV tar-Regolament (UE) Nru 648/2012.
- (13) Skont it-tieni kundizzjoni fl-Artikolu 25(6), l-arranġamenti legali u superviżorji tal-Ġappun fir-rigward tas-CCPs awtorizzati fih iridu jipprevedu superviżjoni u infurzar effettivi għal dawn is-CCPs fuq bażi kontinwa.
- (14) Il-JFSA hija responsabbli mis-superviżjoni tal-infrastrutturi tas-swieq finanzjarji. Il-JFSA twettaq monitoraġġ kontinwu dwar il-konformità tas-COs mar-rekwiżiti tal-ġestjoni tar-riskju permezz ta' sorveljanza u proċeduri ta' eżaminar ibbażati fuq ir-riskju, inkluż l-ittestjar tar-rekwiżiti prudenzjali. B'mod partikolari, il-JFSA tista' tesigū li COs tipprovdi informazzjoni, rapporti u materjal ieħor dwar l-operat tagħhom, u tista' tispezzjona l-operat, ir-registri u l-kotba tas-COs. Hija tivvaluta wkoll kemm is-COs huma konformi mal-obbligi tagħhom. Dawn l-eżamijiet analitiċi joħorġu frapport li jidentifika kwalunkwe nuqqas osservat. Il-JFSA tid-disponi minn diversi miżuri sabiex tiżgura li s-COs jindirizzaw b'mod adegwat kwalunkwe kwistjoni li jidentifikaw, u jesigū li s-COs juru bil-miktub li solvew dawn il-kwistjonijiet. Il-JFSA għandha mezzi addizzjonali biex tinforza l-konformità, inkluża l-kapaċità li

tohrōg ordnijiet sabiex jitjiebu l-operazzjonijiet kummerċjali u għall-infurzar ta' dawn l-ordnijiet. Il-JFSA tista' wkoll tirrevoka l-liċenzja kollha tas-CO, jew parti minnha.

- (15) Il-Kummissjoni għalhekk tikkonkludi li l-arranġamenti legali u superviżorji tal-Ġappun rigward is-CCPs awtorizzati fih jipprevedu superviżjoni u infurzar effettivi tas-CCPs fuq bażi kontinwa.
- (16) Skont it-tielet kundizzjoni tal-Artikolu 25(6) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, l-arranġamenti legali u superviżorji tal-Ġappun iridu jinkludu sistema ekwivalenti effettiva għar-rikonoxximent tas-CCPs awtorizzati skont reġimi legali ta' pajjiżi terzi ("is-CCPs ta' pajjiżi terzi").
- (17) Is-CCPs ta' pajjiżi terzi jistgħu japplikaw għal liċenzja ta' "CCP barranija" li tippermettilhom jipprovdu l-istess servizzi fil-Ġappun bħal ma' huma awtorizzati jipprovdu f'dak il-pajjiżi terzi. Il-kriterji applikati għal CCP ta' pajjiżi terzi li japplika għal liċenzja huma simili għall-kriterji applikati għall-ghoti ta' liċenzji lill-organizzazzjonijiet tal-ikklerjar Ġappuni. B'mod partikolari, is-CCP minn pajjiżi terzi li tapplika abbażi tal-arranġamenti legali u superviżorji applikabbli fil-pajjiżi terzi, għandu jkollha bażi finanzjarja suffiċjenti, għarfien suffiċjenti u persunal b'esperjenza kif ukoll sistema u struttura suffiċjenti biex twettaq l-attivitajiet tal-ikklerjar kif suppost u b'ċertezza. Barra minn hekk, is-CCPs ta' pajjiżi terzi huma eżentati minn ċerti rekwiżiti applikabbli għas-CCPs domestiċi awtorizzati fil-Ġappun fejn ikunu ngħataw liċenzja ekwivalenti minn awtoritajiet barranin li magħhom il-JFSA tkun ikkonkludiet ftehimiet ta' koperazzjoni.
- (18) Għalhekk, għandu jitqies li l-arranġamenti legali u superviżorji tal-Ġappun jipprevedu għal sistema ekwivalenti effettiva għar-rikonoxximent ta' CCPs ta' pajjiżi terzi.
- (19) Il-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 25(6) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 jistgħu għalhekk jiġu kkunsidrati milhuqa mill-arranġamenti legali u superviżorji tal-Ġappun dwar is-COs, u dawn l-arranġamenti legali u superviżorji għandhom jitqiesu ekwivalenti għar-rekwiżiti stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 648/2012. Il-Kummissjoni, infurmata mill-ESMA, għandha tkompli tagħmel monitoraġġ tal-evoluzzjoni tal-qafas legali u superviżorju tal-Ġappun għas-CCPs, u tara li qed jitwettqu l-kundizzjonijiet li abbażi tagħhom ittiegħdet din id-deċiżjoni.
- (20) Il-miżuri previsti f'din id-Deċiżjoni huma bi qbil mal-opinjoni tal-Kumitat Ewropew tat-Titoli,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Għall-finijiet tal-Artikolu 25(6) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, l-arranġamenti legali u superviżorji tal-Ġappun li huma kostitwiti mill-*Financial Instruments and Exchange Act 2006* (FIEA) kif ukoll ikkumplementati mill-*Comprehensive Guidelines for Supervision of Financial Market Infrastructures*, u applikabbli għal Organizzazzjonijiet tal-ikklerjar ("COs") awtorizzati hemmhekk, jitqiesu ekwivalenti għar-rekwiżiti stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 648/2012.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni tidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, it-30 ta' Ottubru 2014.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI**tat-30 ta' Ottubru 2014****dwar l-ekwivalenza bejn il-qafas regolatorju ta' Singapor għal kontropartijiet ċentrali u r-rekwiżiti tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar derivati OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tad-dejta dwar it-tranzazzjonijiet**

(2014/753/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Lulju 2012 dwar derivati OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tad-dejta dwar it-tranzazzjonijiet ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 25(6) tiegħu,

Billi:

- (1) Il-proċedura għar-rikonoxximent tal-kontropartijiet ċentrali ("CCPs") stabbiliti f'pajjiżi terzi stipulata fl-Artikolu 25 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 għandha l-għan li tippermetti lis-CCPs stabbiliti u awtorizzati f'pajjiżi terzi li l-istandards regolatorji tagħhom huma ekwivalenti għal dawk stipulati f'dan ir-Regolament biex jagħtu servizzi tal-ikklerjar lill-membri tal-ikklerjar jew lil ċentri ta' negozjar stabbiliti fl-Unjoni. Din il-proċedura ta' rikonoxximent u d-deċiżjoni tal-ekwivalenza previsti fih jikkontribwixxu għaldaqstant sabiex jintlaħaq l-għan globali tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 biex jitnaqqas ir-riskju sistemiku billi jiġi estiz l-użu ta' CCPs sikuri u sodi sabiex jikklerjaw il-kuntratti tad-derivati barra mill-borża ("OTC"), anke meta dawn is-CCPs ikunu stabbiliti u awtorizzati f'pajjiżi terzi.
- (2) Sabiex ir-regim ġuridiku ta' pajjiżi terzi jitqies ekwivalenti għar-regim ġuridiku tal-Unjoni fir-rigward tas-CCPs, l-eżitu sostanzjali tal-arrangamenti ġuridiċi u superviżorji applikabbli għandu jkun ekwivalenti għar-rekwiżiti tal-Unjoni f'dak li għandu x'jaqsam mal-oġettivi regolatorji li jilhq. L-għan ta' din il-valutazzjoni ta' ekwivalenza huwa għaldaqstant sabiex jiġi vverifikat li l-arrangamenti ġuridiċi u superviżorji ta' Singapor jiżguraw li s-CCPs stabbiliti u awtorizzati hemmhekk ma jesponux lil membri tal-ikklerjar u liċ-ċentri ta' negozjar stabbiliti fl-Unjoni għal livell oġhla ta' riskju milli dawn tal-aħhar kieku jkun esposti għalih minn CCPs awtorizzati fl-Unjoni u, bħala konsegwenza, ma johlolqux livelli sistemici ta' riskju li mhumx aċċettabbli fl-Unjoni.
- (3) Fl-1 ta' Settembru 2013, il-Kummissjoni rċeviet il-parir tekniku mill-Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq ("ESMA") dwar l-arrangamenti ġuridiċi u superviżorji applikabbli għas-CCPs awtorizzati f'Singapor. Il-parir tekniku identifika għadd ta' differenzi bejn ir-rekwiżiti legalment vinkolanti applikabbli flivell ġuridiku għas-CCPs f'Singapor, u r-rekwiżiti legalment vinkolanti applikabbli għas-CCPs skont ir-Regolament (UE) Nru 648/2012. Madankollu din id-Deciżjoni mhijiex ibbażata fuq analiżi komparattiva tar-rekwiżiti legalment vinkolanti applikabbli għas-CCPs f'Singapor, iżda bbażata wkoll fuq il-valutazzjoni tal-effett ta' dawn ir-rekwiżiti, u kemm huma adegwati biex inaqqsu r-riskji li l-membri tal-ikklerjar u ċentri tan-negozjar stabbiliti fl-Unjoni jistgħu jkun esposti għalihom b'mod li jista' jitqies ekwivalenti għall-effetti tar-rekwiżiti stipulati fir-Regolament (UE) Nru 648/2012. Ir-riskji aktar baxxi li jinsabu inerenti fl-attivitàjiet tal-ikklerjar mwettqa fis-swieq finanzjarji li huma iżgħar mis-suq finanzjarju tal-Unjoni għandhom għaldaqstant b'mod partikolari jiġu kkunsidrati.
- (4) Skont l-Artikolu 25(6) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, iridu jintlaħqu tliet kundizzjonijiet sabiex jiġi ddeterminat li l-arrangamenti legali u superviżorji ta' pajjiżi terzi rigward is-CCPs awtorizzati fih, huma ekwivalenti għal dawk stabbiliti f'dan ir-Regolament.
- (5) Skont l-ewwel kundizzjoni, is-CCPs awtorizzati f'pajjiżi terzi iridu jikkonformaw ma' rekwiżiti legalment vinkolanti li huma ekwivalenti għar-rekwiżiti stipulati fit-Titolu IV tar-Regolament (UE) Nru 648/2012.
- (6) Ir-rekwiżiti legalment vinkolanti ta' Singapor għas-CCPs awtorizzati fih jikkonsistu fil-Kapitolu 289 tal-Att dwar it-Titoli u l-Kuntratti ta' Xiri fil-Futur ("SFA") u r-Regolamenti dwar it-Titoli u l-Kuntratti ta' Xiri fil-Futur (il-Facilitajiet tal-Ikklerjar) tal-2013 (ir-Regolamenti tal-"SFA"). L-SFA għandu l-għan li jippromwovi facilitajiet sikuri u

⁽¹⁾ ĠUL 201, 27.7.2012, p. 1.

effiċjenti tal-ikklerjar u li jnaqqas ir-riskju sistemiku. Ir-regolamenti tal-SFA jiżviluppaw u jimplimentaw ir-rekwiżiti tal-SFA. L-SFA jintroduċi reġim ta' awtorizzazzjoni għall-faċilitajiet tal-ikklerjar kollha sistemikament importanti filwaqt li jwettaq ir-rwol tas-CCPs, li jridu jiġu awtorizzati mill-Awtorità Monetarja ta' Singapor ("MAS") bħala l-Kamra Approvata għall-Ikklerjar ("ACHs"). Faċilitajiet tal-ikklerjar ohra, inklużi s-CCPs barranin, huma awtorizzati mill-MAS bħala Kmamar għall-Ikklerjar Rikonoxxuti ("RCHs").

- (7) F'Jannar 2013, l-MAS harġet ukoll il-Monografija dwar is-Sorveljanza tal-Infrastrutturi tas-Swieq Finanzjarji ("il-Monografija") li tistabbilixxi l-istandards applikabbli għas-CCPs bl-implimentazzjoni tal-Prinċipji għall-Infrastrutturi tas-Swieq Finanzjarji (PFMIs) mahruġa mill-Kumitat dwar Sistemi ta' Pagament u ta' Hlas Finali ⁽¹⁾ ("CPSS") u l-Organizzazzjoni Internazzjonali tal-Kummissjonijiet tat-Titoli ("IOSCO") f'April 2012. B'mod partikolari, il-Monografija tispjega kif l-MAS tistenna li l-ACHs jikkonformaw mal-obbligi tagħhom taht l-SFA, u dan jittiehed inkonsiderazzjoni mill-MAS meta tivvaluta hemmx konformità mill-ACHs mal-obbligi tal-SFA.
- (8) Sabiex jiġu awtorizzati bħala ACHs, il-kmamar tal-ikklerjar għandhom jissodisfaw rekwiżiti speċifiċi stipulati fl-SFA u fir-Regolamenti tal-SFA. L-MAS tista' timponi kundizzjonijiet jew restrizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni tal-ACHs, u f'kull hin tista' żżid u tvarja jew tirrevoka kull kundizzjoni jew restrizzjoni imposta fuqhom. L-ACHs iridu joperaw il-faċilitajiet ta' kkerjar b'mod sikur u effikaċi, u jridu jamministraw b'mod prudenti r-riskji marbuta man-negozju u l-operazzjonijiet tagħhom. Irid ikollhom ukoll biżżejjed riżorsi finanzjarji, umani u bħala sistema.
- (9) Barra minn hekk, taht l-SFA, l-ACHs iridu jadottaw, fuq bażi individwali, regoli u proċeduri interni li jiżguraw it-thaddim tajjeb u effiċjenti ta' faċilità tal-ikklerjar kif ukoll regolamentazzjoni u supervizzjoni tal-membri tagħhom b'mod adegwat. Ir-regoli u l-proċeduri interni tal-ACHs irid ikollhom elementi speċifiċi preskritti mill-MAS li jinkludu r-rekwiżiti relatati mar-riskji għall-funzjonament tal-faċilitajiet tal-ikklerjar, għall-ġestjoni ta' inadempjenzi u għall-kriterji u l-kundizzjonijiet li għandhom jiġu ssodisfati mill-membri tagħhom. F'dan ir-rigward, il-Monografija hija implimentata fir-regoli u l-proċeduri interni tal-ACHs. Ir-regoli u proċeduri interni tal-ACHs, kif ukoll kull emenda, iridu jiġu pprezentati lill-MAS qabel l-implimentazzjoni tagħhom. L-MAS tista' tibdel, tissupplimenta jew ma tippermettix ir-regoli u l-proċeduri interni, jew xi parti mill-emenda proposta. Barra minn hekk, skont ir-regolamenti tal-SFA, hija esplicitament meħtieġa l-approvazzjoni minn qabel mill-MAS għal kull bidla li ssir fl-oqfsa għall-amministrazzjoni tar-riskju tal-ACHs, inklużi t-tip ta' kollaterali aċċettati, ta' metodologiji għal valutazzjoni tal-kollateral u d-determinazzjoni ta' margini sabiex jiġi ġestit l-esponiment għar-riskju tal-partecipanti tagħhom, kif ukoll id-daqs tar-riżorsi finanzjarji disponibbli sabiex jiġu koperti b'inadempjenza xi membri tagħhom (bl-esklużjoni tal-margini miżmuma mill-ACH). L-SFA tipprevedi sanzjonijiet meta r-regoli u l-proċeduri interni tal-ACHs ikunu emendati b'tali mod li ma jibqgħux konformi mar-rekwiżiti stabbiliti mill-MAS. Għaldaqstant, skont l-SFA, ir-regoli u l-proċeduri interni tal-ACHs huma vinkolanti għall-ACHs stess.
- (10) Ir-rekwiżiti legalment vinkolanti ta' Singapor għandhom għalhekk struttura fuq żewġ livelli. Ir-rekwiżiti ewlenin għall-ACHs stipulati fl-SFA u fir-regolamenti tal-SFA ("ir-regoli primarji"), jistabbilixxu standards ta' livell għoli li l-ACHs iridu jkunu konformi magħhom sabiex jakkwista l-awtorizzazzjoni biex jipprovdut sevizzi ta' kkerjar f'Singapor. Dawn ir-regoli primarji jinkludu l-ewwel livell ta' rekwiżiti legalment vinkolanti f'Singapor. Sabiex jagħtu prova li huma konformi mar-regoli primarji, l-ACHs iridu jressqu r-regoli u l-proċeduri interni tagħhom quddiem l-MAS qabel ma jimplimentawhom, u l-MAS tista' ma tippermettix, tbiddel jew iżżid magħhom. Dawn ir-regoli u l-proċeduri interni jinkludu t-tieni saff ta' rekwiżiti legalment vinkolanti ta' Singapor, u jridu jipprovdut dettall preskrittiv dwar kif l-ACH li tapplika, tissodisfa dawn l-istandards ta' livell għoli f'konformità mal-Monografija. Barra minn hekk, ir-regoli u l-proċeduri interni tal-ACHs fihom dispożizzjonijiet addizzjonali li jikkomplementaw ir-regoli primarji.
- (11) Il-valutazzjoni tal-ekwivalenza tal-arrangamenti legali u supervizzorji applikabbli għall-ACHs għandha wkoll tqis l-eżitu tal-mitigazzjoni tar-riskju tagħhom f'termini ta' livell tar-riskju li l-membri tal-ikklerjar u ċ-ċentri tan-negozjar stabbiliti fl-Unjoni huma esposti għalih minhabba l-participation tagħhom fl-ACHs. L-eżitu tal-mitigazzjoni tar-riskju huwa ddeterminat kemm mil-livell ta' riskju inerenti fl-attivitajiet tal-ikklerjar imwettqa mis-CCP kkonċernata, li jiddependu fuq id-daqs tas-suq finanzjarju li fih topera, kif ukoll mill-adegwatezza tal-akkordji legali u supervizzorji applikabbli għas-CCPs sabiex jitnaqqas dan il-livell ta' riskju. Sabiex jinkiseb l-istess riżultat tal-mitigazzjoni tar-riskju, huma meħtieġa rekwiżiti aktar stretti tal-mitigazzjoni tar-riskju għas-CCPs li jkunu qed iwettqu l-attivitajiet tagħhom fi swieq finanzjarji akbar li l-livell ta' riskju inerenti tagħhom huwa oghla minn ta' CCPs li jwettqu l-attivitajiet tagħhom fi swieq finanzjarji iżgħar li l-livell ta' riskju inerenti tagħhom huwa iktar baxx.

⁽¹⁾ Mill-1 ta' Settembru 2014, il-Kumitat dwar Sistemi ta' Pagament u ta' Hlas Finali biddel ismu għal Kumitat dwar Sistemi ta' Pagament u l-Infrastrutturi tas-Suq ("CPMI").

- (12) Id-daqs tas-swieq finanzjarji li fihom l-ACHs iwettqu l-attivitajiet tal-ikklerjar tagħhom huwa ferm iżgħar minn dawk li joperaw fihom is-CCPs stabbiliti fl-Unjoni. B'mod partikolari, tul l-aħħar tliet snin, il-valur totali tat-tranzazzjonijiet ikklerjati f'Singapor irrappreżentaw inqas minn 1 % tal-valur totali tat-tranzazzjonijiet ikklerjati fi Stati Membri tal-Unjoni li huma parti mill-G10. Għalhekk, il-partecipazzjoni fl-ACHs tesponi lill-membri tal-ikklerjar u liċ-ċentri tan-negozjar li jkunu stabbiliti fl-Unjoni għal ferm inqas riskji milli meta jipparteċipaw f'CCPs awtorizzati fl-Unjoni.
- (13) L-arranġamenti legali u superviżorji applikabbli għal ACHs jistgħu għalhekk jitqiesu bħala ekwivalenti meta jkunu adegwati biex jittaffa dan il-livell iktar baxx ta' riskju. Ir-regoli primarji applikabbli għall-ACHs, ikkumplementati bir-regoli u l-proċeduri interni tagħhom li jimplimentaw il-PFMs, jimmitigaw il-livell aktar baxx ta' riskju li jeżisti f'Singapor, u jagħtu riżultat tal-mitigazzjoni tar-riskju li huwa ekwivalenti għal dak imfittex mir-Regolament (UE) Nru 648/2012.
- (14) Il-Kummissjoni għaldaqstant tikkonkludi li l-arranġamenti legali u superviżorji ta' Singapore jiżguraw li l-ACHs awtorizzati fih jikkonformaw ma' rekwiżiti legalment vinkolanti li huma ekwivalenti għar-rekwiżiti stipulati fit-Titolu IV tar-Regolament (UE) Nru 648/2012.
- (15) Skont it-tieni kundizzjoni fl-Artikolu 25(6) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, l-arranġamenti legali u superviżorji ta' Singapor fir-rigward tas-CCPs awtorizzati fih iridu jipprevedu superviżjoni u infurzar effettivi għal dawn is-CCPs fuq bażi kontinwa.
- (16) L-MAS tista' tagħti istruzzjonijiet, kemm jekk ikunu ta' natura ġenerali kif ukoll speċifika, sabiex tiġi żgurata hidma sikura u effiċjenti u, b'mod partikolari sabiex tiġi żgurata konformità mal-obbligi jew ir-rekwiżiti tal-SFA jew mar-rekwiżiti preskritti mill-MAS li jridu jiġu inkorporati fir-regoli u l-proċeduri interni tal-ACHs. L-SFA jipprevedi sanzjonijiet meta l-ACH ikkonċernata ma tkunx konformi mal-istruzzjonijiet mahruġa mill-MAS. Rigward l-infurzar tar-regoli u l-proċeduri interni tal-ACHs, l-MAS tista' titlob lill-Qorti Suprema sabiex tohroġ ordni li tesigi li l-ACH tikkonforma mar-regoli u l-proċeduri interni tagħha, kif ukoll tosservahom, tinfurzahom jew timplimentahom. Fl-aħħar nett, l-MAS tista' tirrevoka l-awtorizzazzjoni tal-ACHs jekk ma jikkonformawx mar-rekwiżiti stabbiliti minnha, ma' kull kundizzjoni jew restrizzjoni imposta b'awtorizzazzjoni, ma' kull istruzzjoni mahruġa mill-MAS skont l-SFA jew ma' kull dispożizzjoni tal-SFA, fost oħrajn.
- (17) Barra minn hekk, l-ACHs huma mehtieġa skont ir-Regolamenti tal-SFA li jressqu quddiem l-MAS rapport annwali dwar kif huma wettqu r-responsabbiltajiet tagħhom fl-ambitu tal-SFA matul is-sena finanzjarja. Huma jridu wkoll jissottomettu lill-MAS ir-rapport ddettaljat tal-Awdituri, li għandu jinkludi s-sejbiet u r-rakkomandazzjonijiet tal-awdituri, jekk ikun hemm, dwar il-kontrolli interni tal-ACH u dwar kull nuqqas ta' konformità tal-ACH ma' xi dispożizzjoni tal-SFA u ma' xi istruzzjoni mahruġa mill-MAS skont l-SFA.
- (18) Il-Kummissjoni għalhekk tikkonkludi li l-arranġamenti legali u superviżorji ta' Singapor rigward is-CCPs awtorizzati fih jipprevedu superviżjoni u infurzar effettivi fuq bażi kontinwa.
- (19) Skont it-tielet kundizzjoni tal-Artikolu 25(6) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, l-arranġamenti legali u superviżorji ta' Singapor iridu jinkludu sistema ekwivalenti effettiva għar-rikonoxximent tas-CCPs awtorizzati skont reġimi legali ta' pajjiżi terzi ("is-CCPs ta' pajjiżi terzi").
- (20) Is-CCPs ta' pajjiżi terzi jistgħu japplikaw għal awtorizzazzjoni ta' RCH li tippermettilhom jipprovdu l-istess servizzi f'Singapor bħal ma' huma awtorizzati jipprovdu fil-pajjiżi terzi.
- (21) Qabel ma tingħata awtorizzazzjoni ta' RCH, l-MAS tivvaluta jekk ir-reġim regolatorju tal-pajjiżi terzi fejn is-CCP tkun awtorizzata jistax jiġi pparagunat mal-arranġamenti legali u superviżorji applikati għas-CCPs stabbiliti f'Singapor, anki jekk il-PFMs jiġu applikati. It-twaqqif ta' arranġamenti ta' kooperazzjoni bejn l-MAS u l-awtorità superviżorja barranija rilevanti huwa wkoll mehtieġ sabiex tinhareġ awtorizzazzjoni ta' RCH.
- (22) Filwaqt li jidher li l-istruttura tal-proċedura ta' rikonoxximent tar-reġim ġuridiku ta' Singapor, applikabbli għas-CCPs ta' pajjiżi terzi, hija differenti mill-proċedura stabbilita fir-Regolament (UE) Nru 648/2012, xorta għandha titqies li tikkostitwixxi sistema ekwivalenti effettiva għar-rikonoxximent ta' CCPs ta' pajjiżi terzi.

- (23) Il-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 25(6) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 jistgħu għalhekk jiġu kkunsidrati milhuqa mill-arrangamenti legali u superviżorji ta' Singapor dwar l-ACHs, u dawn l-arrangamenti legali u superviżorji għandhom jittqiesu ekwivalenti għar-rekwiżiti stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 648/2012. Il-Kummissjoni, infurmata mill-ESMA, għandha tkompli tagħmel monitoraġġ tal-evoluzzjoni tal-qafas legali u superviżorju ta' Singapor għas-CCPs, u tara li qed jitwettqu l-kundizzjonijiet li abbażi tagħhom ittiehdet din id-deċiżjoni.
- (24) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Ewropew tat-Titoli.

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Għall-finijiet tal-Artikolu 25 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, l-arrangamenti legali u superviżorji ta' Singapor li huma kostitwiti mill-Kapitolu 289 tal-Att dwar it-Titoli u l-Kuntratti ta' Xiri fil-Futur u r-Regolamenti dwar it-Titoli u l-Kuntratti ta' Xiri fil-Futur (il-Faċilitajiet tal-Ikklerjar) tal-2013 kif ukoll ikkumplementati mill-"Monografija dwar is-Sorveljanza tal-Infrastrutturi tas-Swieq Finanzjarji", u applikabbli għal Kmamar Approvati għall-Ikklerjar ("ACHs") awtorizzati hemmhekk, jittqiesu ekwivalenti għar-rekwiżiti stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 648/2012.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni tidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, it-30 ta' Ottubru 2014.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

(¹) ĠUL 201, 27.7.2012, p. 1.

huma regolati mis-Securities and Futures Commission ("SFC") ta' Hong Kong. Is-CCPs f'Hong Kong ġew awtorizzati taht l-SFO biss. Din id-Deċiżjoni għandha għalhekk tiġi limitata għar-reġim stabbilit taht l-SFO.

- (7) Taht il-Parti III tal-SFO, l-SFC għandha s-setgħa li tawtorizza CCP bħala Recognised Clearing House ("RCH"). Meta tikkunsidra l-awtorizzazzjoni ta' CCP bħala RCH, l-SFC trid tiegħu kont tal-"interess tal-pubbliku li jinvesti" u r-"regolamentazzjoni xierqa tas-swieq". L-SFC tista' wkoll tispeċifika "kundizzjonijiet bħal dawn kif tikkunsidra xieraq" qabel ma tawtorizza CCP speċifika bħala RCH u tista' tibdel dawk il-kundizzjonijiet b'avviż jekk tkun "sodisfatta li dan ikun xieraq". Fid-determinazzjoni ta' x'inhu xieraq, l-SFC għandha l-obbligu li tirreferi għall-mandati statutorji tagħha li jżomm l-istabbiltà finanzjarja u tnaqqas ir-riskju sistemiku.
- (8) L-SFO tistabbilixxi d-dazji u r-rekwiżiti li RCH trid tikkonforma magħhom. L-SFC harġet linji gwida skont l-Artikolu 399(1) tal-SFO ("il-Linji Gwida"), li jimplementaw l-istandards internazzjonali stabbiliti skont il-Prinċipji għal Infrastrutturi tas-Suq Finanzjarju ("PFMIs") mahruġa f'April 2012 mill-Kumitat dwar is-Sistemi ta' Pagament u Hlas Finali ⁽¹⁾ ("CPSS") u l-Organizzazzjoni Internazzjonali tal-Kummissjonijiet tat-Titoli ("IOSCO"). Meta tivvaluta jekk RCHs jikkonformawx mal-obbligi tagħhom taht l-SFO, l-SFC tikkunsidra l-linji gwida. Fejn RCH tonqos milli tikkonforma mal-obbligi tagħha taht l-SFO kif ikkomplementat mil-Linji Gwida, l-SFC tista' tadotta miżuri biex tirrimedja din is-sitwazzjoni.
- (9) L-SFO tirrekjedi wkoll li RCH tadotta regoli u proċeduri interni li huma meħtieġa għar-regolamentazzjoni xierqa tal-faċilitajiet tal-ikklerjar u saldu tagħha u għar-regolamentazzjoni xierqa tal-membri tal-ikklerjar tagħha. B'hekk, ir-rekwiżiti tal-SFO u l-Linji Gwida huma implimentati fir-regoli u l-proċeduri interni tal-RCHs. Taht l-SFO, kwalunkwe regola u proċedura interna adottata minn RCH u kwalunkwe emenda tagħhom iridu jkunu approvati mill-SFC.
- (10) Ir-rekwiżiti legalment vinkolanti f'Hong Kong għalhekk għandhom struttura fuq żewġ saffi. Il-prinċipji ewlenin għall-RCHs stabbiliti fl-SFO ("ir-regoli primarji"), jistabbilixxu l-istandards ta' livell għoli li l-RCHs iridu jikkonformaw magħhom sabiex jiksibu awtorizzazzjoni biex jipprovdu servizzi ta' kklerjar f'Hong Kong. Dawk ir-regoli primarji jinkludu l-ewwel saff tar-rekwiżiti legalment vinkolanti f'Hong Kong. Sabiex jagħtu prova tal-konformità mar-regoli primarji, l-RCHs iridu jressqu r-regoli u l-proċeduri interni tagħhom mal-SFC għall-approvazzjoni. Dawn ir-regoli u proċeduri interni jinkludu t-tieni saff ta' rekwiżiti legalment vinkolanti f'Hong Kong, li jridu jippreskrivu fid-dettall il-mod li bih l-RCH se tissodisfa dawk l-istandards b'konformità mal-Linji Gwida. Ladarba jiġu approvati mill-SFC, ir-regoli u l-proċeduri interni jsiru legalment vinkolanti fuq l-RCH.
- (11) Il-valutazzjoni ta' ekwivalenza tal-arranġamenti legali u superviżorji applikabbli għall-RCHs għandha tqis ukoll l-eżitu tal-mitigazzjoni tar-riskju li huma jiżguraw f'termini tal-livell ta' riskju li l-membri tal-ikklerjar u ċ-ċentri tan-negozjar stabbiliti fl-Unjoni jkunu esposti għalihom minhabba l-partecipazzjoni tagħhom fl-RCHs. L-eżitu tal-mitigazzjoni tar-riskju huwa determinat kemm mill-livell ta' riskju inerenti fl-attivitajiet ta' kklerjar imwettqa mis-CCP ikkonċernata li jiddependi mid-daqs tas-suq finanzjarju li topera fih, u kemm huma xierqa l-arranġamenti legali u superviżorji applikabbli għas-CCPs biex inaqqsu dak il-livell ta' riskju. Sabiex jinkiseb l-istess eżitu ta' mitigazzjoni tar-riskju, huma meħtieġa rekwiżiti ta' mitigazzjoni tar-riskji aktar stretti għas-CCPs li jeżerċitaw l-attivitajiet tagħhom fi swieq finanzjarji ikbar li għandhom livell ta' riskju inerenti oghla minn dak ta' CCPs li jeżerċitaw l-attivitajiet tagħhom fi swieq finanzjarji iżgħar li għandhom livell ta' riskju inerenti iktar baxx.
- (12) Id-daqs tas-suq finanzjarju fejn l-RCHs iwettqu l-attivitajiet tal-ikklerjar tagħhom huwa ferm iżgħar minn dak fejn iwettqu l-attivitajiet tagħhom is-CCPs stabbiliti fl-Unjoni. B'mod partikolari, tul l-aħħar tliet snin, il-valur nozzjonali annwali tal-kuntratti elenkati tad-derivattivi kkummerċjalizzati f'Hong Kong irrappreżenta inqas minn wieħed fil-mija tal-valur nozzjonali annwali tal-kuntratti elenkati tad-derivattivi kkummerċjalizzati fl-Unjoni. Matul l-istess perijodu, il-kapitalizzazzjoni fis-suq ta' titoli nnegozjati fil-borża f'Hong Kong irrappreżentat medja ta' inqas minn hamsa u ghoxrin fil-mija tal-kapitalizzazzjoni tas-suq tal-Unjoni. Barra minn hekk, l-ikklerjar minn RCHs ta' attar prodotti kumplessi bħal derivattivi OTC huwa fi stadju bikri minhabba li s-servizzi tal-ikklerjar għal kuntratti tad-derivattivi OTC ġew mnedija biss fil-25 ta' Novembru 2013. Għalhekk, il-partecipazzjoni fl-RCHs jesponi lill-membri tal-ikklerjar u ċ-ċentri tan-negozjar stabbiliti fl-Unjoni għal riskji ferm iktar baxxi mill-partecipazzjoni tagħhom f'CCPs awtorizzati fl-Unjoni.

⁽¹⁾ Mill-1 ta' Settembru 2014, il-Kumitat dwar is-Sistemi ta' Pagament u Hlas Finali biddel ismu għal Kumitat dwar is-Sistemi ta' Pagament u l-Infrastrutturi tas-Suq "CPMI").

- (13) L-arranġamenti legali u superviżorji applikabbli għal RCHs jistgħu għalhekk jitqiesu bħala ekwivalenti meta dawn ikunu xierqa biex itaffu dak il-livell iktar baxx ta' riskju. Ir-regoli primarji applikabbli għall-RCHs, flimkien mar-regoli u l-proċeduri interni tagħhom li jimplimentaw il-PFMI, itaffu l-livell aktar baxx ta' riskju li jeżisti f'Hong Kong u jiksbu eżitu ta' mitigazzjoni tar-riskju ekwivalenti għal dak mixtieq fir-Regolament (UE) Nru 648/2012.
- (14) Il-Kummissjoni għalhekk tikkonkludi li l-arranġamenti legali u superviżorji ta' Hong Kong jiżguraw li l-RCHs awtorizzati hemmhekk jikkonformaw mar-rekwiżiti legalment vinkolanti li huma ekwivalenti mar-rekwiżiti stipulati fit-Titolu IV tar-Regolament (UE) Nru 648/2012.
- (15) Skont it-tieni kundizzjoni stipulata fl-Artikolu 25(6) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, l-arranġamenti legali u superviżorji ta' Hong Kong fir-rigward tas-CCPs awtorizzati hemmhekk iridu jipprovdu superviżjoni u infurzar effettivi ta' dawk is-CCPs fuq bażi kontinwa.
- (16) L-SFC tmexxi l-monitoraġġ kontinwu tal-konformità tal-RCHs mar-rekwiżiti ta' ġestjoni tar-riskji permezz ta' sorveljanza u proċeduri ta' eżaminar ibbażati fuq ir-riskju, inkluż l-ittestjar tar-rekwiżiti prudenzjali. L-SFC għandha mezzi addizzjonali biex tinforza l-konformità. B'mod partikolari, l-SFC għandha s-setgħa li tidderiegi lill-RCHs biex ma jibqgħux jipprovdu jew joperaw faċilitajiet tal-ikklerjar jew tas-saldu jew biex jirtiraw l-awtorizzazzjoni tagħhom. Barra minn hekk, l-SFC tista' titlob ukoll lill-RCHs biex jagħmlu ċerti emendi għar-regoli tagħhom skont kif iqisu mehtieg, u għandha s-setgħa li tagħmel dawn il-bidliet fir-regoli unilateralment meta l-RCH ikkonċernata ma tikkonformax mat-talba. L-SFC għandha s-setgħa li titlob lill-RCHs jipprovdu kotba u rekords miżmuma minnhom b'rabta ma' jew għall-iskopijiet tan-negozju tagħhom jew fir-rigward ta' kwalunkwe arranġament ta' kklerjar u saldu għal kwalunkwe tranżazzjoni f'titoli jew kuntratti ta' futuri kif ukoll informazzjoni oħra relatata man-negozju tagħhom jew kwalunkwe arranġament ta' kklerjar u saldu għal kwalunkwe tranżazzjoni f'titoli jew kuntratti ta' futuri li l-SCF tista' tehtieg b'mod raġonevoli għat-twertiq tal-funzjonijiet tagħha. In-nuqqas li tingħata din l-informazzjoni jew dokumentazzjoni, mingħajr ġustifikazzjoni raġonevoli, jista' jirriżulta fl-impożizzjoni ta' multi.
- (17) Il-Kummissjoni għalhekk tikkonkludi li l-arranġamenti legali u superviżorji ta' Hong Kong fir-rigward tas-CCPs awtorizzati hemmhekk jipprovdu superviżjoni u infurzar effettivi fuq bażi kontinwa.
- (18) Skont it-tielet kundizzjoni tal-Artikolu 25(6) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, l-arranġamenti legali u superviżorji ta' Hong Kong iridu jinkludu sistema ekwivalenti effettiva għar-rikonoxximent ta' CCPs awtorizzati skont reġimi legali ta' pajjiżi terzi ("CCPs ta' pajjiżi terzi").
- (19) Biex taħdem bħala CCP f'Hong Kong, entità hija mehtieġa li tiġi nnominata bħala RCH jew rikonoxxuta bħala fornitur ta' "Servizzi ta' Negożjar Awtomatizzati" ("ATS") taħt l-SFO. L-ATS huma definiti bħala entitajiet li jipprovdu, permezz ta' faċilitajiet elettronici, servizzi għall-kummerċ jew l-ikklerjar ta' titoli jew kuntratti ta' futuri. F'Marzu 2014, il-Kunsill Leġiżlattiv ta' Hong Kong għadda Ordinanza ta' Emenda biex jespandi l-kamp ta' applikazzjoni tad-definizzjoni tal-ATS biex jinkludu wkoll id-derivattivi OTC.
- (20) Ir-reġim tal-ATS huwa adattat għas-CCPs ta' pajjiżi terzi li jixtiequ jipprovdu servizzi lil parteċipanti f'Hong Kong. Is-CCPs ta' pajjiżi terzi jistgu japplikaw biex jiġu rikonoxxuti f'Hong Kong bħala ATS, b'hekk ikunu jistgħu jipprovdu l-istess servizzi f'Hong Kong li huma awtorizzati jipprovdu fil-pajjiż terz.
- (21) Waqt l-ipproċessar tal-applikazzjoni tal-ATS minn CCP ta' pajjiż terz, l-SFC tivvaluta l-konformità ta' CCP ta' pajjiż terz mal-PFMI bħala punt ta' referenza. Jehtieg li jiġi konkluż memorandum ta' ftehim bejn l-SFC u l-awtorità superviżorja kompetenti tal-pajjiż terz tas-CCP li qed japplika qabel ma tiġi approvata l-applikazzjoni tal-ATS billi l-SFC tistrieħ fuq ir-regolatur tal-pajjiż għas-superviżjoni ta' kuljum tas-CCP tal-pajjiż terz.
- (22) Filwaqt li ta' min jinnota li l-istruttura tal-proċedura ta' rikonoxximent tar-reġim legali ta' Hong Kong applikabbli għal CCPs ta' pajjiżi terzi hija differenti mill-proċedura stabbilita fir-Regolament (UE) Nru 648/2012, għandha madankollu tiġi kkunsidrata bħala waħda li tipprovdi sistema ekwivalenti effettiva għar-rikonoxximent ta' CCPs ta' pajjiżi terzi.

- (23) Il-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 25(6) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 jistgħu għalhekk jiġu kkunsidrati li ntlahqu mill-arrangamenti legali u superviżorji ta' Hong Kong rigward l-RCHs, u dawk l-arrangamenti legali u superviżorji għandhom jitqiesu bħala ekwivalenti għar-rekwiżiti stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 648/2012. Il-Kummissjoni, infurmata mill-ESMA, għandha tkompli ssegwi l-evoluzzjoni tal-qafas legali u superviżorju ta' Hong Kong għas-CCPs u t-twettiq tal-kundizzjonijiet li abbażi tagħhom ittiehdet din id-deċiżjoni.
- (24) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma bi qbil mal-opinjoni tal-Kumitat Ewropew tat-Titoli,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Għall-finijiet tal-Artikolu 25 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, l-arrangamenti legali u superviżorji ta' Hong Kong li jikkonsistu fis-Securities and Futures Ordinance (SFO) kif ikkomplimentata mil-Linji Gwida adottati skont l-Artikolu 399(1) tal-SFO u applikabbli għad-Djar Rikonoxxuti tal-Ikklerjar ("Recognised Clearing Houses, RCHs") awtorizzati hemmhekk jitqiesu li huma ekwivalenti għar-rekwiżiti stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 648/2012.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni tidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, it-30 ta' Ottubru 2014.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI**tat-30 ta' Ottubru 2014****dwar l-ekwivalenza bejn il-qafas regolatorju tal-Awstralja għal kontropartijiet ċentrali u r-rekwiżiti tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar derivattivi OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tat-tranzazzjonijiet**

(2014/755/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Lulju 2012 dwar derivattivi OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tat-tranzazzjonijiet ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 25(6) tiegħu,

Billi:

- (1) Il-proċedura għar-rikonoxximent ta' kontropartijiet ċentrali ("CCPs") stabbiliti f'pajjiżi terzi li tidher fl-Artikolu 25 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 għandha l-għan li tippermetti lis-CCPs stabbiliti u awtorizzati f'pajjiżi terzi li l-istandards regolatorji tagħhom huma ekwivalenti għal dawk stabbiliti f'dan ir-Regolament li ttipprovdi servizzi ta' kklerjar lill-membri tal-ikklerjar jew ċentri tan-negozjar stabbiliti fl-Unjoni. Din il-proċedura ta' rikonoxximent u d-deċiżjoni ta' ekwivalenza previsti fih jikkontribwixxu għalhekk biex jintlaħaq l-għan ġenerali tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 biex jitnaqqas ir-riskju sistemiku billi jiġi estiż l-użu tas-CCPs li huma sikuri u sodi sabiex jiġu kklerjati l-kuntratti tad-derivattivi barra l-Borża ("OTC"), inkluż dawk fejn is-CCPs ikunu stabbiliti u awtorizzati f'pajjiżi terzi.
- (2) Sabiex reġim legali ta' pajjiżi terzi jitqies bħala ekwivalenti għar-reġim legali tal-Unjoni fir-rigward ta' CCPs, l-eżitu sostanzjali tal-arrangamenti legali u superviżorji applikabbli għandu jkun ekwivalenti għar-rekwiżiti tal-Unjoni rigward l-oġettivi regolatorji li huma jiksbi. Għalhekk l-għan ta' din il-valutazzjoni ta' ekwivalenza huwa li jiġi verifikat li l-arrangamenti legali u superviżorji tal-Awstralja jiżguraw li s-CCPs stabbiliti u awtorizzati bihom ma jesponux lil membri tal-ikklerjar jew liċ-ċentri tan-negozjar stabbiliti fl-Unjoni għal livell oghla ta' riskju li dawn tal-aħħar jistgħu jkunu esposti għalih minn CCPs awtorizzati fl-Unjoni u, konsegwentement, ma johlqux livelli inaċċettabbli ta' riskju sistemiku fl-Unjoni.
- (3) Fl-1 ta' Settembru 2013, il-Kummissjoni rċeviet il-parir tekniku mill-Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq (ESMA) dwar l-arrangamenti legali u superviżorji applikabbli għas-CCPs awtorizzati fl-Awstralja. Il-parir tekniku jikkonkludi li d-dispożizzjonijiet kollha fit-Titolu IV tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 huma rreplikati minn rekwiżiti legalment vinkolanti korrispondenti li huma applikabbli, flivell ta' ġurisdizzjoni, għas-CCPs awtorizzati fl-Awstralja.
- (4) Skont l-Artikolu 25(6) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, iridu jintlaħqu tliet kundizzjonijiet sabiex jiġi determinat li l-arrangamenti legali u superviżorji ta' pajjiżi terzi rigward is-CCPs awtorizzati fih huma ekwivalenti għal dawk stabbiliti f'dan ir-Regolament.
- (5) Skont l-ewwel kundizzjoni, is-CCPs awtorizzati f'pajjiżi terzi iridu jikkonformaw ma' rekwiżiti legalment vinkolanti li huma ekwivalenti għar-rekwiżiti stipulati fit-Titolu IV tar-Regolament (UE) Nru 648/2012.
- (6) Ir-rekwiżiti legalment vinkolanti tal-Awstralja għas-CCPs awtorizzati fiha jikkonsistu fl-Att dwar il-Korporazzjonijiet 2001 ("l-Att dwar il-Korporazzjonijiet"), li flimkien mar-Regolamenti tal-Korporazzjonijiet 2001 ("Regolamenti tal-Korporazzjonijiet"), jistabbilixxu l-qafas legali għal faċilitajiet tal-ikklerjar u tas-saldu ("faċilitajiet tas-CS"). Parti 7.3 tal-Att dwar il-Korporazzjonijiet tipprevedi li qabel ma tinghata liċenzja biex jitwettqu l-attivitàjiet ta' kklerjar jew ta' saldu, il-Ministru irid ikun sodisfatt, fost affarijiet ohra, li s-CCP ikkonċernata jkollha regoli u proċeduri ta' operat adegwati li huma konformi mal-liġijiet u mar-regolamenti applikabbli biex jiġi żgurat, sa fejn ikun raġonevolment prattikabbli, li r-riskju sistemiku jitnaqqas, u li s-CCP tkun operata b'mod ġust u effettiv. Is-CCP irid ukoll ikollha arrangamenti adegwati biex jiġu trattati l-kunflitti ta' interess u biex tinforza r-regoli u l-proċeduri interni tagħha. Il-Kummissjoni għall-Investimenti u s-Sigurtajiet Awstraljana ("ASIC") u Il-Bank tar-Riserva tal-Awstralja ("RBA") jagħtu parir lill-Ministru dwar l-ghoti ta' liċenzji għall-faċilitajiet tas-CS u bidliet tar-regoli u tal-proċeduri interni tagħhom, u huma responsabbli mill-evalwazzjoni, u fil-każ tal-ASIC tal-infurzar, tal-konformità tas-CCPs mal-obbligi tagħhom skont l-Att dwar il-Korporazzjonijiet.

⁽¹⁾ ĠUL 201, 27.7.2012, p. 1.

- (7) L-ASIC tipprovi għal regolatorja għal entitajiet regolati li tispjega kwistjonijiet speċifiċi li huma diġà koperti mil-legiżlazzjoni. B'mod partikolari, l-ASIC irrevediet l-għid regolatorja tagħha dwar il-liċenzjar u s-sorveljanza tal-liċenzji tal-faċilitajiet tas-CS f'Diċembru 2012 skont il-għid aġġornat *Regulatory Guide 211 "Clearing and settlement facilities: Australian and overseas operators"* ("RG 211"). L-RG 211 tal-ASIC timplimenta l-Prinċipji għall-Infrastutturi tas-Swieq Finanzjarji ("PFMIs") mahruġa f'April 2012 mill-Kumitat dwar is-Sistemi ta' Pagament u Saldu ⁽¹⁾ ("CPSS") u l-Organizzazzjoni Internazzjonali tal-Kummissjonijiet tat-Titoli ("IOSCO"), li huma rilevanti għall-obbligi stabbiliti fl-Att dwar il-Korporazzjonijiet, u tipprovi għid għas-CCPs dwar kif għandhom jikkonformaw mal-obbligi tagħhom taht l-Att dwar il-Korporazzjonijiet. Għalhekk, nuqqas ta' konformità mal-Att dwar il-Korporazzjonijiet kif spjegat fl-RG 211 jista' jinvolvi azzjoni ta' infurzar u miżuri ta' sanzjonijiet.
- (8) Skont l-Att dwar il-Korporazzjonijiet, l-RBA għandha s-setgħa li tiddetermina l-istandards tal-istabbiltà finanzjarja, bl-għan li jiġi żgurat li s-CCPs joperaw b'mod li jikkawża jew jippromwovi l-istabbiltà globali tas-sistema finanzjarja Awstraljana. B'mod partikolari, f'Novembru 2012, il-Bord tas-Sistema għall-Pagamenti tal-RBA approva l-introduzzjoni ta' standards godda għall-istabbiltà finanzjarja, l-Istandards għall-istabbiltà Finanzjarja għall-Kontropartijiet Ċentrali ("FSS"), li jinkludu 21 standard għas-CCPs, akkumpanjati mis-substandards u l-għid. Bl-eċċezzjoni ta' ċerti substandards li daħlu fis-seħh fil-31 ta' Marzu 2014, l-FSS saru effettivi f'Marzu 2013. L-FSS iridu jiġu rrispettati mis-CCPs liċenzjati kollha.
- (9) Il-prinċipji ewlenin għall-faċilitajiet tas-CS stipulati fil-Parti 7.3 tal-Att dwar il-Korporazzjonijiet u r-Regolamenti tal-Korporazzjonijiet, kif spjegati fl-RG 211 tal-ASIC, u l-FSS iddeterminati mill-RBA (flimkien mar-"regoli primarji"), jistabbilixxu l-istandards ta' livell għoli li magħhom is-CCPs iridu jkunu konformi sabiex jiksibu awtorizzazzjoni biex jipprovdu servizzi ta' kklerjar fl-Awstralja. Dawn ir-regoli primarji jinkludu l-ewwel livell ta' rekwiżiti legalment vinkolanti fl-Awstralja. Barra minn hekk, sabiex jikkonformaw mar-regoli primarji, s-CCPs jadottaw, ir-regoli u l-proċeduri interni tagħhom li jridu jkunu konformi mar-rekwiżiti speċifiċi stipulati fl-Att tal-Korporazzjonijiet u r-Regolamenti tal-Korporazzjonijiet, kif spjegat fl-RG 211, u l-FSS, li jiġu pprezentati lill-Ministru qabel ma jiġu awtorizzati bħala faċilità tas-CS. Bidliet fir-regoli u l-proċeduri interni tas-CCPs iridu jiġu notifikati lill-Ministru. Il-Ministru jista' ma jippermettix bidliet fir-regoli u l-proċeduri interni tas-CCPs. Il-proċeduri u r-regoli interni tas-CCPs għandhom l-effett ta' kuntratt u huma legalment vinkolanti fuq is-CCPs u l-partecipanti rispettivi tagħhom.
- (10) Ir-rekwiżiti legalment vinkolanti stabbiliti fir-regoli primarji applikabbli għas-CCPs awtorizzati fl-Awstralja jagħtu riżultati sostanzjali ekwivalenti għal dawk ir-rekwiżiti stabbiliti fit-Titolu IV tar-Regolament (UE) Nru 648/2012.
- (11) Il-Kummissjoni għalhekk tikkonkludi li l-arrangamenti legali u superviżorji tal-Awstralja jiżguraw li s-CCPs awtorizzati bihom jikkonformaw ma' rekwiżiti legalment vinkolanti li huma ekwivalenti għar-rekwiżiti stipulati fit-Titolu IV tar-Regolament (UE) Nru 648/2012.
- (12) Skont it-tieni kundizzjoni msemmija fl-Artikolu 25(6) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, l-arrangamenti legali u superviżorji tal-Awstralja fir-rigward ta' CCPs awtorizzati bihom iridu jipprevedu għas-supervizzjoni u l-infurzar effettivi ta' dawn is-CCPs fuq bażi kontinwa.
- (13) Is-CCPs awtorizzati fl-Awstralja huma soġġetti għal supervizzjoni u sorveljanza kontinwa mill-ASIC u mill-RBA. L-ASIC hija responsabbli għall-infurzar tal-konformità tas-CCPs mal-obbligi tagħhom taht l-Att dwar il-Korporazzjonijiet u f'dan ir-rigward, twettaq valutazzjonijiet perjodiċi ta' konformità mis-CCPs mal-obbligi tal-liċenzja tagħhom, minbarra l-obbligi tagħhom relatati mal-FSS u t-tnaqqis tar-riskju sistemiku, u b'mod partikolari d-dmir tagħhom li joperaw b'mod ġust u effikaċi, sa fejn huwa raġonevoli li jagħmlu dan, u tibghat rapport lill-Ministru, li jiġi ppubblikat. L-RBA jissorvelja l-konformità mis-CCPs mal-obbligi tagħhom taht il-liċenzji rispettivi tagħhom u fir-rigward tal-istabbiltà finanzjarja u t-tnaqqis tar-riskju sistemiku jwettaq valutazzjonijiet perjodiċi ta' konformità ta' kull CCP mal-FSS u jibghat rapport lill-Ministru, li jiġi wkoll ippubblikat. Is-CCPs awtorizzati fl-Awstralja jistgħu jirċievu istruzzjonijiet bil-miktub mill-Ministru u mill-ASIC. Jekk CCP tonqos milli tikkonforma ma' ordni bil-miktub, l-ASIC tista' tirrikorri għall-qrati fejn dawn jistgħu jorndaw lis-CCP sabiex tikkonforma ma' dik l-ordni bil-miktub.
- (14) Għalhekk il-Kummissjoni tikkonkludi li l-arrangamenti legali u superviżorji tal-Awstralja fir-rigward ta' CCPs awtorizzati fihom jipprovdu għal supervizzjoni u infurzar effettivi fuq bażi kontinwa.

⁽¹⁾ Mill-1 ta' Settembru 2014 l-Kumitat dwar is-Sistemi ta' Pagament u Saldu biddel ismu għal Kumitat dwar is-sistemi ta' pagament u l-Infrastutturi tas-Suq ("CPMI").

- (15) Skont it-tielet kundizzjoni msemmija fl-Artikolu 25(6) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, l-arrangamenti legali u supervizzorji tal-Awstralja iridu jinkludu sistema ekwivalenti effettiva ghar-rikonoxximent tas-CCPs awtorizzati skont ir-regimi legali ta' pajjiż terz ("CCPs ta' pajjiż terz").
- (16) Is-CCPs ta' pajjiżi terzi jistgħu japplikaw għal liċenzja għall-faċilitajiet ta' kklerjar u ta' saldu barranija ("liċenzja tas-CCP barranija") li tippermettilhom li jipprovdu fl-Awstralja xi whud jew is-servizzi kollha tal-ikklerjar li huma awtorizzati li jipprovdu f'pajjiżhom.
- (17) Il-kriterji applikati għal CCPs ta' pajjiżi terzi li japplikaw għal liċenzja tas-CCP barranija fl-Awstralja huma komparabbli ma' daww prewisti minn CCPs ta' pajjiżi terzi li japplikaw ghar-rikonoxximent skont l-Artikolu 25 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012. Bħala prerekwizit ghar-rikonoxximent, ir-regim regolatorju tal-pajjiż terz li fih is-CCP tkun awtorizzata jrid jittqies bħala "suffiċjentement ekwivalenti", fir-rigward tal-livell ta' protezzjoni minn riskju sistemiku u livell ta' effiċjenza u korrettezza ta' servizzi li jkseb, għal mar-regim regolatorju Awstraljan għal CCPs domestiċi komparabbli. Il-valutazzjoni ta' "ekwivalenza suffiċjenti" tinvolvi kunsiderazzjonijiet simili bħal daww ivvalutati skont ir-Regolament (UE) Nru 648/2012. L-istabbiliment ta' arrangamenti ta' kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet Awstraljani u l-awtoritajiet ta' sorveljanza barranin rilevanti huwa meħtieġ wkoll sabiex tingħata liċenzja tas-CCP barranija.
- (18) Għalhekk, għandu jittqies li l-arrangamenti legali u supervizzorji tal-Awstralja jipprevedu għal sistema ekwivalenti effettiva ghar-rikonoxximent ta' CCPs ta' pajjiżi terzi.
- (19) Il-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 25(6) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 jistgħu għalhekk jittqiesu mil-huqa mill-arrangamenti legali u supervizzorji tal-Awstralja rigward CCPs awtorizzati fiha u dawn l-arrangamenti legali u supervizzorji għandhom jittqiesu li huma ekwivalenti ghar-rekwiziti stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 648/2012. Il-Kummissjoni, infurmata mill-ESMA, għandha tkompli ssegwi l-evoluzzjoni tal-qafas legali u supervizzorju Awstraljan għas-CCPs u t-twettiq tal-kundizzjonijiet li abbażi tagħhom ittiehdet din id-deċiżjoni.
- (20) Il-miżuri prewisti f'din id-Deciżjoni huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Ewropew tat-Titoli,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Għall-finijiet tal-Artikolu 25 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, l-arrangamenti legali u supervizzorji tal-Awstralja applikabbli għas-CCPs awtorizzati fihom, li jikkonsistu fil-Parti 7.3 tal-Att dwar il-Korporazzjonijiet 2001 u r-Regolamenti tal-Korporazzjonijiet 2001, kif spjegat fir-Regulatory Guidance 211 "Clearing and settlement facilities: Australian and overseas operators", u fl-Istandards għall-Istabbiltà Finanzjarja ta' Kontropartijiet Centrali, jiġu kkunsidrati li huma ekwivalenti ghar-rekwiziti stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 648/2012.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, it-30 ta' Ottubru 2014.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tad-29 ta' Ottubru 2014

rigward ir-restrizzjonijiet tal-awtorizzazzjonijiet ta' prodotti bijoċidali li fihom l-IPBC u l-propikonażol innotifikati mill-Ġermanja skont id-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

(notifikata bid-dokument C(2014) 7909)

(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)

(2014/756/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 528/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Mejju 2012 dwar it-tqeghid fis-suq u l-użu tal-prodotti bijoċidali ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 36(3) tiegħu,

Billi:

- (1) Fl-Anness I tad-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾ kien hemm il-lista tas-sustanzi attivi approvati fil-livell tal-Unjoni għall-użu fil-prodotti bijoċidali. Id-Direttivi tal-Kummissjoni 2008/78/KE ⁽³⁾ u 2008/79/KE ⁽⁴⁾ ziedu s-sustanzi attivi IPBC u propikonażol, rispettivament, għall-użu fi prodotti li jinsabu fil-prodott tat-tip 8, prodotti li jipproteġu l-injam, kif definit fl-Anness V tad-Direttiva 98/8/KE. Bis-saħħa tal-Artikolu 86 tar-Regolament (UE) Nru 528/2012, daww is-sustanzi huma għalhekk sustanzi attivi approvati inklużi fil-lista msemmija fl-Artikolu 9(2) ta' dak ir-Regolament.
- (2) F'konformità mal-Artikolu 8 tad-Direttiva 98/8/KE, il-kumpanija Janssen PMP ipprezentat applikazzjonijiet lir-Renju Unit għal awtorizzazzjoni ta' tliet prodotti bijoċidali li huma prodotti li jipproteġu l-injam u li fihom il-IPBC u il-propikonażol ("il-prodotti kkontestati"). L-awtorizzazzjonijiet għall-prodotti mogħtija mir-Renju Unit kienu jkopru metodi differenti ta' applikazzjoni, inklużi metodi awtomatizzati ta' immersjoni għall-użu industrijali u ta' sprejjar (fuq għewwa u fuq barra) għal użu professjonali u mhux professjonali. Wara dan, għadd ta' Stati Membri kienu awtorizzaw il-prodotti kkontestati, permezz ta' rikonoxximent reċiproku.
- (3) Janssen PMP ("l-applikant") ipprezenta applikazzjoni kompluta lill-Ġermanja għal rikonoxximent reċiproku tal-awtorizzazzjonijiet tal-prodotti kkontestati mogħtija mir-Renju Unit.
- (4) Fit-28 ta' Awwissu 2013, il-Ġermanja nnotifikat lill-Kummissjoni, lill-Istati Membri l-oħra u lill-applikant dwar il-proposta tagħha li tirrestringi l-awtorizzazzjoni skont l-Artikolu 4(4) tad-Direttiva 98/8/KE. Il-Ġermanja kkunsidrat li l-prodotti kkontestati ma jikkonformawx mar-rekwiżiti tal-Artikolu 5(1) tad-Direttiva 98/8/KE fir-rigward tas-saħħa tal-bniedem u tal-ambjent.
- (5) Skont il-Ġermanja, l-awtorizzazzjoni tal-metodu tal-applikazzjoni permezz ta' sprejjar fuq barra ma gietx evalwata b'mod xieraq mir-Renju Unit, f'termini ta' riskji ambjentali. Il-konkluzjoni tal-evalwazzjoni mwettqa mill-Ġermanja għat-tliet prodotti kixfet riskji inaċċettabbli għall-kompartment tal-hamrija distanti.

⁽¹⁾ ĠU L 167, 27.6.2012, p. 1.⁽²⁾ Id-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 1998 dwar it-tqeghid fis-suq tal-prodotti bijoċidali (ĠU L 123, 24.4.1998, p. 1).⁽³⁾ Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2008/78/KE tal-25 ta' Lulju 2008 li temenda d-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill biex tinkludi l-propikonażol bħala sustanza attiva fl-Anness I tagħha (ĠU L 198, 26.7.2008, p. 44).⁽⁴⁾ Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2008/79/KE tal-28 ta' Lulju 2008 li temenda d-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill biex tinkludi l-IPBC bħala sustanza attiva fl-Anness I tagħha (ĠU L 200, 29.7.2008, p. 12).

- (6) Il-Ġermanja tqis ukoll li għal wiehed mill-prodotti, l-applikazzjoni permezz tal-immersjoni awtomatizzata għandha tkun limitata għal sistemi bi grad suffiċjentement għoli ta' awtomatizzazzjoni minhabba riskji inaċċettabbli għas-saħha ta' utenti professjonali.
- (7) Il-Kummissjoni stiednet lill-Istati Membri l-oħra u lill-applikant biex jipprezentaw kummenti bil-miktub rigward in-notifika fi żmien 90 jum skont l-Artikolu 27(1) tad-Direttiva 98/8/KE. Sal-iskadenza ġew ipprezentati kummenti mill-Ġermanja, mir-Renju Unit, u mill-applikant. In-notifika giet diskussa wkoll bejn il-Kummissjoni u l-Awtoritajiet Kompetenti tal-Istati Membri għall-prodotti bijoċidali fil-laqgħa tal-24 ta' Settembru 2013 tal-grupp ta' koordinazzjoni stabbilit skont l-Artikolu 35 tar-Regolament (UE) Nru 528/2012.
- (8) Fir-rigward tar-riskji għall-ambjent, minn dawn id-diskussjonijiet u kummenti jirriżulta li l-konklużjonijiet tal-valutazzjoni ambjentali mwettqa mir-Renju Unit kienu bbażati fuq xenarju rilevanti tas-Series on Emission Scenario Documents tal-Organizzazzjoni għall-Kooperazzjoni u l-Iżvilupp Ekonomiċi (OECD) (is-Serje ta' Dokumenti tal-OECD dwar ix-Xenarju tal-Emissjonijiet) ⁽¹⁾ disponibbli fiż-żmien tal-evalwazzjoni.
- (9) Jirriżulta wkoll li l-konklużjonijiet mill-Ġermanja huma bbażati fuq xenarju rivedut tas-Series on Emission Scenario Documents tal-OECD ⁽²⁾, li ilu disponibbli minn meta ngħataw l-awtorizzazzjonijiet mir-Renju Unit u wkoll minn meta saret in-notifika mill-Ġermanja.
- (10) Barra minn hekk, skont gwida miftiehma fis-47 laqgħa tar-rappreżentanti tal-Awtoritajiet Kompetenti tal-Istati Membri għall-implimentazzjoni tad-Direttiva 98/8/KE dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti bijoċidali ⁽³⁾, gwida ġdida tista' tittiehed inkusiderazzjoni biss jekk din kienet disponibbli qabel id-data tal-preżentazzjoni tal-applikazzjoni għal awtorizzazzjoni tal-prodott, sakemm il-progress xjentifiku ma jurix li s-serhan fuq gwida qadima jagħti lok għal thassib serju. Din il-gwida tistabbilixxi barra minn hekk li thassib serju kieku jagħti spinta biex issir reviżjoni tal-awtorizzazzjonijiet eżistenti. Madankollu, la r-Renju Unit u lanqas l-Istati Membri l-oħra wara li kienu approvaw il-prodotti permezz ta' rikonoxximent reċiproku ma kkunsidraw li t-thassib kien serju biżżejjed biex jiġġustifika reviżjoni tal-awtorizzazzjonijiet eżistenti.
- (11) Fid-dawl tal-kummenti t'hawn fuq, il-Kummissjoni tappoġġa l-konklużjonijiet tal-evalwazzjoni mwettqa mir-Renju Unit u mill-Istati Membri l-oħra li approvaw il-prodott permezz ta' rikonixximent reċiproku, b'konsiderazzjoni li l-prodotti kkontestati jissodisfaw ir-rekwiżiti stabbiliti permezz tal-Artikolu 5(1) tad-Direttiva 98/8/KE fir-rigward tal-ambjent. Għalhekk, il-Kummissjoni tqis li t-talba tal-Ġermanja għar-restrizzjoni tal-awtorizzazzjonijiet ma tistax tiġi ġustifikata abbażi tar-raġunijiet li ngħataw.
- (12) Fir-rigward tal-applikazzjoni bl-immersjoni awtomatizzata, il-Kummissjoni tqis li l-prodott ikkontestat għandu jkun sugġett għad-dispożizzjonijiet stabbiliti b'Deċiżjoni tal-Kummissjoni preċedenti ⁽⁴⁾ li tindirizza l-harsien tas-saħha tal-utenti professjonali meta jkunu qed jużaw prodotti li fihom l-IPBC b'dan il-metodu ta' applikazzjoni. Konsegwentement, il-prodotti kkontestati għandhom ikunu awtorizzati soġġetti għall-istruzzjonijiet fuq it-tikketta li jirrestringu l-użu għal proċessi ta' immersjoni kompletament awtomatizzata u l-awtorizzazzjoni tal-prodott għandha tiġi emendata skont dan.
- (13) Ir-Regolament (UE) Nru 528/2012 japplika għall-prodott ikkontestat skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 92(2) ta' dak ir-Regolament. Peress li l-bażi legali għal dik id-Deciżjoni hija l-Artikolu 36(3) ta' dak ir-Regolament, dik id-deċiżjoni għandha tiġi indirizzata lill-Istati Membri kollha bis-saħha tal-Artikolu 36(4) ta' dak ir-Regolament.
- (14) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Prodotti Bijoċidali,

⁽¹⁾ Ara x-xenarji ta' Emissjoni għal trattamenti fuq barra fil-Parti II tal-Emission Scenario Document (ESD) for Wood Preservatives (2003) (Dokument tal-OECD dwar ix-Xenarju tal-emissjonijiet għall-Prodotti li jipproteġu l-Injam), disponibbli fuq il-websajt http://echa.europa.eu/documents/10162/16908203/pt8_wood_preservatives_2_en.pdf

⁽²⁾ Ara Outdoor spraying emission scenario (ix-xenarju tal-emissjonijiet għall-isprejjar fuq barra) minn OECD Revised Emission Scenario Document for Wood Preservatives (ENV/JM/MONO(2013)21), disponibbli fuq is-sit [http://search.oecd.org/officialdocuments/displaydocumentpdf/?cote=env/jm/mono\(2013\)21&doclanguage=en](http://search.oecd.org/officialdocuments/displaydocumentpdf/?cote=env/jm/mono(2013)21&doclanguage=en)

⁽³⁾ Ara d-dokument CA- Lulju 12-doc. 6.2D — Final dwar ir-Rilevanza ta' gwida ġdida li tista' ssir disponibbli matul il-proċess ta' awtorizzazzjoni u rikonoxximent reċiproku ta' awtorizzazzjonijiet ta' prodotti bijoċidali, disponibbli fuq il-websajt <https://circabc.europa.eu/w/browse/03bce60b-cf04-49aa-8172-e9c6a75205a7>

⁽⁴⁾ Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2014/402/UE tal-25 ta' Ġunju 2014 rigward ir-restrizzjonijiet ta' awtorizzazzjonijiet ta' prodotti bijoċidali li fihom l-IPBC innotifikati mill-Ġermanja skont id-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (GUL 188, 27.6.2014, p. 85).

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Din id-Deċiżjoni tapplika ghal prodotti identifikati permezz tan-numri ta' referenza tal-applikazzjoni fl-Istat Membru ta' Referenza li ġejjin, kif previst fir-Registru tal-Prodotti Bijocidali:

2010/2709/7626/UK/AA/8666
2010/2709/8086/UK/AA/9499
2010/2709/7307/UK/AA/8801

Artikolu 2

Il-proposta tal-Germanja biex ma jiġux awtorizzati l-prodotti bijocidali msemmija fl-Artikolu 1 għall-isprejjar fuq barra, hija miċhuda.

Artikolu 3

Meta jintużaw għal proċessi ta' immersjoni awtomatizzata, l-awtorizzazzjonijiet ta' prodotti bijocidali identifikati bin-numru ta' referenza tal-applikazzjoni 2010/2709/7626/UK/AA/8666 għandhom jinkludu kundizzjoni li t-tikketta tal-prodotti jkun fiha l-istruzzjoni li ġejja:

“Prodott (niżżel l-isem tal-prodott) għandu jintuża biss għall-proċessi ta' immersjoni kompletament awtomatizzati fejn il-passi kollha fit-trattament u fil-proċess ta' tnixxif huma mekkanizzati u ma jsir ebda trattament manwali, inkluż meta l-oġġetti trattati jiġu ttrasferiti mit-tank tal-immersjoni għall-iskular/tnixxif u għall-ħażna (sakemm is-superfici ma tkunx diġà niexfa qabel ma jmorru għall-ħażna). Fejn xieraq, oġġetti tal-injam li jridu jiġu trattati għandhom ikunu marbuta sew (eż. permezz ta' ċintorini li jahdmu bit-tensjoni jew apparat għall-ikklampjar) qabel it-trattament u matul il-proċess ta' immersjoni, u m'għandhomx jiġu ttrattati manwalment qabel ma tkun nixfet is-superfici tal-oġġetti ttrattati.”

Artikolu 4

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, id-29 ta' Ottubru 2014.

Għall-Kummissjoni
Janez POTOČNIK
Membru tal-Kummissjoni

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI**tad-29 ta' Ottubru 2014****dwar restrizzjonijiet tal-awtorizzazzjoni ta' prodott bijoċidali li fih l-IPBC innotifikat mill-Ġermanja skont id-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill**

(notifikata bid-dokument C(2014) 7914)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2014/757/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 528/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Mejju 2012 dwar it-tqeghid fis-suq u l-użu tal-prodotti bijoċidali ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 36(3) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Anness I tad-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾ fih il-lista tas-sustanzi attivi li huma approvati fil-livell tal-Unjoni għall-inklużjoni fil-prodotti bijoċidali. Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2008/79/KE ⁽³⁾ ziedet is-sustanza attiva IPBC għall-użu fi prodotti li huma prodotti tat-tip 8, preservattivi tal-injam, kif definit fl-Anness V tad-Direttiva 98/8/KE. Bis-saħha tal-Artikolu 86 tar-Regolament (UE) Nru 528/2012, din is-sustanza hija għalhekk sustanza attiva approvata inkluża fil-lista msemmija fl-Artikolu 9(2) ta' dak ir-Regolament.
- (2) F'konformità mal-Artikolu 8 tad-Direttiva 98/8/KE, fit-22 ta' Diċembru 2010, il-kumpanija ISP Cologne Holding GmbH issottomettiet applikazzjoni lid-Danimarka għal awtorizzazzjoni ta' prodott bijoċidali preservattiv tal-injam li fih l-IPBC ("il-prodott kontestat"). Id-Danimarka awtorizzat il-prodott kontestat fid-19 ta' Diċembru 2011 għall-klassijiet tal-Użu 2 u 3 tal-injam trattat, kif deskritt fin-Noti Tekniki għall-Gwida tal-Evalwazzjoni tal-Prodott ⁽⁴⁾. L-awtorizzazzjoni tal-prodott tkopri metodi ta' applikazzjoni differenti, inkluż ix-xappip awtomatizzat għall-użu professjonali. Sussegwentament żewġ Stati Membri awtorizzaw il-prodott kontestat permezz ta' rikonnoxximent reċiproku.
- (3) ISP Cologne Holding GmbH ("l-applikant") fl-20 ta' Frar 2012 issottomettiet applikazzjoni kompluta lill-Ġermanja għar-rikonoxximent reċiproku tal-awtorizzazzjoni tal-prodott kontestat mogħtija mid-Danimarka.
- (4) Fit-30 ta' Awwissu 2013, il-Ġermanja nnotifikat lill-Kummissjoni, lill-Istati Membri l-oħra u lill-applikant dwar il-proposta tagħha biex tirrestringi l-awtorizzazzjoni f'konformità mal-Artikolu 4(4) tad-Direttiva 98/8/KE. Il-Ġermanja tqis li l-prodott kontestat ma jissodisfax ir-rekwiżiti tal-Artikolu 5(1) tad-Direttiva 98/8/KE fir-rigward tas-saħha tal-bniedem u l-ambjent.
- (5) Skont il-Ġermanja, il-valutazzjoni mwettqa mid-Danimarka ma tindirizzax b'mod xieraq it-tħassib ambjentali kkawżat mill-prodott kontestat. Il-valutazzjoni tar-riskju ambjentali mwettqa mill-Ġermanja fir-rigward tal-hajja tas-servizz tal-injam trattat skont il-kundizzjonijiet tal-Klassi tal-Użu 3 ikkonkludiet li hemm riskju mhux aċċettabbli għall-kompartiment tal-hamrija fil-jum 30 ("time 1"), irrispettivament mill-metodu li bih jiġi applikat il-prodott. B'riżultat ta' dan, il-Ġermanja tipproponi li l-użu tal-injam trattat bil-prodott kontestat taħt il-kundizzjonijiet tal-Klassi tal-Użu 3 ma għandux jiġix awtorizzat.
- (6) Il-Ġermanja tikkunsidra wkoll li l-applikazzjoni permezz tax-xappip awtomatizzat għandha tkun limitata għal sistemi li għandhom grad suffiċjentament għoli ta' awtomazzjoni minhabba riskji mhux aċċettabbli fuq is-saħha tal-utenti professjonali fil-kuntest tas-saħha tal-bniedem.
- (7) Il-Kummissjoni stiednet lill-Istati Membri l-oħra u lill-applikant biex jissottomettew kummenti bil-miktub rigward in-notifika fi żmien 90 jum f'konformità mal-Artikolu 27(1) tad-Direttiva 98/8/KE. Il-Ġermanja, id-Danimarka u l-applikant issottomettew il-kummenti tagħhom sa dik l-iskadenza. In-notifika għet diskussa wkoll bejn il-Kummissjoni u l-Awtoritajiet Kompetenti tal-Istati Membri għall-prodotti bijoċidali fl-24 ta' Settembru 2013, waqt il-laqgħa tal-grupp ta' koordinazzjoni stabbilit skont l-Artikolu 35 tar-Regolament (UE) Nru 528/2012.

⁽¹⁾ ĠU L 167, 27.6.2012, p. 1.⁽²⁾ Id-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 1998 dwar it-tqeghid fis-suq tal-prodotti bijoċidali (ĠU L 123, 24.4.1998, p. 1).⁽³⁾ Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2008/79/KE tat-28 ta' Lulju 2008 li temenda d-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill biex tinkludi l-IPBC bħala sustanza attiva fl-Anness I għaliha (ĠU L 200, 29.7.2008, p. 12).⁽⁴⁾ Disponibbli fuq il-websajt http://echa.europa.eu/documents/10162/16960215/bpd_guid_tnsg-product-evaluation_en.pdf

- (8) Fir-rigward tar-riskji għall-ambjent, minn dawk id-diskussjonijiet u kummenti jidher li l-evalwazzjoni mwettqa mid-Danimarka hija kompatibbli mal-gwida attwali ⁽¹⁾. Fejn jiġi identifikat riskju f'time 1 bhala riżultat tas-suppożizzjoni tal-agħar każ, jista' jkun hemm suppożizzjoni ta' użu sikur tal-injam trattat taht il-kundizzjonijiet tal-Klassijiet tal-Użu 2 u 3 fejn ir-riskju għall-ambjent fl-aħħar tal-hajja tas-servizz jitqies bhala aċċettabbli.
- (9) Il-Kummissjoni tinnota wkoll li l-każijiet fejn jiġi identifikat riskju mhux aċċettabbli f'time 1 qed jiġu diskussi bħallissa fil-livell tal-Unjoni sabiex jiġi stabbilit approċċ armonizzat. F'dan l-isfond, il-Kummissjoni tikkunsidra li, sakemm tali approċċ jiġi adottat b'mod formali, il-konkluzjonijiet tal-valutazzjoni tal-prodott kontestat imwettqa mid-Danimarka għandhom jiġu kkunsidrati bhala validi sakemm tiġi mgedda l-awtorizzazzjoni tal-prodott.
- (10) Fid-dawl ta' dawk il-kummenti, il-Kummissjoni tappoġġa l-konkluzjonijiet tal-evalwazzjoni mwettqa mid-Danimarka u mill-Istati Membri l-oħra li approvaw il-prodott permezz ta' rikonoxximent reċiproku, filwaqt li ġie kkunsidrat li l-prodott kontestat jissodisfa r-rekwiżiti stipulati mill-Artikolu 5(1) tad-Direttiva 98/8/KE fir-rigward tal-ambjent. Għalhekk, il-Kummissjoni tqis li t-talba tal-Ġermanja biex tirrestringi l-awtorizzazzjoni ma tistax tiġi ġustifikata fuq il-bażi tar-raġunijiet li tressqu.
- (11) Fir-rigward tal-applikazzjoni permezz tax-xappip awtomatizzat, il-Kummissjoni tikkunsidra l-prodott kontestat għandu jkun soġġett għad-dispożizzjonijiet stabbiliti minn Deċiżjoni tal-Kummissjoni preċedenti ⁽²⁾ li tindirizza l-protezzjoni tas-saħħa tal-utenti professjonali meta japplikaw prodotti li fihom l-IPBC permezz ta' dan il-metodu ta' applikazzjoni. Konsegwentement, il-prodott kontestat għandu jkun awtorizzat soġġett għal struzzjonijiet fuq it-tikketta li jirrestringu l-użu għal proċessi ta' xappip kompletament awtomatizzati, u l-awtorizzazzjoni tal-prodott għandha tiġi emendata skont dan.
- (12) Ir-Regolament (UE) Nru 528/2012 japplika għall-prodott kontestat f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 92(2) ta' dak ir-Regolament. Peress li l-bażi legali għal din id-Deċiżjoni hija l-Artikolu 36(3) ta' dak ir-Regolament, din id-deċiżjoni għandha tiġi indirizzata lill-Istati Membri kollha bis-saħħa tal-Artikolu 36(4) ta' dak ir-Regolament.
- (13) Il-miżuri previsti f'din id-Deċiżjoni huma f'konformità mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Prodotti Bijocidali,

ADOZZAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Din id-Deċiżjoni tapplika għall-prodotti identifikati min-numru ta' referenza tal-applikazzjoni li ġej fl-Istat Membru ta' Referenza, kif previst fir-Registru tal-Prodotti Bijocidali:

2010/5411/6906/DK/AA/8325

Artikolu 2

Il-proposta tal-Ġermanja biex tiġi ristretta l-awtorizzazzjoni mogħtija mid-Danimarka fid-19 ta' Dicembru 2011 għall-prodotti imsemmija fl-Artikolu 1, hija rriġutata.

Artikolu 3

F'każijiet fejn dawn jintużaw għal proċessi kompletament awtomatizzati ta' xappip, l-awtorizzazzjonijiet tal-prodotti bijocidali identifikati min-numru ta' referenza tal-applikazzjoni elenkat fl-Artikolu 1 għandhom jinkludu kundizzjoni li t-tikketta tal-prodotti għandha tinkludi l-istruzzjonijiet li ġejjin:

"Il-prodott (dahhal l-isem tal-prodott) għandu jintuża biss fi proċessi kompletament awtomatizzati ta' xappip fejn il-passi kollha fil-proċess tat-trattament u tat-tnixxif huma mekkanizzati u ma jinvolvu proċessi li jsiru bl-idejn, inkluż meta l-oġġetti trattati jiġu trasportati mit-tank tax-xappip lejn fejn jiġu skulati/mnixxa u mahżuna (jekk il-wiċċ ma jkunx diġà xott qabel ma l-oġġetti jittiehdu fil-hażna). Fejn xieraq, l-oġġetti tal-injam li għandhom jiġu trattati għandhom jiġu miżmuma bis-sod u bis-shih b'mod li ma jiċċaqalqux (eż. permezz ta' ċintorini ta' tensjoni jew apparat tal-ikkampjar) qabel it-trattament u matul il-proċess tax-xappip, u ma għandhomx jintmisse bl-idejn qabel ma l-wiċċ ta' dawn l-oġġetti trattati jkun xott."

⁽¹⁾ Rapport tas-sessjoni ta' hidma (Arona, l-Italja, 13-14 ta' Ġunju 2005), disponibbli fuq il-websajt http://ihcp.jrc.ec.europa.eu/our_activities/public-health/risk_assessment_of_Biocides/doc/ESD/ESD_PT/PT_08/PT_8_Leaching_Workshop_2005.pdf/at_download/file

⁽²⁾ Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2014/402/UE tal-25 ta' Ġunju 2014 fir-rigward tar-restrizzjonijiet ta' awtorizzazzjonijiet ta' prodotti bijocidali li fihom l-IPBC innotifikati mill-Ġermanja skont id-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (GUL 188, 27.6.2014, p. 85).

Artikolu 4

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, id-29 ta' Ottubru 2014.

Għall-Kummissjoni
Janez POTOČNIK
Membru tal-Kummissjoni

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tad-29 ta' Ottubru 2014

li tiċhađ ir-rifjut ta' awtorizzazzjoni ta' prodott bijoċidali notifikat mill-Ġermanja skont id-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

(notifikata bid-dokument C(2014) 7915)

(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)

(2014/758/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 528/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Mejju 2012 dwar it-tqegħid fis-suq u l-użu tal-prodotti bijoċidali ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 36(3) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Anness I tad-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾ kien fih il-lista tas-sustanzi attivi approvati fil-livell tal-Unjoni għall-użu fil-prodotti bijoċidali. Id-Direttivi tal-Kummissjoni 2008/78/KE ⁽³⁾, 2008/79/KE ⁽⁴⁾ u 2008/86/KE ⁽⁵⁾ żiedu s-sustanzi attivi propiconazole, IPBC u tebuconazole, rispettivament, għall-użu fi prodotti li jinsabu fil-prodott tat-tip 8, preservattivi tal-injam, kif definit fl-Anness V tad-Direttiva 98/8/KE. Bis-saħħa tal-Artikolu 86 tar-Regolament (UE) Nru 528/2012, dawn is-sustanzi huma għalhekk sustanzi attivi approvati inklużi fil-lista msemmija fl-Artikolu 9(2) ta' dak ir-Regolament.
- (2) F'konformità mal-Artikolu 8 tad-Direttiva 98/8/KE, fit-2 ta' April 2010 il-kumpanija Arch Timber Protection Ltd. issottomettiet applikazzjoni lir-Renju Unit għal awtorizzazzjoni ta' prodott bijoċidali li huwa preservattiv tal-injam u li fih il-propiconazole, l-IPBC u t-tebuconazole ("il-prodott kontestat"). Ir-Renju Unit awtorizza l-prodott kontestat fis-7 ta' Ġunju 2012 għall-użu industrijali u għall-protezzjoni temporanja ta' injam li jkun għadu kemm ġie isserrat/imqatta u ta' injam mingħajr trattament biss, u dan jindika wkoll li l-injam trattat b'dan il-prodott jista' jintuża fil-Klassijiet tal-Użu 2 u 3 kif hemm deskritt fit-Technical Notes for Guidance on Product Evaluation (Noti Tekniċi għal Gwida dwar l-Evalwazzjoni tal-Prodott) ⁽⁶⁾. Il-prodott jikkonsisti minn żewġ pakketti li jridu jithaltu flimkien u jiġu dilwiti f'siti industrijali skont il-kundizzjonijiet speċifiċi tal-applikazzjoni tas-sit, billi jiġu mxappa fil-likwidu jew billi jingħadda l-likwidu minn fuqhom. Għaxar Stati Membri sussegwentement awtorizzaw il-prodott kontestat permezz ta' rikonoxximent reċiproku.
- (3) Fis-16 ta' Lulju 2012 Arch Timber Protection Ltd. ("l-applikant") issottometta applikazzjoni kompluta lill-Ġermanja għar-rikonoxximent reċiproku tal-awtorizzazzjoni tal-prodott kontestat mogħtija mir-Renju Unit.
- (4) Fid-19 ta' Awwissu 2013, il-Ġermanja nnotifikat lill-Kummissjoni, lill-Istati Membri l-oħra u lill-applikant dwar il-proposta tagħha li tirrifjuta l-awtorizzazzjoni f'konformità mal-Artikolu 4(4) tad-Direttiva 98/8/KE. Il-Ġermanja kkunsidrat li l-prodott kontestat ma jissodisfax ir-reqwiżiti tal-Artikolu 5(1) tad-Direttiva 98/8/KE fir-rigward tal-ambjent.
- (5) Skont il-Ġermanja, l-awtorizzazzjoni ma tirriflettix sew il-fatt li l-prodott huwa mahsub għall-protezzjoni temporanja tal-injam, u l-prodott ma ġiex iġvalutat kif xieraq mir-Renju Unit f'termini ta' riskji ambjentali. Il-valutazzjoni mwettqa mill-Ġermanja kkonkludiet li hemm riskju inaċċettabbli għall-ambjent fit-30 jum wara l-applikazzjoni tal-prodott ("time 1"), li qanqal ukoll tħassib fir-rigward tal-użu potenzjali tal-injam li jkun sarlu trattament bil-prodott kontestat skont il-kundizzjonijiet tal-Klassijiet tal-Użu 2 u 3.

⁽¹⁾ ĠU L 167, 27.6.2012, p. 1.⁽²⁾ Id-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 1998 dwar it-tqegħid fis-suq tal-prodotti bijoċidali (ĠU L 123, 24.4.1998, p. 1).⁽³⁾ Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2008/78/KE tal-25 ta' Lulju 2008 li temenda d-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill biex tinkludi l-propiconazole bħala sustanza attiva fl-Anness I tagħha (ĠU L 198, 26.7.2008, p. 44).⁽⁴⁾ Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2008/79/KE tal-28 ta' Lulju 2008 li temenda d-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill biex tinkludi l-IPBC bħala sustanza attiva fl-Anness I tagħha (ĠU L 200, 29.7.2008, p. 12).⁽⁵⁾ Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2008/86/KE tal-5 ta' Settembru 2008 li temenda d-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill biex tinkludi t-tebuconazole bħala sustanza attiva fl-Anness I tagħha (ĠU L 239, 6.9.2008, p. 9).⁽⁶⁾ Disponibbli fuq is-sit tal-Internet http://echa.europa.eu/documents/10162/16960215/bpd_guid_tnsg-product-evaluation_en.pdf

- (6) Il-Ġermanja kkunsidrat ukoll li, peress li l-proporzjon tas-sustanzi attivi u s-sustanzi mhux attivi fis-soluzzjonijiet operattivi tal-prodott ivarja, il-prodott ma jissodisfax id-definizzjoni ta' prodotti bijoċidali stabbilita fl-Artikolu 2(a) tad-Direttiva 98/8/KE u kellu jiġi awtorizzat bħala formulazzjoni qafas skont kif definit fl-Artikolu 2(j) tad-Direttiva 98/8/KE.
- (7) Il-Kummissjoni stiednet lill-Istati Membri l-oħra u lill-applikant biex jissottomettu kummenti bil-miktub fir-rigward tan-notifika fi żmien 90 jum skont l-Artikolu 27(1) tad-Direttiva 98/8/KE. Sal-iskadenza ġew sottomessi kummenti mill-Ġermanja, mir-Renju Unit, u mill-applikant. In-notifika ġiet diskussa wkoll fl-24 ta' Settembru 2013 fil-laqgħa tal-grupp ta' koordinazzjoni stabbilit skont l-Artikolu 35 tar-Regolament (UE) Nru 528/2012.
- (8) Fir-rigward tar-riskji għall-ambjent, minn dawk id-diskussjonijiet u kummenti jidher li l-evalwazzjoni li twettqet mir-Renju Unit, fin-nuqqas ta' mudell maqbul għall-protezzjoni temporanja tal-injam, segwiet l-aħjar gwida disponibbli dak iż-żmien ⁽¹⁾, li hija bbażata fuq mudelli għal injam trattat li jkun se jitqieghed fis-suq skont il-kundizzjonijiet tal-Klassijiet tal-Użu 2 u 3. Il-valutazzjoni kienet ibbażata wkoll fuq assunzjoni tal-aġħar każ ta' rilaxx komplut tas-sustanzi attivi waqt time 1.
- (9) Jidher ukoll li l-evalwazzjoni mwettqa mir-Renju Unit skont dawk il-mudelli hija kompatibbli mal-gwida attwali ⁽²⁾. Fejn jiġi identifikat riskju f'time 1 b'riżultat tal-assunzjoni tal-aġħar każ, meta r-riskju għall-ambjent fl-aħħar tal-hajja tas-servizz jiġi kkunsidrat aċċettabbli jistgħu jiġu assunti l-kundizzjonijiet tal-Klassijiet tal-Użu 2 u 3 għall-użu sikur tal-injam trattat.
- (10) Il-Kummissjoni tinnota wkoll li każijiet fejn ġie identifikat riskju inaċċettabbli f'time 1 bħalissa qed jiġu diskussi fil-livell tal-Unjoni sabiex jiġi stabbilit approċċ armonizzat. F'dan l-isfond, il-Kummissjoni tikkunsidra li, sakemm tali approċċ jiġi adottat b'mod formali, il-konklużjonijiet tal-valutazzjoni mir-Renju Unit tal-prodott kontestat għandhom jiġu kkunsidrati bħala validi sakemm tiġgedded l-awtorizzazzjoni tal-prodott.
- (11) Fir-rigward tal-identità tal-prodott, minn dawk id-diskussjonijiet u kummenti jidher li l-prodott kontestat, fil-forma li fiha jiġi fornuta lill-utenti industrijali, għandu koncentrazzjonijiet speċifiċi fissi tas-sustanzi attivi u mhux attivi. Il-Kummissjoni tikkunsidra li l-fatt li l-utenti industrijali jistgħu jippreparaw soluzzjonijiet differenti tal-prodott fil-post tax-xogħol, li huma dipendenti fuq il-proċess, ma jistax jiġi interpretat f'mod bħal li kieku d-detentur tal-awtorizzazzjoni kien qed iqieghed fis-suq grupp ta' prodott bijoċidali differenti kif imsemmi fl-Artikolu 2(j) tad-Direttiva 98/8/KE.
- (12) Fid-dawl ta' dawk l-argumenti, il-Kummissjoni tappoġġa l-konklużjonijiet tal-evalwazzjoni mwettqa mir-Renju Unit u mill-Istati Membri l-oħra li bihom ġie approvat il-prodott permezz ta' rikonixximent reċiproku, b'konsiderazzjoni tal-fatt li l-prodott kontestat jissodisfa d-definizzjoni tal-Artikolu 2(a) tad-Direttiva 98/8/KE u jissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti permezz tal-Artikolu 5(1) ta' dik id-Direttiva fir-rigward tal-ambjent. Għalhekk, il-Kummissjoni tikkunsidra li d-domanda tal-Ġermanja biex l-awtorizzazzjoni tiġi miċhuda ma tistax tiġi ġustifikata abbażi tar-raġunijiet li ġew imressqa.
- (13) Finalment, abbażi tad-diskussjonijiet li saru, jidher neċessarju li fl-awtorizzazzjoni tal-prodott jissemma b'mod esplicitu li l-użu tal-prodott huwa għall-protezzjoni temporanja tal-injam u li jiġi żgurat li, bħala kundizzjoni għall-awtorizzazzjoni, l-utenti industrijali jingħataw struzzjonijiet speċifiċi għall-użu tal-prodott b'konsiderazzjoni tal-karatteristiċi tas-siti industrijali fejn għandu jintuża l-prodott.
- (14) Ir-Regolament (UE) Nru 528/2012 japplika għall-prodott kontestat skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 92(2) ta' dak ir-Regolament. Peress li l-bażi legali għal din id-Deciżjoni hija l-Artikolu 36(3) ta' dak ir-Regolament, din id-deciżjoni għandha tiġi indirizzata lill-Istati Membri kollha bis-saħħa tal-Artikolu 36(4) ta' dak ir-Regolament.
- (15) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Prodotti Bijoċidali,

⁽¹⁾ Ara d-Dokumenti tal-OECD dwar ix-Xenarju tal-Emissjonijiet għall-Preservattivi tal-Injam (OECD Emission Scenario Documents (EDS) for Wood Preservatives): Partijiet 1 — 4 (2003), disponibbli fuq is-sit tal-Internet <http://echa.europa.eu/guidance-documents/guidance-on-biocides-legislation/emission-scenario-documents>

⁽²⁾ Report of leaching workshop (Arona, Italja, 13-14 ta' Ġunju 2005), disponibbli fuq is-sit tal-Internet http://ihcp.jrc.ec.europa.eu/our_activities/public-health/risk_assessment_of_Biocides/doc/ESD/ESD_PT/PT_08/PT_8_Leaching_Workshop_2005.pdf/at_download/file

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Din id-Deciżjoni tapplika għal prodotti identifikati permezz tan-numru ta' referenza tal-applikazzjoni li ġej fl-Istat Membru ta' Referenza, kif previst fir-Reġistru tal-Prodotti Bijocidali:

2010/2509/5687/UK/AA/6745

Artikolu 2

Il-proposta tal-Ġermanja biex tiġi miċhuda l-awtorizzazzjoni mogħtija mir-Renju Unit fis-7 ta' Ġunju 2012 tal-prodotti imsemmija fl-Artikolu 1 hija rifjutata.

Artikolu 3

L-użu maħsub deskritt fl-awtorizzazzjoni tal-prodott għandu jiġi emendat kif ġej:

“Għall-użu tal-protezzjoni temporanja tal-injam kontra faqqiegh u moffa tal-wiċċ li jtebbgħu l-injam, fuq injam isser-rat/imqatta frisk u injam mhux trattat biss. Injam trattat b'dan il-prodott jista' jintuża għall-Klassijiet tal-Użu 2 u 3 (jiġifieri injam li ma jmissx mal-art, li huwa espost kontinwament għall-elementi tat-temp jew protett mit-temp iżda spiss jixxarrab).”

Artikolu 4

Il-kundizzjoni li ġejja għal awtorizzazzjoni hija imposta fuq il-prodotti msemmija fl-Artikolu 1:

“Bħala kundizzjoni tal-awtorizzazzjoni, id-detentur tal-awtorizzazzjoni għandu jiżgura li l-utenti fis-sit tal-applikazzjoni jiġu forniti bi struzzjonijiet dettaljati għall-użu tal-prodott, filwaqt li għandhom jiġu kkunsidrati l-karatteristiċi tas-sit industrijali fejn għandu jintuża l-prodott.”.

Artikolu 5

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, id-29 ta' Ottubru 2014.

Għall-Kummissjoni
Janez POTOČNIK
Membru tal-Kummissjoni

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tad-29 ta' Ottubru 2014

li temenda l-Anness III tad-Deciżjoni 2007/777/KE fir-rigward tar-reqwiziti dwar is-saħħa tal-annimali għat-*Trichinella* fil-mudell taċ-ċertifikat veterinarju għal importazzjonijiet fl-Unjoni ta' ċerti prodotti tal-laħam li ġejjin minn annimali porċini domestiċi

(notifikata bid-dokument C(2014) 7921)

(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)

(2014/759/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 2002/99/KE tas-16 ta' Diċembru 2002 li tistabbilixxi r-regoli sanitarji għall-annimali u li jiddeterminaw il-produzzjoni, l-ipproċessar, id-distribuzzjoni u l-introduzzjoni ta' prodotti li joriġinaw mill-annimali u li huma għall-konsum uman ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(4) tagħha,

Billi:

- (1) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2007/777/KE ⁽²⁾ tistipula, *inter alia*, il-mudelli taċ-ċertifikati għall-importazzjonijiet fl-Unjoni ta' ċerti prodotti tal-laħam. Din tistipula li għandhom jiġu importati fl-Unjoni biss kunsinni ta' prodotti tal-laħam li huma konformi mar-reqwiziti tal-mudell taċ-ċertifikat tas-saħħa tal-annimali u tas-saħħa pubblika stabbiliti fl-Anness III ta' dik id-Deciżjoni. Dan il-mudell jinkludi garanziji fir-rigward tat-*Trichinella*.
- (2) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2075/2005 ⁽³⁾ jistabbilixxi regoli għall-kampjunar ta' karkassi ta' speċijiet suxxettibbli għal infezzjonijiet tat-*Trichinella* u għad-determinazzjoni tal-istatus ta' rziezet li fihom jinżammu majjali domestiċi.
- (3) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 216/2014 ⁽⁴⁾ li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2075/2005 jagħti deroga mid-dispożizzjonijiet tal-ittestjar fil-hin tal-qatla lil irziezet li huma uffiċjalment rikonoxxuti bħala li qed japplikaw kundizzjonijiet ikkontrollati ta' sistemazzjoni. Barra minn hekk, ir-Regolament (UE) Nru 216/2014 jistabbilixxi li rziezet li fihom jinżammu majjali domestiċi jistgħu biss jiġu rikonoxxuti bħala li qed japplikaw kundizzjonijiet ikkontrollati ta' sistemazzjoni jekk, *inter alia*, l-operatur tan-negozju tal-ikel jintroduċi majjali domestiċi godda f'dawn l-irziezet biss jekk dawn ikunu ġejjin minn irziezet ohra li huma rikonoxxuti b'mod uffiċjali bħala li qegħdin japplikaw kundizzjonijiet ikkontrollati ta' sistemazzjoni.
- (4) Il-mudell taċ-ċertifikat tas-saħħa tal-annimali u tas-saħħa pubblika stabbilit fl-Anness III tad-Deciżjoni 2007/777/KE għandu jiġi emendat biex jirrifletti r-reqwiziti relatati mal-importazzjoni ta' prodotti tal-laħam li huma stipulati fir-Regolament (KE) Nru 2075/2005, kif emendat bir-Regolament (UE) Nru 216/2014.
- (5) Għalhekk id-Deciżjoni 2007/777/KE għandha tiġi emendata skont dan.
- (6) Sabiex jiġi evitat kwalunkwe tfixkil fl-importazzjonijiet lejn l-Unjoni ta' kunsinni ta' prodotti tal-laħam minn annimali porċini domestiċi, l-użu taċ-ċertifikati maħruġa skont il-verżjoni tad-Deciżjoni 2007/777/KE ta' qabel ma ġew introdotti fiha l-emendi b'din id-Deciżjoni għandu jkun awtorizzat matul perjodu tranżitorju, soġġett għal ċertu kundizzjonijiet.
- (7) Il-miżuri stipulati f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

⁽¹⁾ ĠUL 18, 23.1.2003, p. 11.

⁽²⁾ Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2007/777/KE tad-29 ta' Novembru 2007 li tistipula l-kundizzjonijiet tas-saħħa tal-annimali u tas-saħħa pubblika kif ukoll il-mudelli taċ-ċertifikati għall-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti tal-laħam u tal-istonku, il-bzieżaq tal-awrina u l-imsaren ittrattati għall-konsum mill-bniedem minn pajjiżi terzi u li tirrevoka d-Deciżjoni 2005/432/KE (ĠU L 312, 30.11.2007, p. 49).

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2075/2005 tal-5 ta' Diċembru 2005 li jistabbilixxi regoli speċifiċi dwar kontrolli uffiċjali għat-*Trichinella* fil-laħam (ĠU L 338, 22.12.2005, p. 60).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 216/2014 tas-7 ta' Marzu 2014 li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2075/2005 li jistabbilixxi regoli speċifiċi dwar kontrolli uffiċjali għat-*Trichinella* fil-laħam (GU L 69, 8.3.2014, p. 85).

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-mudell taċ-ċertifikat tas-saħħa tal-annimali u tas-saħħa pubblika fl-Anness III tad-Deciżjoni 2007/777/KE huwa emendat kif ġej:

(1) Il-punt II.2.3.1. huwa mibdul b'dan li ġej:

- | | | |
|------|------------------|--|
| “jew | (2)[II.2.3.1. | il-prodotti tal-laħam ġew mil-laħam ta' annimali porċini domestiċi li jew kien soġġett għal eżami tat-trichinosis b'riżultati negattivi jew kien soġġett għal trattament ta' tkessieh skont ir-Regolament (KE) Nru 2075/2005;] |
| jew | (2)(6)[II.2.3.1. | il-prodotti tal-laħam ġew mil-laħam ta' annimali porċini domestiċi li jew ġej minn annimali porċini domestiċi li ġejjin minn razzett rikonoxxut uffiċjalment bħala li qed japplika kundizzjonijiet ikkontrollati ta' sistemazzjoni b'konformità mal-Artikolu 8 tar-Regolament (KE) Nru 2075/2005, jew minn annimali porċini domestiċi li mhumex miftuma u li għandhom età ta' inqas minn 5 ġimgħat;] |

(2) fil-Parti II tan-Noti, in-nota ta' qiegħ il-paġna li ġejja hija miżjuda wara n-nota ta' qiegħ il-paġna (5):

- “(6) Applikabbli biss għall-pajjiżi bl-annotazzjoni ‘K’ fil-kolonna ‘SG’ tal-Parti 1 tal-Anness II tar-Regolament (UE) Nru 206/2010.”

Artikolu 2

Għal perjodu tranżitorju sal-31 ta' Marzu 2015, jistgħu jkomplu jiddaħhlu fl-Unjoni kunsinni ta' prodotti tal-laħam akkumpanjati miċ-ċertifikat rilevanti mahruġ mhux aktar tard mill-1 ta' Marzu 2015 b'konformità maċ-ċertifikat tas-saħħa tal-annimali u tas-saħħa pubblika stabbilit fl-Anness III tad-Deciżjoni 2007/777/KE fil-verżjoni tiegħu qabel id-dhul fis-seħħ ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, id-29 ta' Ottubru 2014.

Għall-Kummissjoni

Tonio BORG

Membri tal-Kummissjoni

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tad-29 ta' Ottubru 2014

dwar miżura mehuda mill-Ġermanja f'konformità mal-Artikolu 7 tad-Direttiva tal-Kunsill 89/686/KEE li tirtira mis-suq u tipprojbixxi t-tqeghid fis-suq tal-ilbies għall-harsien mis-shana "Hitzeschutzzug FW Typ 3"

(notifikata bid-dokument C(2014) 7977)

(2014/760/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 89/686/KEE tal-21 ta' Diċembru 1989 dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet tal-Istati Membri rigward l-apparat personali protettivi ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 7 tagħha,

Billi:

- (1) F'Jannar tal-2014, l-awtoritajiet Ġermaniżi nnotifikaw lill-Kummissjoni dwar miżura ta' rtirar mis-suq u projbizzjoni ta' tqeghid fis-suq tal-mudell ta' lbies għall-harsien mis-shana "Hitzeschutzzug FW Typ 3" immanifatturat minn KONTEX Textile Hitze- und Isolierprodukte GmbH, Olgastrasse 46-48, 73614 Schorndorf (il-Ġermanja). Il-prodotti kellhom il-marka CE, skont id-Direttiva 89/686/KEE dwar l-apparat personali protettivi, wara li ġew ittestjati u eżaminati skont it-tip skont l-istandard armonizzat EN 1486:2007 *Ilbies protettivi għall-haddiema tat-tifi tan-nar — Metodu tat-test u rekwiżiti għall-ilbies riflettivi għat-tifi tan-nar speċjalizzati*.
- (2) Ilbies protettivi għall-haddiema tat-tifi tan-nar huwa tagħmir protettivi personali (TPP) ikklassifikati bħala Kategorija taċ-Ċertifikazzjoni III. TPP ta' dan it-tip, li huwa ddiżinjat biex ihares kontra perikli fatali jew riskji serji u irriversibbli għas-saħħa, li l-manifattur jassumi li -utent mhux se jkun kapaċi li jagħraf l-effetti diretti tagħhom fil-hin, huma soġġetti għal eżaminazzjoni tal-approvazzjoni tat-tip KE u verifika tal-garanzija tal-kwalità KE mill-korp notifikat ikkummissjonat mill-manifattur.
- (3) L-awditu mwettaq mill-Institut für Arbeitsschutz der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung (IFA — *L-Istitut għas-Saħħa Okkupazzjonali u s-Sikurezza tal-Fond Statutorju ta' Assigurazzjoni tal-Inċidenti Ġermaniż*) f'St Augustin (referenza tat-test 2013 22805, is-7 ta' Awwissu 2013) wera li l-valuri għat-trasferiment tas-shana (shana radjanti) taht it-Taqsima 6.2 u t-trasferiment tas-shana (shana konvettiva) taht it-Taqsima 6.3 tal-istandard armonizzat imsemmi hawn fuq ma ntlahqux. Għaldaqstant, ir-rekwiżiti bażiċi ta' saħħa u sigurtà li ġejjin, stabbiliti fl-Anness II tad-Direttiva 89/686/KEE ma ntlahqux:
 - 3.6.1 *Materjali li minnhom huwa magħmul it-TPP u komponenti oħra;*
 - 3.6.2 *TPP komplut lest għall-użu.*
- (4) Bħala konsegwenza, l-ilbies għall-harsien mis-shana jippreżenta r-riskju li jittrasferixxi s-shana waqt it-tifi tan-nar, u dan iwassal biex il-haddiema tat-tifi tan-nar ikunu esposti għal harqiet li jheddu l-hajja jew għar-riskju li jmutu bil-hruq.
- (5) Fl-opinjoni tal-awtoritajiet Ġermaniżi, peress li r-rekwiżiti bażiċi rilevanti dwar il-harsien tas-saħħa u s-sigurtà mhumiex sodisfatti u l-ebda ċertifikat ta' eżaminazzjoni tat-tip KE validu ma ġie ppreżentat, l-ilbies għall-harsien mis-shana ma jistax jitqiegħed fis-suq. Fil-fatt, l-ilbies għall-harsien mis-shana ma jilhaqx ir-rekwiżiti tal-Ordni Ġermaniżi dwar it-tqeghid fis-suq ta' tagħmir protettivi personali (it-8 ProdSV) u l-użu tiegħu jpoġġi fil-periklu s-sikurezza, is-saħħa u l-hajja tal-haddiema tat-tifi tan-nar u persuni oħra.
- (6) Il-Kummissjoni kitbet lill-manifattur u stednitu jibgħat l-osservazzjonijiet tiegħu dwar il-miżuri mehuda mill-awtoritajiet Ġermaniżi. S'issa għadha ma waslet l-ebda tweġiba.
- (7) Fid-dawl tad-dokumentazzjoni disponibbli, il-Kummissjoni tqis li l-ilbies għall-harsien mis-shana Hitzeschutzzug FW Typ 3 naqas milli jikkonforma mal-klawżoli § 6.2. u § 6.3 tal-istandard armonizzat EN 1486:2007 imsemmi fir-rekwiżiti bażiċi tas-saħħa u s-sigurtà 3.6.1 *Materjali li minnhom huwa magħmul it-TPP u komponenti oħra* u 3.6.2 *TPP komplut lest għall-użu*. stabbiliti fl-Anness II tad-Direttiva 89/686/KEE,

(¹) ĠUL 399, 30.12.1989, p. 18.

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-miżura mehuda mill-awtoritajiet Ġermaniżi, li tikkonsisti fl-irtirar mis-suq u l-projbizzjoni tat-tqeghid fis-suq tal-ilbies għall-harsien mis-shana Hitzeschutzzanzug FW Typ 3 manifatturati minn KONTEX Textile Hitze- und Isolierprodukte GmbH, hija ġustifikata.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, id-29 ta' Ottubru 2014.

Għall-Kummissjoni

Ferdinando NELLI FEROCI

Membru tal-Kummissjoni

RAKKOMANDAZZJONIJIET

RAKKOMANDAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tad-29 ta' Ottubru 2014

dwar l-applikazzjoni tar-regoli tas-suq intern tal-enerġija bejn l-Istati Membri tal-UE u l-Partijiet Kontraenti tal-Komunità tal-Enerġija

(2014/761/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 292 tiegħu,

Billi:

- (1) L-Unjoni Ewropea hija parti mill-Komunità tal-Enerġija li għandha l-għan li tohloq spazju regolatorju uniku għas-swieq tal-enerġija fl-Ewropa.
- (2) Il-Partijiet Kontraenti ⁽¹⁾ għall-Komunità tal-Enerġija għandhom l-għan li jintegraw is-swieq tal-enerġija tagħhom fis-suq intern tal-enerġija tal-UE billi jadattaw il-leġiżlazzjoni tas-suq intern tal-UE għall-gass u l-elettriku u jinkorporawha fil-leġiżlazzjoni nazzjonali tagħhom.
- (3) Il-prinċipji ewlenin tal-leġiżlazzjoni tas-suq intern tal-UE għall-gass u għall-elettriku huma stipulati fid-Direttiva 2009/72/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar ir-regoli komuni għas-suq intern fil-qasam tal-elettriku ⁽²⁾, id-Direttiva 2009/73/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar ir-regoli komuni għas-suq intern tal-gass naturali ⁽³⁾, ir-Regolament (KE) Nru 714/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar kondizzjonijiet għall-aċċess għan-networks għall-bdil bejn il-fruntieri fl-elettriku ⁽⁴⁾ u r-Regolament (KE) Nru 715/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar il-kondizzjonijiet għall-aċċess għan-networks ta' trażmissjoni tal-gass naturali ⁽⁵⁾, li ilhom japplikaw fl-Istati Membri mit-3 ta' Marzu 2011. Regoli importanti tal-leġiżlazzjoni tas-suq intern tal-UE għall-gass u l-elettriku huma stabbiliti wkoll f'kodiċijiet tan-networks u linji gwida legalment vinkolanti, adottati abbażi tal-leġiżlazzjoni msemmija hawn fuq u parzjalment f'fażi ta' żvilupp.
- (4) Il-Partijiet Kontraenti tal-Komunità tal-Enerġija huma obbligati jimplimentaw id-Direttivi u r-Regolamenti msemmija hawn fuq mill-1 ta' Jannar 2015 ⁽⁶⁾ u japplikaw il-miżuri ta' implimentazzjoni mill-istess data, soġġetti għal fteit eċċezzjonijiet. Il-kodiċijiet tan-network u l-linji gwida huma wkoll progressivament inkorporati fis-sistema legali tal-Komunità tal-Enerġija.
- (5) Huwa previst li l-Partijiet Kontraenti se jimplimentaw aktar leġiżlazzjoni tas-suq intern tal-UE għall-gass u l-elettriku, partikolarment id-Direttiva 2005/89/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Jannar 2006 dwar miżuri għas-salvagwardja tas-sigurtà fil-provvista tal-elettriku u tal-investiment fl-infrastruttura ⁽⁷⁾, ir-Regolament (UE) Nru 994/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Ottubru 2010 dwar miżuri li jissalvagwardjaw is-sigurtà tal-provvista tal-gass u li jhassar id-Direttiva tal-Kunsill 2004/67/KE ⁽⁸⁾ u r-Regolament (UE)

⁽¹⁾ Ir-Repubblika tal-Albanija, il-Bosnja-Herzegovina, dik li kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, ir-Repubblika tal-Moldova, ir-Repubblika tal-Montenegro, ir-Repubblika tas-Serbja, l-Ukraina u l-Missjoni Temporanja ta' Amministrazzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti fil-Kosovo skont ir-Riżoluzzjoni 1244 tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti.

⁽²⁾ ĠUL 211, 14.8.2009, p. 55.

⁽³⁾ ĠUL 211, 14.8.2009, p. 94.

⁽⁴⁾ ĠUL 211, 14.8.2009, p. 15.

⁽⁵⁾ ĠUL 211, 14.8.2009, p. 36.

⁽⁶⁾ B'xi eċċezzjonijiet kif speċifikat fl-*acquis* dwar il-Komunità tal-Enerġija. Għal aktar dettalji żur is-sit http://www.energy-community.org/portal/page/portal/ENC_HOME/ENERGY_COMMUNITY/Legal/EU_Legislation/Consolidated_acts#GAS

⁽⁷⁾ ĠUL 33, 4.2.2006, p. 22.

⁽⁸⁾ ĠUL 295, 12.11.2010, p. 1

Nru 347/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' April 2013 dwar linji gwida għall-infrastruttura tal-enerġija trans-Ewropea u li jhassar id-Deċiżjoni 1364/2006/KE u li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 713/2009, (KE) Nru 714/2009 u (KE) Nru 715/2009 ⁽¹⁾.

- (6) L-applikazzjoni ġeografika tal-leġiżlazzjoni tas-suq intern tal-UE għall-gass u l-elettriku tinkludi t-territorju kollu tal-UE.
- (7) Fit-23 ta' Settembru 2014, il-Komunità tal-Enerġija adottat Interpretazzjoni mill-Kunsill Ministerjali skont l-Artikolu 94 tat-Trattat dwar il-Komunità tal-Enerġija sabiex fl-atti legali tal-Komunità tal-Enerġija li fihom il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni tittratta l-flussi tal-enerġija, l-importazzjonijiet u l-esportazzjonijiet, kif ukoll tranżazzjonijiet kummerċjali u tal-ibbilanċjar, il-kapaċitajiet tan-networks u interkonnnetturi bejn il-Partijiet Kontraenti u l-Istati Membri tal-UE bl-istess mod bhall-flussi rispettivi, l-importazzjonijiet, l-esportazzjonijiet, tranżazzjonijiet, kapaċitajiet u l-infrastruttura bejn il-Partijiet Kontraenti fil-liġi tal-Komunità tal-Enerġija.
- (8) It-trattament uniformi tal-flussi transfruntieri, it-tranżazzjonijiet transfruntieri u l-infrastruttura transfruntiera (interkonnnessjonijiet) bejn il-partijiet kollha għat-Trattat tal-Komunità tal-Enerġija huwa element importanti tal-isparzu regolatorju uniku għall-kummerċ fil-gass u l-elettriku, u huwa element indispensabbli biex jinkisbu l-għanijiet tal-Komunità tal-Enerġija. Barra minn hekk, il-kooperazzjoni bejn il-Bord Regolatorju tal-Komunità tal-Enerġija u l-Aġenzija għall-Kooperazzjoni tar-Regolaturi tal-Enerġija fir-rigward tad-deċiżjonijiet tagħha, hija neċessarja sabiex tiffaċilita l-integrazzjoni tal-partijiet kontraenti fis-suq intern tal-UE tal-enerġija,

ADO TTAT DIN IR-RAKKOMAN DAZZJONI:

1. L-Istati Membri, inklużi l-awtoritajiet regolatorji li jridu jahtru skont il-leġiżlazzjoni tas-suq intern għall-gass u l-elettriku, l-Aġenzija għall-Kooperazzjoni tar-Regolaturi tal-Enerġija, u l-operaturi ekonomiċi, huma mistiedna jikkoperaw mal-awtoritajiet nazzjonali u l-operaturi ekonomiċi tal-Partijiet Kontraenti għall-Komunità tal-Enerġija fl-applikazzjoni tal-leġiżlazzjoni tas-suq intern tal-UE għall-gass u l-elettriku bejn il-Partijiet Kontraenti u l-Istati Membri tal-UE.
2. L-Istati Membri, inklużi l-awtoritajiet regolatorji li jridu jahtru skont il-leġiżlazzjoni tas-suq intern għall-gass u l-elettriku, l-Aġenzija għall-Kooperazzjoni tar-Regolaturi tal-Enerġija, u l-operaturi ekonomiċi, meta jimplimentaw il-leġiżlazzjoni tas-suq intern tal-UE għall-gass u l-elettriku, huma mistiedna japplikaw kwalunkwe referenza għal
 - (a) flussi tal-enerġija, importazzjonijiet u esportazzjonijiet, kif ukoll tranżazzjonijiet kummerċjali u ta' bbilanċjar;
 - (b) kapaċità tan-network;
 - (c) infrastrutturi għall-gass jew għall-elettriku, godda jew li diġà jeżistuli jaqsmu fruntieri, żoni, żoni ta' kontroll jew tad-dhul u l-hruġ bejn l-Istati Membri għall-flussi, importazzjonijiet, esportazzjonijiet, tranżazzjonijiet, kapaċitajiet u infrastruttura li jaqsmu l-fruntieri bejn il-Partijiet Kontraenti u l-Istati Membri tal-UE.
3. Ir-referenzi fil-leġiżlazzjoni tas-suq intern tal-UE tal-gass u l-elettriku għall-kooperazzjoni u l-attivitajiet kongunti bejn l-istituzzjonijiet nazzjonali, l-awtoritajiet u l-operaturi ekonomiċi għandhom jiġu mifhuma li jinkludu kooperazzjoni u attivitajiet kongunti bejn l-istituzzjonijiet nazzjonali, l-awtoritajiet u l-operaturi ekonomiċi tal-Istati Membri u l-Partijiet Kontraenti.
4. Fejn l-atti legali tal-leġiżlazzjoni tas-suq intern tal-UE għall-gass u l-elettriku jirreferu għal "impatti" fuq Stat Membru wiehed jew iktar, tali referenza għandha tinftehem ukoll bħala impatt fuq il-Partijiet Kontraenti jew fuq Parti Kontraenti u Stat Membru.
5. Fejn għandha l-kompetenza li tiehu deċiżjonijiet skont il-leġiżlazzjoni tas-suq intern tal-enerġija tal-UE għall-gass u l-elettriku, l-Aġenzija għall-Kooperazzjoni tar-Regolaturi tal-Enerġija hija mistiedna tikkopera mal-Bord Regolatorju tal-Komunità tal-Enerġija, fejn il-Bord huwa kompetenti taht *acquis* tal-Komunità tal-Enerġija, bil-ghan li jippermettu l-adozzjoni ta' atti koerenti taż-żewġ korpi.

⁽¹⁾ ĠUL 115, 25.4.2013, p. 39.

6. Din ir-Rakkomandazzjoni hija indirizzata lill-Istati Membri, lill-Aġenzija għall-Kooperazzjoni tar-Regolaturi tal-Enerġija u l-operaturi ekonomiċi, u lill-Bord Regulatorju tal-Komunità tal-Enerġija.

Magħmul fi Brussell, id-29 ta' Ottubru 2014.

Għall-Kummissjoni
Günther OETTINGER
Vċi President

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT